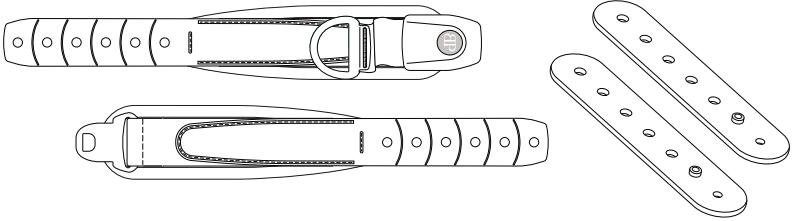


Pelvic Positioning Belt & Belt Extender

Art Nos. EB205, EB235, EB275, EB285 & EBE100



INSTALLATION AND USER'S INSTRUCTIONS

These instructions provide important information for the safe use and maintenance of the Bodypoint Evoflex Belt and optional Evoflex Belt Extender. Give these instructions to the user or their caregiver and review them to ensure that they are understood.

INTENDED USE:

A positioning belt to increase sitting stability, maintain or correct posture, and maintain a safe seated position in a wheelchair, stationary positioning chair, or commode chair.

DEVICE DESCRIPTION:

A pelvic positioning belt. When applied by a trained healthcare professional, this device can be used independently for support and positioning.

CONTRAINDICATIONS:

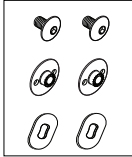
This product is NOT intended for use as a transportation safety device, as a personal restraint device, or in any other application where its failure could result in injury. Misuse of this product is unauthorized and unsafe.

WARNINGS:

1. This belt must be worn snugly fitted across the pelvis or thighs at all times.
 - If it is too tight, it can increase pressure across the body.
 - If it is too loose, it can allow the user to slip down and may create a risk of strangulation.
 - Accidental release of this product can allow the user to fall forward, slip down or fall from the wheelchair.
 - A user's inability to self-release can be hazardous if the user slips down or is trapped in the chair in an emergency.
2. If the user's physical or cognitive abilities prevent them from safely operating this belt, a caregiver must be present at all times during its use. Ensure that all caregivers know how to correctly tighten and unfasten the product.
3. This product may change the way a person sits. Users must continue to practice regular pressure relief activities and skin integrity checks, not only where this product contact. If increased skin redness or irritation occurs, discontinue use and consult your physician or seating specialist. Failure to do so may result in serious injury, such as pressure ulcers.

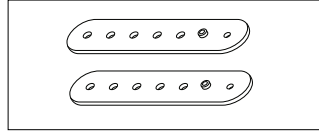
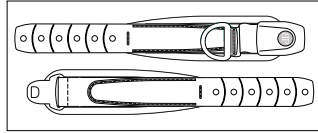
PACKAGE CONTENTS

Evoflex pelvic positioning belt with HKA11 Hardware Kit



HKA11 Hardware Kit

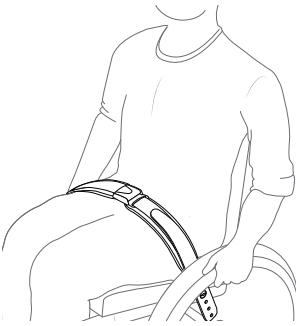
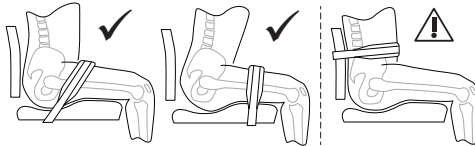
- (2) M6 X 8 Screws
- (2) M6 Low-profile Flange Nuts
- (2) Wave Spring Washers



Art. Nos. ending in -EBE also include:

- (2) Evoflex Belt Extenders
- HKA11 Hardware Kit

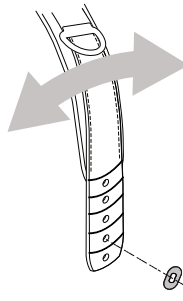
INSTALLATION



1. Based on clinical goals, determine the most effective position and angle for the belt. Determine whether putting pull strap on left or right side is best for user.
2. Locate desired mounting points on the seating system or wheelchair frame.
3. Test the belt position and length by placing it over the user, leaving 5-10 cm [2-4"] slack at the buckle. Note the numbered hole in the plastic strap which most closely matches the desired mounting point on the wheelchair.
4. Using the included hardware kit, attach the belt to rigid seat base or wheelchair frame using optional Bodypoint belt mounting hardware, if needed (see Mounting Options).
5. After verifying the belt fits correctly, the ends of the plastic straps can be shortened by cutting along the curved lines with a saw or heavy-duty scissors. It is recommended to leave at least one extra hole to allow for minor adjustment.

ADJUSTMENT

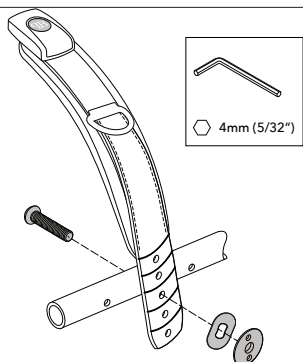
When the belt is properly adjusted and tightened, it should fit snugly, with all slack removed, so that the user is secure. Use the pull strap for daily adjustments, such as to accommodate changes in clothing. If additional length adjustment is necessary to achieve a good fit or the belt needs to be removed for cleaning, this can be done at the end strap.



CONTROLLING ROTATION

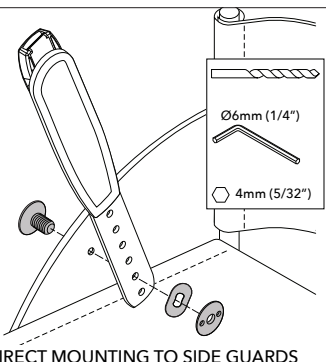
Where needed to increase tension and control rotation, use included wave spring washer. Omit wave spring washer where tension is sufficient without it.

MOUNTING OPTIONS

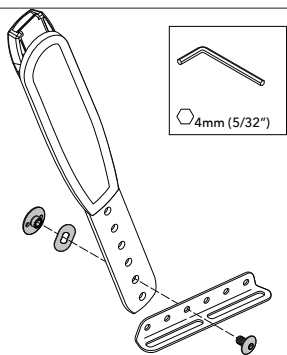


DIRECT MOUNTING TO FRAME
(Requires an M6 screw (not included)
medium-strength class 8.8)

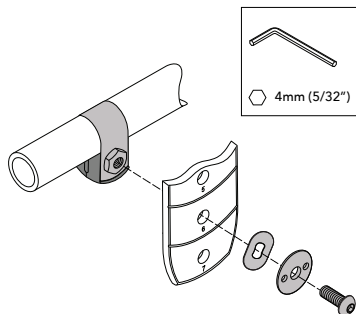
Choose the screw length according to the section of the wheelchair frame it must pass through. Ensure screw does not protrude beyond the low-profile flange nut, which can create a risk of injury to the user.



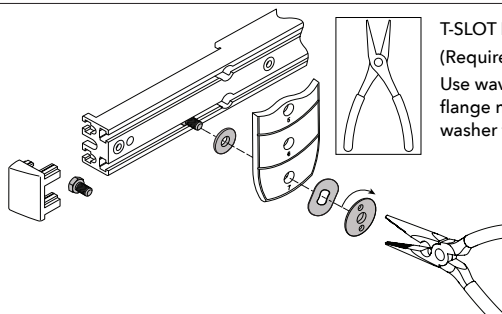
DIRECT MOUNTING TO SIDE GUARDS
(Use fasteners from HKA11 Hardware Kit)
Drill 6mm (1/4") hole or use existing hole/
slot to attach belt using included fasteners.



SEAT MOUNTING BRACKET
(Requires Art. No. HW200-20 or -90)









BAND CLAMP OR FRAME CLAMP
(Requires Art. No. HW320 or HW310)
Attach clamp to seat tube. Attach belt
using the M6 x 12 or M6 x 16mm button
head screw included with the Band Clamp
or Frame Clamp. **DO NOT USE** the M6 x 8
flange head screw included in the HKA11
Hardware Kit—it is too short and can result
in loosening.



T-SLOT FASTENER KIT
(Requires Art. No. HKA6-12 or HKA10-14)
Use wave spring washer and low-profile
flange nut from HKA11 with bolt and
washer from T-Slot Fastener Kit.

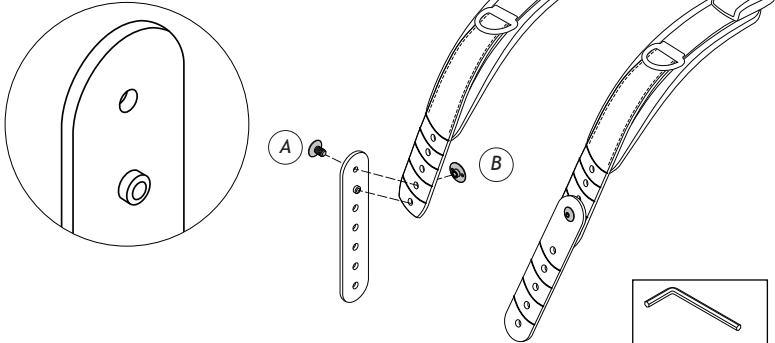
EVOFLEX BELT EXTENDER (OPTIONAL)

Attach Belt Extender to Evoflex Belt using included HKA11 Hardware Kit. Install M6 x 8 screw through top hole of Belt Extender as shown in one of the following two methods.

-   • (2) M6 X 8 Screws (A)
-   • (2) M6 Low-profile Flange Nuts (B)
-   • (2) Wave Spring Washers (not required)

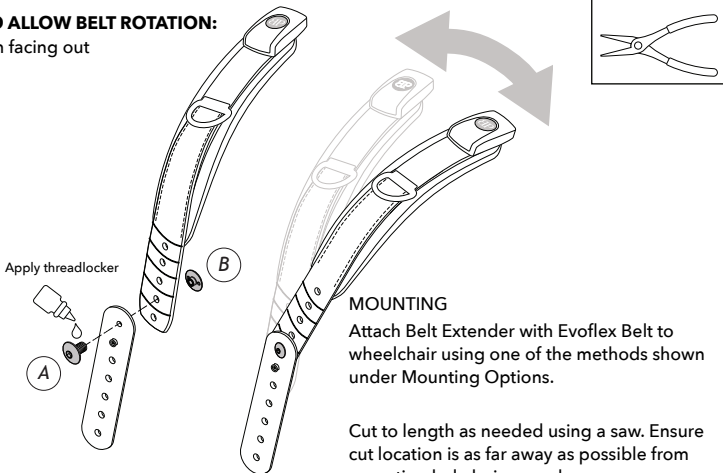
TO PROHIBIT BELT ROTATION:

Pin facing in



TO ALLOW BELT ROTATION:

Pin facing out



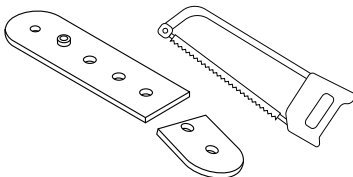
MOUNTING

Attach Belt Extender with Evoflex Belt to wheelchair using one of the methods shown under Mounting Options.

Cut to length as needed using a saw. Ensure cut location is as far away as possible from mounting hole being used.

For more information on Bodypoint mounting hardware visit:

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

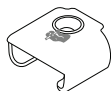


OPTIONAL ACCESSORIES

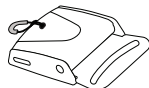
The following optional accessories are available for specific Evoflex Belts.



- EB205 with Push-Button Buckles is compatible with FS018C / FS019C Security Buckle Covers (Ø6mm button) and FS018D / FS019D Reduced Access Buckle Covers (Ø14mm button).



- EB235 with Metal Push-Button Buckle is compatible with FS029C Security Buckle Cover.



- EB285 with DuraLatch™ Buckle is compatible with FS200 Pull Loop.

SAFETY CHECKS

When properly positioned in wheelchair, have user lean forward and side-to-side to check fit. Check for:

1. Normal operation of buckles and adjustment straps.
2. Comfort - if any rubbing occurs, relocate straps.
3. Position - if too high or too low, adjust mounting location.
4. Interference with other devices - Relocate straps as necessary to clear armrests, accessory pads, or feeding tubes.

To ensure user safety, this product must be checked periodically for function and signs of wear. If the product does not function correctly or if significant wear is found in the buckles, mounting points, straps, or stitches, stop using it and contact your supplier for qualified repair or replacement by Bodypoint. Under no circumstance should this product be altered or repaired by unqualified persons – health and safety depend on it!

MAINTENANCE, INCIDENTS, AND DISPOSAL



CLEANING: Machine wash, hot, 60°C (140°F). Do not bleach. Drip dry. Do not iron. (Placing the product inside a cloth bag during washing helps prevent scratches to the product and the machine.)

SCRAP/DISPOSAL: Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions at the end of its useful life.

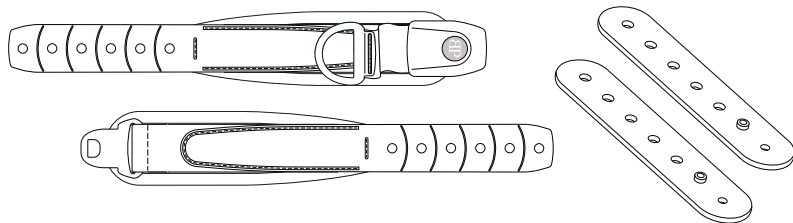
SERIOUS INCIDENT: If a serious incident occurs related to the use of this product, it should be reported to the manufacturer (Bodypoint) and the local Competent Authority.

WARRANTY: This product carries a limited-lifetime warranty against defects in workmanship and materials arising under normal use by the original consumer. Contact your supplier or Bodypoint for warranty claims. For more information on Bodypoint products, and a list of distributors outside the USA, go to www.bodypoint.com



Bælte til positionering af pelvis og bælteforlænger

Art. nr. EB205, EB235, EB275, EB285 og EBE100



INSTALLATION OG BRUGERINSTRUKTIONER

Disse instruktioner giver vigtige oplysninger om sikker brug og vedligeholdelse af Bodypoint Evoflex-bæltet og den valgfri Evoflex-bælteforlænger. Giv disse instruktioner til brugeren eller dennes plejeperson, og gennemgå dem for at sikre, at de bliver forstået.

TILSIGTET BRUG:

Et positioneringsbælte, der giver øget siddestabilitet, opretholder eller korrigerer kropsholdningen og opretholder en sikker siddestilling i en kørestol, en stationær lænestol eller på en toiletstol.

BESKRIVELSE AF PRODUKTET:

Et bælte til positionering af pelvis. Når dette produkt anvendes af uddannet sundhedspersonale, kan det bruges uafhængigt til støtte og positionering.

KONTRAINDIKATIONER:

Dette produkt er IKKE beregnet til brug som sikkerhedsanordning ved transport, som personlig fastholdelsesanordning eller til anden form for anvendelse, hvor svigt af produktet kan føre til personskaade. Misbrug af dette produkt er uautoriseret og farligt.

ADVARSLER:

1. Dette bælte skal altid sidde tæt omkring pelvis eller lårene.
 - Hvis det sidder for stramt, kan trykket på kroppen øges.
 - Hvis det sidder for løst, kan det få brugeren til at glide ned med risiko for kvælning.
 - Utsigtet udløsning af dette produkt kan forårsage, at brugeren falder fremover, glider ned eller falder ud af kørestolen.
 - En brugers manglende evne til at frigøre sig selv kan være farlig, hvis vedkommende glider ned eller er fanget i stolen i en nødsituation.
2. Hvis brugerens fysiske eller kognitive evner forhindrer vedkommende i at betjene dette bælte sikkert, skal en plejeperson altid være til stede under brugen. Sørg for, at alle plejepersoner ved, hvordan produktet strammes og løsnes korrekt.
3. Dette produkt kan ændre den måde, en person sidder på. Brugere skal fortsætte med at udføre jævnlige trykafloadningsaktiviteter og kontrol af hudintegritet, ikke kun på steder, som dette produkt berører. Hvis der forekommer øget rødme eller irritation af huden, skal anvendelse af produktet afbrydes, og læge eller sædespecialist kontaktes. Hvis ikke, kan det resultere i personskaade, som f.eks. tryksår.



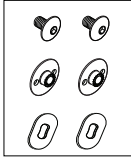
MD Medicinsk
udstyr



Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

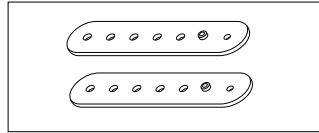
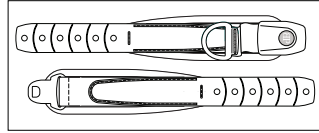
PAKKENS INDHOLD

Evoflex-bælte til positionering af pelvis med HKA11-hardwaresæt



HKA11-hardwaresæt

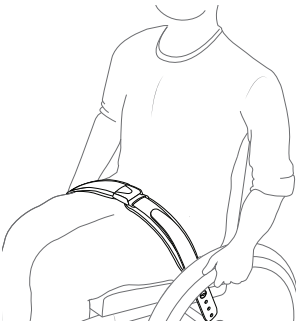
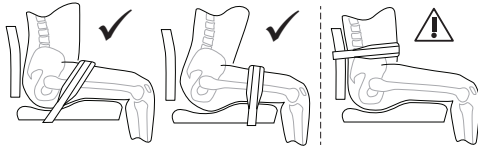
- (2) 8 stk. M6-skruer
- (2) M6 flangemøtrikker med lav profil
- (2) bølgefjederskiver



Artikelnumre, som slutter med -EBE, omfatter også:

- (2) Evoflex-bælteforlængere
- HKA11-hardwaresæt

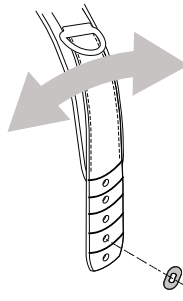
INSTALLATION



1. Baseret på kliniske formål bestemmes den mest effektive position og vinkel for bæltet. Bestem, om det er bedst for brugeren at sætte trækstroppen på venstre eller højre side.
2. Find de ønskede monteringspunkter på sædesystemet eller kørestolens stel.
3. Test bæltets position og længde ved at anbringe det over brugeren, og lad det slække 5-10 cm ved spændet. Bemærk det nummererede hul i den plastikrem, som bedst matcher det ønskede monteringspunkt på kørestolen.
4. Brug det medfølgende hardwaresæt til at fastgøre bæltet til den stive sædebund eller kørestolens stel ved hjælp af den valgfri Bodypoint-hardware til montering af bæltet, hvis det er nødvendigt (se monteringsmuligheder).
5. Når du har kontrolleret, at bæltet sidder korrekt, kan enderne af plastikremmene forkortes ved at skære langs de buede linjer med en sav eller kraftig saks. Det anbefales at efterlade mindst ét ekstra hul, så det er muligt at foretage mindre justeringer.

JUSTERING

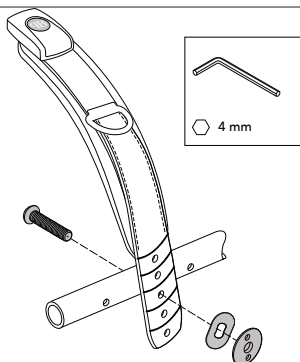
Når bæltet er korrekt justeret og strammet, skal det sidde tæt til uden at slække, så brugeren er forsvarligt fastgjort. Brug trækstroppen til daglige justeringer, f.eks. af hensyn til ændringer i beklædning. Hvis yderligere længdejustering er nødvendig for at opnå en god pasform, eller bæltet skal fjernes for rengøring, kan dette gøres ved enden af remmen.



KONTROL AF ROTATION

Brug den medfølgende bølgefjederskive, hvor det er nødvendigt, for at øge spændingen og kontrollere rotationen. Undlad at bruge bølgefjederskiven, hvor spændingen er tilstrækkelig uden.

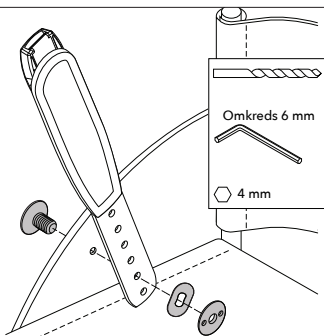
MONTERINGSMULIGHEDER



DIREKTE MONTERING PÅ STEL

(Kræver en M6-skrue (medfølger ikke) med medium styrkeklasse 8,8)

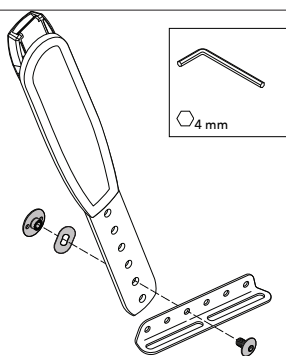
Vælg skruens længde i overensstemmelse med den del af kørestolens ramme, den skal gå igennem. Sørg for, at skruen ikke stikker ud over flangemøtrikken med lav profil, da dette kan resultere i, at brugeren bliver skadet.



DIREKTE MONTERING PÅ SIDEPLADER

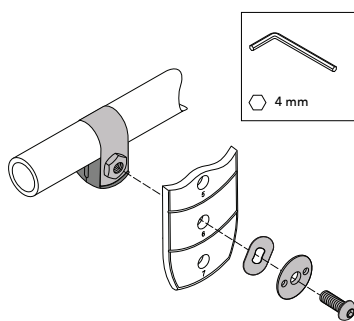
(Brug fastgørelseselementer fra HKA11-hardwaresættet)

Bor et 6 mm hul eller brug et eksisterende hul/rille til at fastgøre bæltet med ved hjælp af de medfølgende beslag.



SÆDEMONTERINGSBESLAG

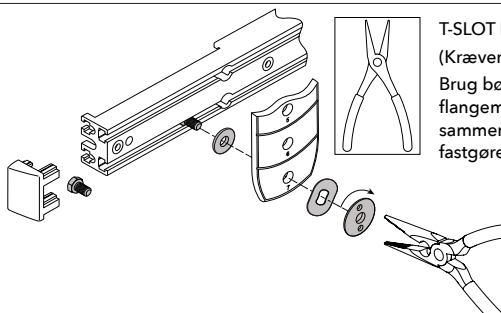
(Kræver art. nr. HW200-20 eller -90)



BÆLTEKLEMME ELLER STELKLEMME

(Kræver art. nr. HW320 eller HW310)

Fastgør klemmen til sæderøret. Fastgør bæltet med M6 x 12 eller M6 x 16 mm knaphovedskruen, som følger med til bælteklemmen eller stelklemmen. BRUG IKKE den M6 x 8 flangehovedskruer, som medfølger i HKA11-hardwaresættet - den er for kort og kan risikere at løsne sig.




T-SLOT FASTGØRELSESSÆT

(Kræver art. nr. HKA6-12 eller HKA10-14)

Brug bølgefjederskiven og flangemøtrikken med lav profil fra HKA11 sammen med bolten og skiven fra T-Slot-fastgørelsessættet.

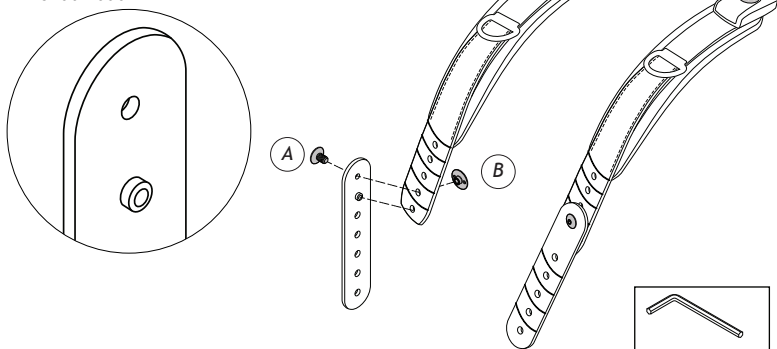
EVOFLEX-BÆLTEFORLÆNGER (VALGFRI)

Fastgør bælteforlænger
til Evoflex-bæltet ved hjælp
af det medfølgende HKA11-
hardwaresæt. Monter M6 x 8
skruen gennem det øverste hul i
bælteforlænger som vist i en
af de følgende to metoder.

-   • (2) 8 stk. M6-skruer (A)
-   • (2) M6 flangemøtrikker med lav profil (B)
-   • (2) bølgefjederskiver (ikke påkrævet)

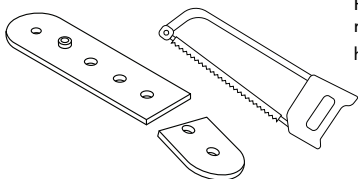
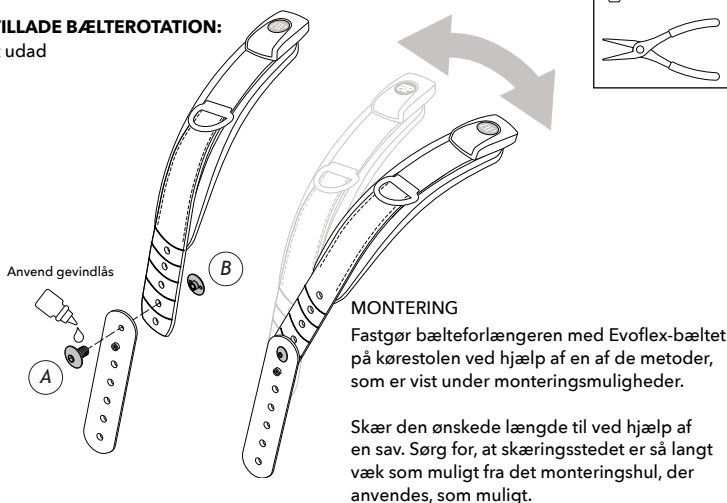
FOR AT FORHINDRE BÆLTEROTATION:

Pin vendt indad



FOR AT TILLADE BÆLTEROTATION:

Pin vendt udad



For at få flere oplysninger om Bodypoint monteringshardware bedes du besøge:
<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



VALGFRIT TILBEHØR

Følgende valgfrige tilbehør er tilgængeligt for specifikke Evoflex-bælter.



- EB205 med trykknappspænder er kompatibel med FS018C- / FS019C-sikkerhedsspændedæksler (knap med omkreds på 6 mm) og FS018D- / FS019D-reducerede adgangsspændedæksler (knap med omkreds på 14 mm).



- EB235 med metaltrykknappspænde er kompatibel med FS029C-sikkerhedsspændedæksel.



- EB285 med DuraLatch™-spænde er kompatibel med FS200-trækstrop.

SIKKERHEDSKONTROLLER

Når brugeren er placeret korrekt i kørestolen, skal vedkommende bedes om at læne sig forover og fra side til side for at kontrollere tilpasningen. Kontrollér:

1. Normal funktion af spænder og justeringsstropper.
2. Komfort – hvis der opstår gnidning, skal stropperne flyttes.
3. Position – hvis denne er for høj eller for lav, skal monteringsplaceringen justeres.
4. Interferens med andet udstyr – flyt stropperne efter behov, så de ikke kommer i vejen for armstøtter, tilbehørspuder eller ernæringssonder.

For at sikre brugerens sikkerhed skal dette produkt kontrolleres regelmæssigt for funktion og tegn på slid. Hvis produktet ikke fungerer korrekt, eller hvis der er betydelig slitage i spænderne, monteringspunkterne, stropperne eller stingene, skal anvendelsen afbrydes og leverandøren kontaktes med henblik på kvalificeret reparation eller udskiftning af Bodypoint. Dette produkt må under ingen omstændigheder ændres eller repareres af ukvalificerede personer - sundhed og sikkerhed afhænger af det!

VEDLIGEHOLDELSE, HÆNDELSER OG BORTSKAFFELSE



RENGØRING: Maskinvask, varm, 60 °C (140 °F). Må ikke bleges. Dryptørres. Må ikke stryges. (Ved at anbringe produktet i en stofpose, mens du vasker det, undgår du, at produktet og maskinen får skrammer.)

SKROTNING/BORTSKAFFELSE: Produktet er fremstillet af materialer, der kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler ved afslutningen af dets levetid.

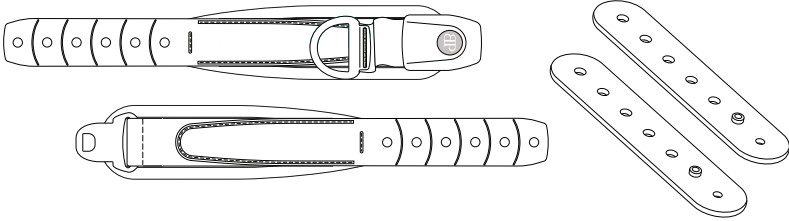
ALVORLIG HÆNDELSE: Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette produkt, skal det indberettes til fabrikanten (Bodypoint) og den lokale kompetente myndighed.

GARANTI: Dette produkt er dækket af en begrænset livstidsgaranti imod fejl i forarbejdning og materialer, opstået under normal anvendelse af den oprindelige køber. Kontakt din leverandør eller Bodypoint vedrørende garantikrav. Du kan finde flere oplysninger om Bodypoint-produkter og en liste over distributører uden for USA på www.bodypoint.com



Lantion asentovyö ja hinnan jatke

Tuotenrot EB205, EB235, EB275, EB285 JA EBE100



ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET

Nämä ohjeet sisältävät tärkeää tietoa Bodypoint Evoflex -vyön ja valinnaisen Evoflex- hinnan jatkeen turvallisesta käytöstä ja kunnossapidosta. Nämä ohjeet tulee antaa käyttäjälle tai hänen hoitajalleen, ja ne on käytävä läpi, jotta varmistetaan niiden ymmärtäminen.

KÄYTTÖTARKOITUS:

Istuma-asennon vakautta lisäävä vyö, joka ylläpitää tai korjaa asentoa ja säilyttää turvallisen istuma-asennon pyörätuolissa, liikkumattomassa tuolissa tai wc-tuolissa.

LAITTEEN KUVAUS:

Lantion asentovyö. Kun laitteen kiinnittää koulutettu terveydenhuollon ammattilainen, sitä voidaan käyttää itsenäisesti tukemiseen ja aseteluun.

VASTA-AIHEET:

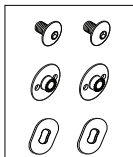
Tätä tuotetta EI ole tarkoitettu käytettäväksi kuljetuksen aikana turvalaitteena, henkilökohtaisena liikkumista rajoittavana laitteena tai missään muussa tarkoituksessa, jossa sen vioittuminen voi aiheuttaa vammaa. Tämän tuotteen väärinkäyttö on luvaton ja vaarallista.

VAROITUKSET:

1. Vyö on asetettava aina tiukasti paikalleen lantion tai reisien poikki.
 - Jos se on liian tiukka, se voi lisätä painetta koko kehossa.
 - Jos vyö on liian löysällä, käyttäjä voi valua alaspäin ja vyö voi aiheuttaa kuristumisvaaran.
 - Tämän tuotteen tahaton avautuminen saattaa aiheuttaa käyttäjän kaatumisen eteenpäin, valumisen alaspäin tai putoamisen pyörätuolista.
 - Käyttäjän kyvyttömyys avata vyö itse voi olla vaarallista, jos käyttäjä valuu alaspäin vyön ollessa kiinnitettynä tai jää jumiin tuoliin hätätilanteessa.
2. Jos käyttäjän fyysiset tai kognitiiviset valmiudet estävät häntä käyttämästä tätä vyötä turvallisesti, hoitajan on oltava aina paikalla sen käytön aikana. On varmistettava, että kaikki hoitajat osaavat tiukentaa ja avata tuotteen oikein.
3. Tämä tuote voi muuttaa henkilön istumistyyliä. Käyttäjien on jatkettava säännöllisiä paineenpoistotoimia ja ihon eheyden tarkistuksia, eikä vain niissä kohdissa, joissa tuote on kosketuksissa kehoon. Jos ilmenee lisääntynyttä ihon punoitusta tai ärsytystä, lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriisi tai istumisen asiantuntijaan. Jos näin ei tehdä, seurauksena voi olla vakava vamma, kuten painehaavat.

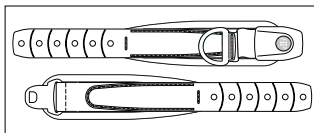
PAKETIN SISÄLTÖ

Evoflex-lantion asentovyö ja HKA11-kiinnitystarvikepakkaus



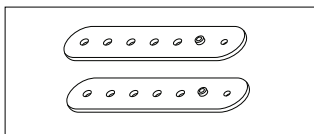
HKA11-kiinnitystarvikepakkaus

- (2) M6 X 8 -ruuvia
- (2) matalaprofiilista M6-laippamutteria
- (2) aaltojousialuslevyä

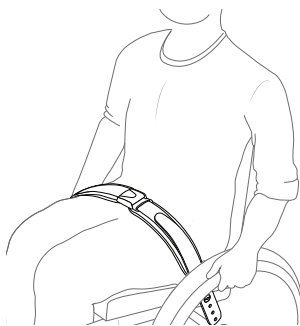
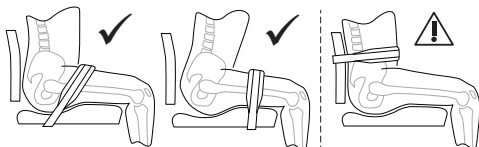


-EBE-loppuisiin tuotenumeroihin sisältyvät myös:

- (2) Evoflex -hinnan jatketta
- HKA11-kiinnitystarvikepakkaus



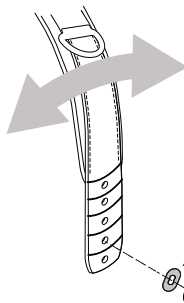
ASENNUS



1. Määritä vyön tehokkain asento ja kulma kliinisten tavoitteiden perusteella. Määritä, sopiiko vetohihnan kiinnittäminen käyttäjälle parhaiten vasemmalle vai oikealle puolelle.
2. Etsi halutut kiinnityskohdat istuinjärjestelmästä tai pyörätuolin rungosta.
3. Testaa vyön asento ja pituus asettamalla se käyttäjän päälle jättäen solkeen 5-10 cm [2-4"] löysää. Merkitse muistiin muovihihnan numeroitu reikä, joka vastaa parhaiten haluttua kiinnityskohtaa pyörätuolissa.
4. Kiinnitä vyö tarvittaessa mukana toimitettujen kiinnitystarvikkeiden avulla jäykkään istuinalustaan tai pyörätuolin runkoon valinnaisilla Bodypoint-vyön kiinnitystarvikkeilla (katso Asennusvaihtoehdot).
5. Kun olet varmistanut, että vyö istuu oikein, muovihihnojen päitä voidaan lyhentää leikkaamalla kaarevia viivoja pitkin sahalla tai raskaaseen käyttöön tarkoitetuilla saksilla. On suositeltavaa jättää vähintään yksi ylimääräinen reikä pienen säädön mahdollistamiseksi.

SÄÄTÖ

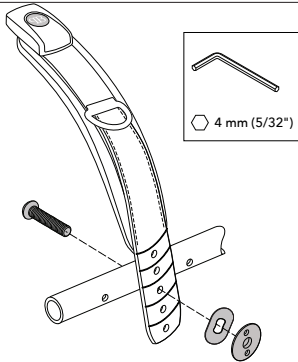
Kun vyö on säädetty ja kiristetty oikein, sen tulee istua napakasti, niin että kaikki löysyys on poistettu ja käyttäjä on tukevasti paikallaan. Käytä vetohihnaa päivittäin tehtäviin säätöihin, mm. eri vaatteiden mukaan. Jos pituuden säätö on tarpeen hyvän istuvuuden saavuttamiseksi tai vyö on irrotettava puhdistusta varten, se voidaan tehdä päätyhihnan kohdalta.



PYÖRIMISEN HALLINTA

Käytä mukana toimitettua aaltojousialuslevyä, jos se on tarpeen kireyden lisäämiseksi ja pyörimisen hallitsemiseksi. Jätä aaltojousialuslevy pois, jos jännitys on riittävä ilman sitä.

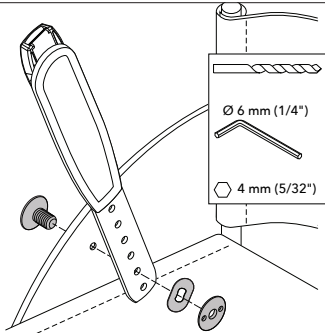
ASENNUSVAIHTOEHDOT



SUORA ASENNUS RUNKOON

(Vaatii keskivahvan luokan 8.8 M6-ruuvin (ei sisälly toimitukseen))

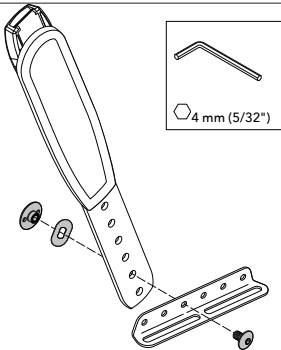
Valitse ruuvin pituus sen pyörätuolin rungon osan mukaan, jonka läpi sen on mentävä. Varmista, että ruuvi ei työnny matalaprofiilisen laippamutterin ulkopuolelle, mistä voisi aiheutua käyttäjälle loukkaantumisvaara.



SUORA ASENNUS SIVUSUOJIIN

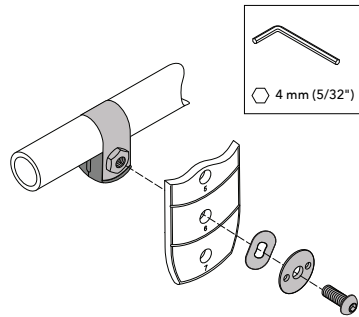
(Käytä HKA11-kiinnitystarvikepakkauksen kiinnittimiä)

Poraa 6 mm:n (1/4") reikä tai käytä olemassa olevaa reikää/uraa vyön kiinnittämiseen mukana toimitetuilla kiinnittimillä.



ISTUIMEN ASENNUSTUKI

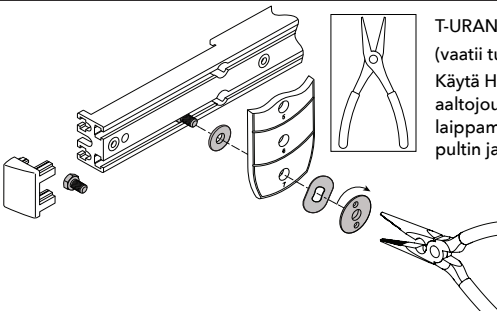
(vaatii tuoteron HW200-20 tai -90)



TERÄSNAUHA- TAI RUNKOKIINNIKE

(vaatii tuoteron HW320 tai HW310)

Kiinnitä kiinnike istuimen putkeen. Kiinnitä vyö käyttämällä teräsnauha- tai runkokiinnikkeen mukana toimitettua koon M6 x 12 tai M6 x 16 mm kupukantaruuvia. HKA11-kiinnitystarvikepakkaukseen sisältyvää koon M6 x 8 laippakantaruuvia EI SAA KÄYTTÄÄ - se on liian lyhyt ja voi aiheuttaa löystymistä.






T-URAN KIINNITINSARJA

(vaatii tuoteron HKA6-12 tai HKA10-14)

Käytä HKA11-pakkauksen aaltojousialuslevyä ja matalaprofiilista laippamutteria T-uran kiinnitinsarjan pultin ja aluslevyn kanssa.

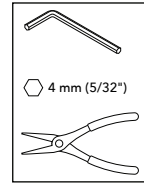
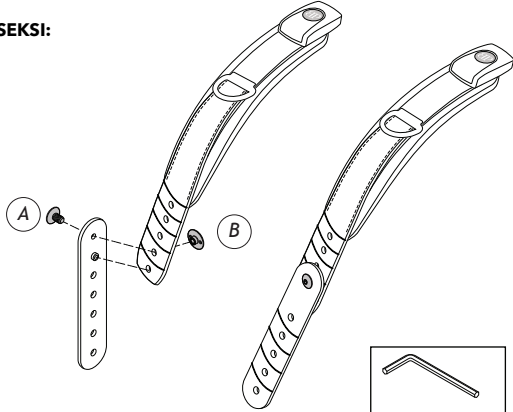
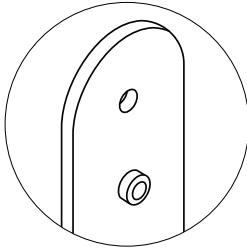
EVOFLEX-HIHNAN JATKE (VALINNAINEN)

Kiinnitä hihnan jatke Evoflex-
hihnaan mukana toimitettujen
HKA11-kiinnitystarvikkeiden
avulla. Asenna koon M6 x 8
hihnan jatkeen yläreian läpi
jommallakummalla seuraavista
menetelmistä.

-  • (2) M6 X 8 -koon ruuvia **A**
-  • (2) matalaprofiilista M6-laippamutteria **B**
-  • (2) aaltojousialuslevyä (ei tarvita)

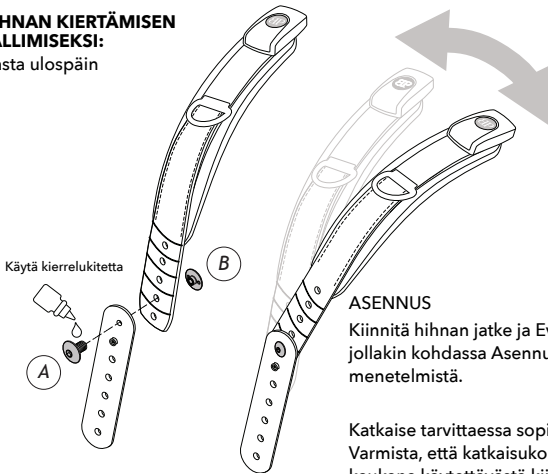
HIHNaN PYÖRIMISEN ESTÄMISEKSI:

Nasta sisäänpäin



HIHNaN KIERTÄMISEN SALLIMISEKSI:

Nasta ulospäin



Käytä kierrelukitetta



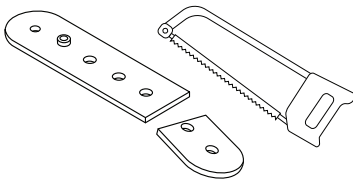
ASENNUS

Kiinnitä hihnan jatke ja Evoflex-hihna pyörätuoliin
jollakin kohdassa Asennusvaihtoehdot esitetyistä
menetelmistä.

Katkaise tarvittaessa sopivan pituiseksi sahalla.
Varmista, että katkaisukohta on mahdollisimman
kaukana käytettävästä kiinnitysreistä.

Lisätietoja Bodypointin kiinnitystarvikkeista on
osoitteessa

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

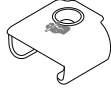


VALINNAISET TARVIKKEET

Seuraavat valinnaiset tarvikkeet ovat saatavilla tietyille Evoflex-vöille.



- Painonappisoljilla varustettu EB205 on yhteensopiva turvasolkien suojusten FS018C ja FS019C (Ø6 mm:n painike) ja madallettujen solkien suojusten FS018D ja FS019D (Ø14 mm:n painike) kanssa.



- Metallisella painikesoljella varustettu EB235 on yhteensopiva FS029C-turvasoljen suojuksen kanssa.



- EB285 ja DuraLatch™-solki ovat yhteensopivia FS200-vetosilmukan kanssa.

TURVALLISUUSTARKISTUKSET

Kun käyttäjä on oikeassa asenossa pyörätuolissa, pyydä häntä nojaamaan eteenpäin ja sivulta toiselle istuvuuden tarkistamiseksi. Tarkista seuraavat asiat:

1. Normaali solkien ja säätöhihnojen toiminta.
2. Mukavuus – jos hankaamista esiintyy, säädä hihnoja.
3. Asento – jos se on liian korkea tai matala, säädä kiinnityksen paikkaa.
4. Kosketus muihin laitteisiin – Siirrä hihnoja tarpeen mukaan, etteivät ne ole kosketuksissa käsinojaan, lisävarustetyynyihin tai ruokintaletkuihin.

Käyttäjäturvallisuuden varmistamiseksi tulee tarkastaa säännöllisesti, että tämä tuote toimii kunnolla sekä tutkittava, löytyykö siitä merkkejä kulumisesta. Mikäli tuote ei toimi oikein tai sen soljissa, kiinnityskohdissa, hihnoissa tai ompeleissa havaitaan huomattavaa kulumista, tulee sen käyttö lopettaa ja ottaa yhteys Bodypoint-laitteen toimittajaan asiantuntevaa korjausta tai laitteen vaihtoa varten. Epäpätevät henkilöt eivät saa missään olosuhteissa muokata tai korjata tätä tuotetta - terveys ja turvallisuus riippuvat tästä laitteesta!

HUOLTO, VAARATILANTEET JA HÄVITTÄMINEN



PUHDISTUS: Konepesu lämpimällä vedellä, 60 °C (140 °F). Ei saa valkaista. Kuivaa ripustamalla. Silitys kielletty. (Tuotteen laittaminen kangaspussiin pesun ajaksi estää tuotteen ja koneen naarmuuntumisen.)

HÄVITYS: Tämä tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä varotoimia tuotteen käyttöiän päätteeksi.

VAKAVA VAARATILANNE: Mikäli tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenee jokin vakava vaaratilanne, siitä on ilmoitettava valmistajalle (Bodypoint) sekä paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

TAKUU: Tällä tuotteella on rajoitettu käyttöiän kattava takuu valmistus- ja materiaalivikojen varalta, mikäli sellaisia ilmaantuu alkuperäisen kuluttajan käyttäessä tuotetta normaalisti. Takuun mukaisia korvauspyyntöjä voi esittää ottamalla yhteyden laitteen toimittajaan tai Bodypointiin. Lisätietoja Bodypoint-tuotteista sekä jälleenmyyjistä Yhdysvaltojen ulkopuolella löytyy osoitteesta www.bodypoint.com.

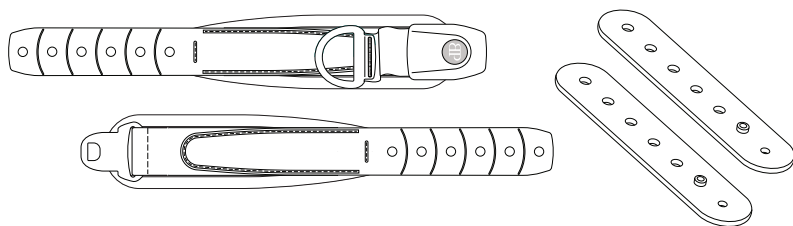


Evoflex®

fr

Ceinture pelvienne de positionnement et rallonge de ceinture

N° art. EB205, EB235, EB275, EB285 ET EBE100



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes concernant l'utilisation en toute sécurité et l'entretien de la ceinture pelvienne de positionnement Evoflex de Bodypoint, ainsi que de la rallonge de ceinture Evoflex proposée en option. Remettre les présentes instructions à l'utilisateur ou à son aidant, puis les passer en revue avec lui afin de s'assurer qu'elles ont bien été comprises.

UTILISATION PRÉVUE :

Ceinture de positionnement conçue pour améliorer la stabilité en position assise, aider à maintenir ou corriger la posture et offrir une position assise sûre dans un fauteuil roulant, une chaise de positionnement ou une chaise d'aisance.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF :

Ceinture pelvienne de positionnement. Lorsqu'elle est mise en place par un professionnel de santé dûment formé, elle peut être utilisée seule pour assurer le soutien et le positionnement.

CONTRE-INDICATIONS :

Ce produit n'est PAS destiné à être utilisé comme dispositif de sécurité pour le transport, comme dispositif de contention, ni dans toute autre situation où une défaillance pourrait entraîner des blessures. Toute utilisation non conforme aux présentes instructions est interdite et présente un risque pour la sécurité.

AVERTISSEMENTS :

1. Cette ceinture doit toujours être bien ajustée au niveau du bassin ou des cuisses.
 - Si elle est trop serrée, elle peut accroître la pression exercée sur les tissus en contact avec la ceinture.
 - Si elle n'est pas suffisamment ajustée, l'utilisateur peut glisser vers le bas, ce qui peut entraîner un risque d'étranglement.
 - Un détachement ou une ouverture accidentelle de ce dispositif peut entraîner une bascule vers l'avant, un glissement vers le bas ou une chute du fauteuil roulant.
 - L'incapacité d'un utilisateur à détacher lui-même la ceinture peut être dangereuse s'il glisse vers le bas ou se retrouve coincé dans le fauteuil lors d'une situation d'urgence.
2. Si les capacités physiques ou cognitives de l'utilisateur l'empêchent de se servir de cette ceinture en toute sécurité, un aidant doit toujours être présent lors de son utilisation. Assurez-vous que tous les aidants savent comment attacher et détacher correctement ce produit.
3. Ce produit peut modifier la posture en position assise. Les utilisateurs doivent continuer à effectuer régulièrement des manœuvres de soulagement des points d'appui et des contrôles de l'intégrité cutanée, et pas uniquement au niveau des zones en contact avec la ceinture. Si une augmentation des rougeurs cutanées ou une irritation est observée, interrompre immédiatement l'utilisation et consulter un médecin ou un spécialiste du positionnement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, telles que des escarres.

 Bodypoint®



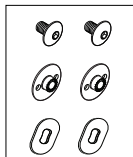
MD Dispositif
médical



Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | États-Unis | 206.405.4555 | 800.547.5716

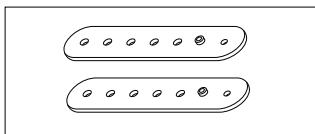
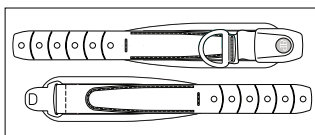
CONTENU DE L'EMBALLAGE

Ceinture pelvienne de positionnement Evoflex avec kit de fixation HKA11



Kit de fixation HKA11

- (2) vis M6 x 8
- (2) écrous à embase à profil bas M6
- (2) rondelles ressort ondulées

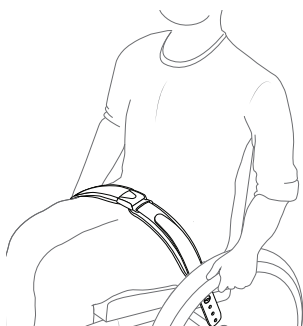
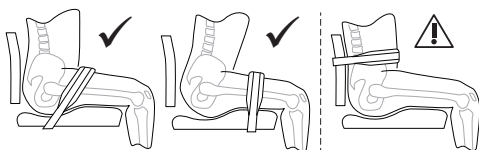


Les articles dont la référence se termine par

« -EBE » comprennent également :

- 2) rallonges de ceinture Evoflex
- Kit de fixation HKA11

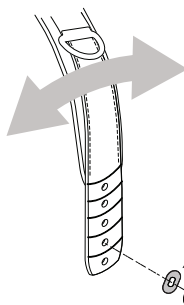
INSTALLATION



1. En fonction des objectifs cliniques définis, déterminer la position et l'angle d'installation les plus adaptés pour la ceinture. Déterminer si le meilleur choix pour l'utilisateur est de placer la sangle de serrage à gauche ou à droite.
2. Identifier les points de fixation appropriés sur le système d'assise ou sur le cadre du fauteuil roulant.
3. Vérifier la position et la longueur de la ceinture en la positionnant sur l'utilisateur, en prévoyant un jeu de 5 à 10 cm [2-4 po] au niveau de la boucle. Identifier le trou numéroté de la sangle en plastique qui correspond le mieux au point de fixation souhaité sur le fauteuil roulant.
4. À l'aide du kit de fixation fourni, fixer la ceinture à la base d'assise rigide ou au châssis du fauteuil roulant. Utiliser, si nécessaire, les accessoires de fixation de ceinture Bodypoint (voir « Options de montage »).
5. Après avoir vérifié que la ceinture est correctement ajustée, raccourcir les extrémités des sangles en plastique en les coupant suivant les repères de coupe indiqués sur la sangle, à l'aide d'une scie manuelle ou de ciseaux renforcés. Prévoir au minimum un trou supplémentaire afin de permettre un ajustement ultérieur.

RÉGLAGE

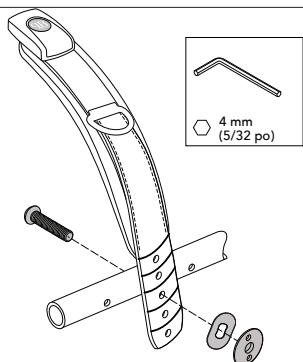
Lorsque la ceinture est correctement réglée et serrée, elle doit être bien ajustée, sans aucun jeu, afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur. Utiliser la sangle de serrage pour les réglages quotidiens, par exemple pour s'adapter aux changements de vêtements. Tout ajustement supplémentaire de la longueur ou tout retrait de la ceinture à des fins de nettoyage doit être effectué au niveau de l'extrémité de la sangle.



CONTRÔLE DE LA ROTATION

Lorsque cela est nécessaire pour accroître la tension et limiter la rotation, installer la rondelle ressort ondulée incluse. Ne pas utiliser la rondelle-ressort ondulée lorsque la tension est suffisante sans celle-ci.

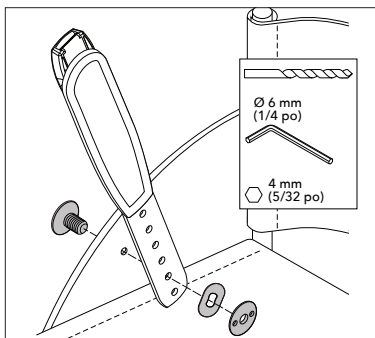
OPTIONS DE MONTAGE



FIXATION DIRECTE SUR LE CHÂSSIS

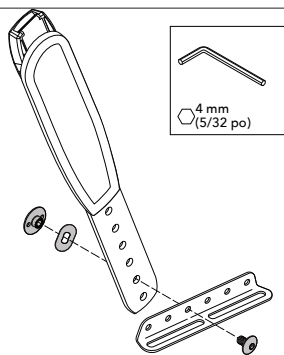
(Nécessite une vis M6 (non incluse) de classe 8.8, résistance moyenne)

Choisir la longueur de la vis en fonction de la section du châssis du fauteuil roulant qu'elle doit traverser. S'assurer que la vis ne dépasse pas de l'écrou à embase à profil bas, afin d'éviter tout risque de blessure pour l'utilisateur.



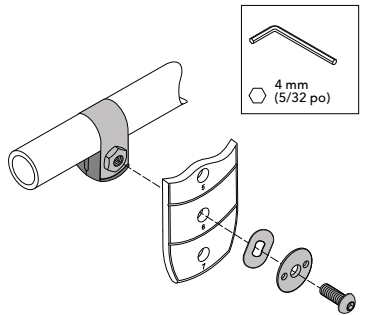
FIXATION DIRECTE SUR LES PROTECTIONS LATÉRALES

(Utiliser les éléments de fixation du kit HKA11)
Percer un trou de \varnothing 6 mm (1/4 po) ou utiliser un trou ou une fente existants pour fixer la ceinture à l'aide des éléments de fixation fournis.



SUPPORT DE FIXATION D'ASSISE

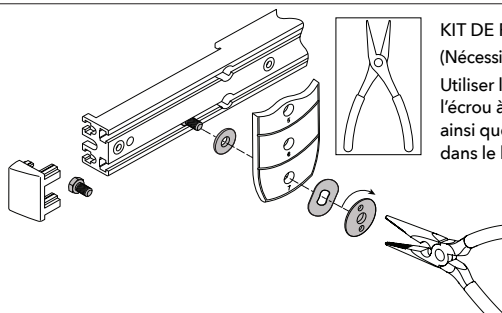
(Nécessite l'article n° HW200-20 ou -90)



COLLIER DE SERRAGE OU BRIDE DE CADRE

(Nécessite l'article n° HW320 ou HW310)

Fixer le collier sur le tube du châssis au niveau de l'assise. Fixer la ceinture à l'aide de la vis M6 \times 12 ou M6 \times 16 mm à tête bombée fournie avec le collier de serrage ou la bride de cadre. **NE PAS UTILISER** la vis M6 \times 8 à embase fournie dans le kit de fixation HKA11, celle-ci étant trop courte et susceptible de provoquer un desserrage.









KIT DE FIXATION POUR RAINURE EN T

(Nécessite l'article n° HKA6-12 ou HKA10-14)

Utiliser la rondelle ressort ondulée et l'écrou à embase à profil bas du kit HKA11, ainsi que le boulon et la rondelle fournis dans le kit de fixation pour rainure en T.

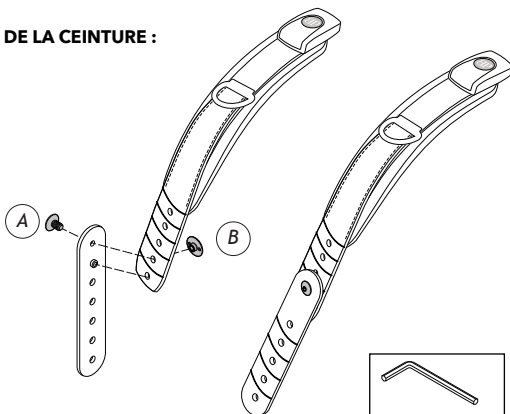
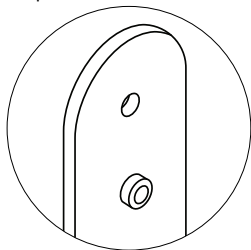
RALLONGE DE CEINTURE EVOFLEX (EN OPTION)

Procéder à la fixation de la rallonge de ceinture sur la ceinture Evoflex à l'aide du kit de fixation HKA11 fourni. Installer la vis M6 × 8 dans le trou supérieur de la rallonge de ceinture, comme illustré dans l'une des deux méthodes suivantes.

-   • (2) vis M6 × 8 (A)
-   • (2) écrous M6 à embase à profil (B)
-   • (2) rondelles ressort ondulées (non requises)

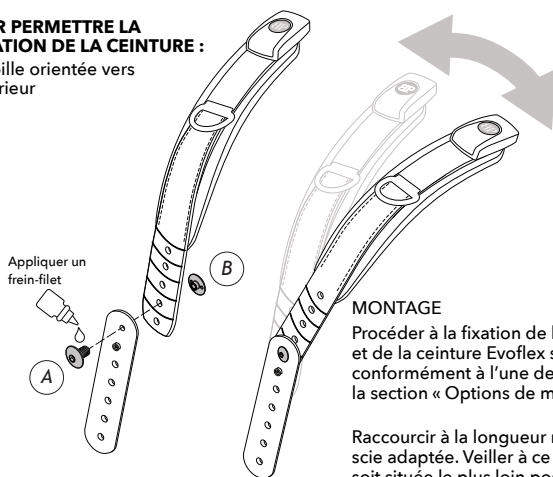
POUR BLOQUER LA ROTATION DE LA CEINTURE :

Goupille orientée vers l'intérieur

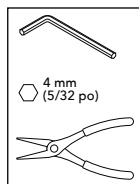


POUR PERMETTRE LA ROTATION DE LA CEINTURE :

Goupille orientée vers l'extérieur



Appliquer un frein-filet



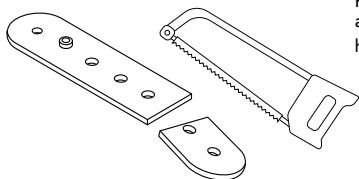
4 mm
(5/32 po)

MONTAGE

Procéder à la fixation de la rallonge de ceinture et de la ceinture Evoflex sur le fauteuil roulant conformément à l'une des méthodes décrites dans la section « Options de montage »

Raccourcir à la longueur nécessaire à l'aide d'une scie adaptée. Veiller à ce que la zone de coupe soit située le plus loin possible du trou de fixation utilisé.

Pour de plus amples informations concernant les accessoires de fixation Bodypoint, veuillez consulter : <https://app.bodypoint.com/category/hardware>

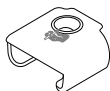


ACCESSOIRES EN OPTION

Les accessoires en option ci-dessous sont proposés pour des modèles spécifiques de ceintures Evoflex.



- La ceinture EB205 avec boucles à bouton-poussoir est compatible avec les capots de boucle de sécurité FS018C/FS019C (bouton de Ø 6 mm), ainsi qu'avec les capots de boucle à accès réduit FS018D/FS019D (bouton de Ø 14 mm).



- Le modèle EB235 équipé d'une boucle métallique à bouton-poussoir est compatible avec le capot de sécurité FS029C.



- Le modèle EB285 équipé d'une boucle DuraLatch™ est compatible avec la boucle de traction FS200.

CONTRÔLES DE SÉCURITÉ

Lorsque l'utilisateur est correctement positionné dans le fauteuil roulant, lui demander de se pencher vers l'avant et d'un côté à l'autre afin de vérifier l'ajustement. Contrôler :

1. Le fonctionnement normal des boucles et des sangles de réglage.
2. Confort - en cas de frottement, déplacer les sangles.
3. Position - si elle est trop élevée ou trop basse, régler l'emplacement de montage.
4. Interférence avec d'autres dispositifs - déplacer les sangles si nécessaire pour dégager les accoudoirs, les coussinets de positionnement ou les sondes d'alimentation.

Afin de garantir la sécurité de l'utilisateur, ce dispositif doit faire l'objet de contrôles périodiques visant à vérifier son bon fonctionnement et à détecter tout signe d'usure. Si le dispositif ne fonctionne pas correctement ou si une usure importante est constatée au niveau des boucles, des points de fixation, des sangles ou des coutures, cesser immédiatement son utilisation et contacter votre fournisseur afin d'organiser une réparation par du personnel qualifié ou un remplacement par Bodypoint. Ce produit ne doit en aucun cas être modifié ou réparé par des personnes non qualifiées - la santé et la sécurité de l'utilisateur en dépendent !

MAINTENANCE, INCIDENTS ET MISE AU REBUT



NETTOYAGE : Lavage en machine, 60 °C (140 °F). Ne pas utiliser de produit de blanchiment. Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser. (Il est recommandé de placer le produit dans un sac en tissu lors du lavage afin de prévenir les rayures, tant sur le produit que sur la machine.)

MISE AU REBUT/ÉLIMINATION : Le produit est composé de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières au terme de leur durée de vie utile.

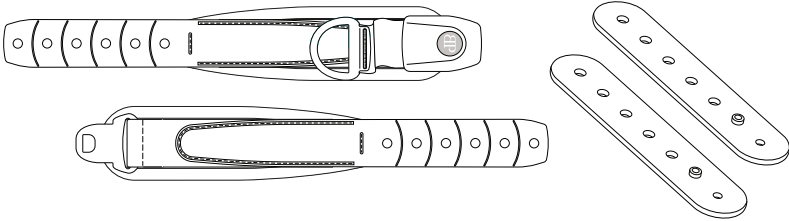
INCIDENT GRAVE : Si un incident grave survient en lien avec l'utilisation de ce produit, il doit être rapporté au fabricant (Bodypoint®) et à l'autorité locale compétente.

GARANTIE : Ce produit bénéficie d'une garantie à vie contre les défauts de fabrication et de matériaux survenant dans le cadre d'une utilisation normale par le consommateur d'origine. Contactez votre fournisseur ou Bodypoint pour une réclamation au titre de la garantie. Pour plus d'informations sur les produits Bodypoint et une liste des distributeurs en dehors des États-Unis, visitez www.bodypoint.com



Beckenpositionierungsgurt und Gurtverlängerung

Artikelnr. EB205, EB235, EB275, EB285 und EBE100



INSTALLATIONS- UND BENUTZERHINWEISE

Diese Anweisungen enthalten wichtige Informationen für die sichere Verwendung und Wartung des Bodypoint Evoflex-Gurts und der optionalen Evoflex-Gurtverlängerung. Geben Sie diese Anweisungen dem Benutzer oder seiner Pflegekraft und überprüfen Sie diese, um sicherzustellen, dass sie verstanden wurden.

ANWENDUNG:

Ein Positionierungsgurt, um die Sitzstabilität zu erhöhen, die Haltung beizubehalten oder zu korrigieren und eine sichere Sitzposition in einem Rollstuhl, einem stationären Positionierungsstuhl oder einem Toilettenstuhl zu erhalten.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS:

Ein Beckenpositionierungsgurt. Bei Anwendung durch eine geschulte medizinische Fachkraft kann dieses Produkt unabhängig für die Unterstützung und Positionierung verwendet werden.

GEGENANZEIGEN:

Dieses Produkt ist NICHT zur Verwendung als Transportsicherheitsvorrichtung, als persönliche Rückhaltevorrückung oder in anderen Anwendungen vorgesehen, bei denen ein Ausfall zu Verletzungen führen kann. Missbrauch dieses Produkts ist nicht autorisiert und unsicher.

WARNHINWEISE:

1. Dieser Gurt muss immer eng über dem Becken oder den Oberschenkeln getragen werden.
 - Wenn er zu eng ist, kann er den Druck auf den Körper erhöhen.
 - Wenn er zu locker ist, kann der Benutzer herausrutschen, wodurch ein Strangulationsrisiko besteht.
 - Durch ein versehentliches Lösen dieses Produkts kann der Benutzer nach vorne fallen, herausrutschen oder aus dem Rollstuhl fallen.
 - Die Unfähigkeit eines Benutzers, sich selbst zu lösen, kann gefährlich sein, wenn der Benutzer im Notfall herausrutscht oder im Stuhl eingeschlossen wird.
2. Wenn die körperlichen oder kognitiven Fähigkeiten des Benutzers ihn daran hindern, den Gurt sicher zu bedienen, muss während der Verwendung immer eine Pflegekraft anwesend sein. Stellen Sie sicher, dass alle Pflegekräfte wissen, wie das Produkt richtig befestigt und gelöst wird.
3. Dieses Produkt kann die Art und Weise, wie eine Person sitzt, verändern. Benutzer müssen weiterhin regelmäßige Druckentlastungsaktivitäten und Überprüfungen der Hautintegrität praktizieren, nicht nur bei Kontakt mit diesem Produkt. Wenn eine verstärkte Hautrötung oder -reizung auftritt, brechen Sie die Anwendung ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder einen Facharzt für Sitzpositionen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen wie Druckgeschwüren kommen.



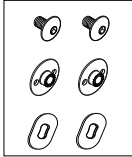
MD Medizinisches
Gerät



Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | +1.206.405.4555 | +1.800.547.5716

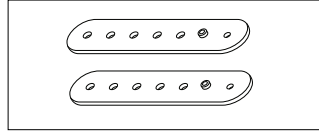
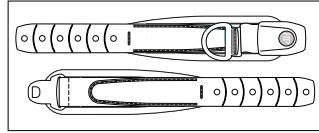
PACKUNGSIHALT

Evoflex-Beckenpositionierungsgurt mit HKA11-Montagesatz



HKA11-Montagesatz

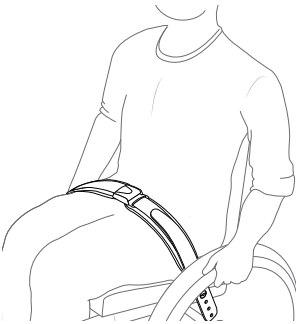
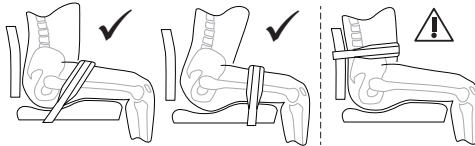
- (2) M6 X 8 Schrauben
- (2) M6 Flanschmutter mit niedriger Bauform
- (2) Wellfederscheiben



Artikelnummern, die auf -EBE enden, umfassen auch:

- (2) Evoflex-Gurtverlängerungen
- HKA11-Montagesatz

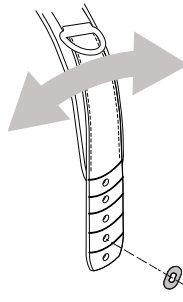
INSTALLATION



1. Bestimmen Sie basierend auf den klinischen Zielen die effektivste Position und den effektivsten Winkel für den Gurt. Stellen Sie fest, ob das Anbringen des Zugbandes auf der linken oder rechten Seite für den Benutzer am besten geeignet ist.
2. Finden Sie die gewünschten Befestigungspunkte am Sitzsystem oder am Rollstuhlrahmen.
3. Testen Sie die Gurtposition und -länge, indem Sie ihn über den Benutzer legen und dabei 5-10 cm [2-4 Zoll] Spielraum an der Schnalle lassen. Notieren Sie sich das nummerierte Loch im Kunststoffriemen, das am besten mit dem gewünschten Befestigungspunkt am Rollstuhl übereinstimmt.
4. Befestigen Sie den Gurt mit dem mitgelieferten Montagesatz an der starren Sitzfläche oder am Rollstuhlrahmen, falls nötig mit den optionalem Bodypoint-Gurtbefestigungsteilen (siehe Montagemöglichkeiten).
5. Nachdem Sie überprüft haben, ob der Gurt richtig sitzt, können die Enden der Kunststoffriemen durch Abschneiden entlang der geschwungenen Linien mit einer Säge oder robusten Schere verkürzt werden. Es wird empfohlen, mindestens ein zusätzliches Loch beizubehalten, um geringfügige Anpassungen zu ermöglichen.

ANPASSUNG

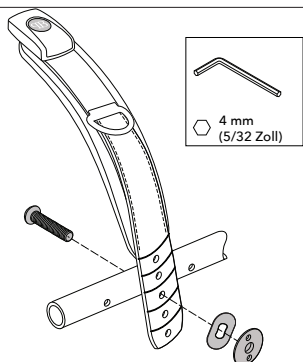
Wenn der Gurt richtig eingestellt und festgezogen ist, sollte er eng anliegen, wobei alles Durchhängen vermieden werden muss, damit der Benutzer sicher ist. Verwenden Sie den Zugriemen für tägliche Anpassungen, z. B. um Änderungen der Kleidung zu berücksichtigen. Wenn eine zusätzliche Längeneinstellung erforderlich ist, um eine gute Passform zu erzielen, oder der Gurt zur Reinigung entfernt werden muss, kann dies am Endriemen erfolgen.



KONTROLLE DER DREHUNG

Verwenden Sie bei Bedarf die mitgelieferte Wellfederscheibe, um die Spannung zu erhöhen und die Drehung zu kontrollieren. Lassen Sie die Wellfederscheibe weg, wenn die Spannung auch ohne sie ausreicht.

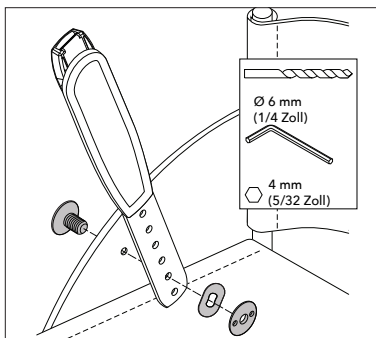
MONTAGEMÖGLICHKEITEN



DIREKTE MONTAGE AM RAHMEN

(Benötigt eine M6-Schraube (nicht im Lieferumfang enthalten) mittlerer Festigkeitsklasse 8.8)

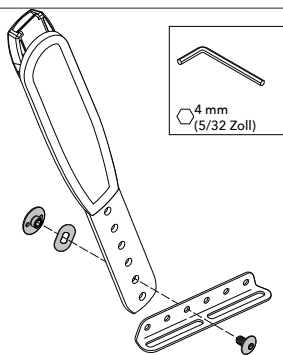
Wählen Sie die Schraubenlänge entsprechend dem Abschnitt des Rollstuhlrahmens aus, den sie durchqueren muss. Stellen Sie sicher, dass die Schraube nicht über die Flanschmutter mit niedriger Bauform hinausragt, da dies eine Verletzungsgefahr für den Benutzer darstellen kann.



DIREKTE MONTAGE AN SEITENTEILEN

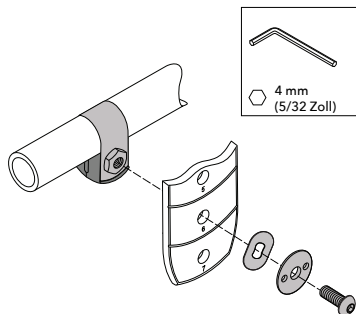
(Verwenden Sie die Befestigungselemente aus dem HKA11-Montagesatz.)

Bohren Sie ein 6 mm (1/4 Zoll) Loch oder verwenden Sie ein vorhandenes Loch/einen vorhandenen Schlitz, um den Gurt mit den mitgelieferten Befestigungselementen zu befestigen.



SITZBEFESTIGUNGSBÜGEL

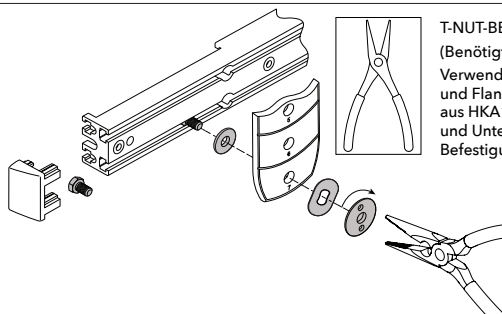
(Benötigt Artikelnr. HW200-20 oder -90)



BANDKLEMME ODER RAHMENKLEMME

(Benötigt Artikelnr. HW320 oder HW310)

Befestigen Sie die Klemme am Sitzrohr. Befestigen Sie den Gurt mit der mitgelieferten M6 x 12 oder M6 x 16mm Linsenkopfschraube, die mit der Bandklemme oder Rahmenklemme geliefert wird. **VERWENDEN SIE NICHT** die M6 x 8 Bundschraube, die im HKA11-Montagesatz enthalten ist - sie ist zu kurz und kann sich lockern.









T-NUT-BEFESTIGUNGSSATZ

(Benötigt Artikelnr. HKA6-12 oder HKA10-14)

Verwenden Sie die Wellfederscheibe und Flanschmutter mit niedriger Bauform aus HKA11 zusammen mit der Schraube und Unterlegscheibe aus dem T-Nut-Befestigungssatz.

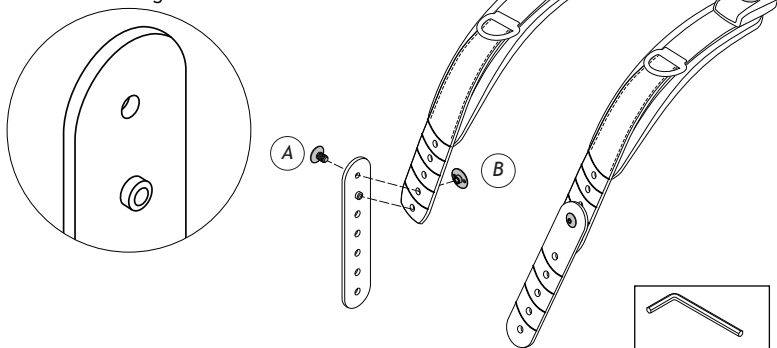
EVOFLEX-GURTVERLÄNGERUNG (OPTIONAL)

Befestigen Sie die Gurtverlängerung mit dem beigefügten HKA11-Montagesatz am Evoflex-Gurt. Montieren Sie die M6 x 8 Schraube durch das obere Loch der Gurtverlängerung, wie in einer der folgenden beiden Methoden dargestellt.

-   • (2) M6 X 8 Schrauben (A)
-   • (2) M6 Flanschmutter mit niedriger Bauform (B)
-   • (2) Wellfederscheiben (nicht erforderlich)

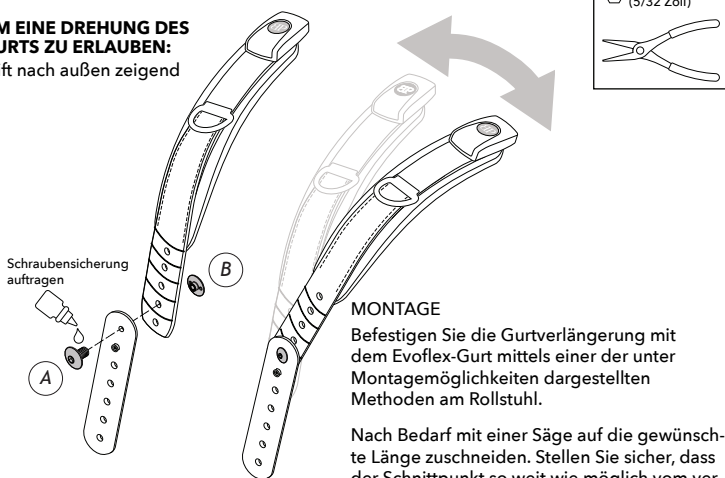
UM EINE DREHUNG DES GURTS ZU VERHINDERN:

Stift nach innen zeigend



UM EINE DREHUNG DES GURTS ZU ERLAUBEN:

Stift nach außen zeigend



Schraubensicherung auftragen

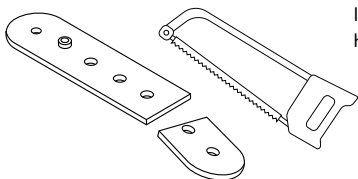
MONTAGE

Befestigen Sie die Gurtverlängerung mit dem Evoflex-Gurt mittels einer der unter Montagemöglichkeiten dargestellten Methoden am Rollstuhl.

Nach Bedarf mit einer Säge auf die gewünschte Länge zuschneiden. Stellen Sie sicher, dass der Schnittpunkt so weit wie möglich vom verwendeten Befestigungsloch entfernt ist.

Weitere Informationen zu den Befestigungsteilen von Bodypoint finden Sie unter:

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>



OPTIONALES ZUBEHÖR

Für bestimmte Evoflex-Gurte sind die folgenden optionalen Zubehörteile verfügbar.



- EB205 mit Druckknopfverschlüssen ist kompatibel mit FS018C / FS019C Sicherheitsverschlussabdeckungen (Knopf mit Ø 6 mm) und FS018D / FS019D Schnallenabdeckungen mit erschwertem Zugriff (Knopf mit Ø 14 mm).



- EB235 mit Metall-Druckknopfverschluss ist kompatibel mit FS029C Sicherheitsverschlussabdeckung.



- EB285 mit DuraLatch™-Schnalle ist kompatibel mit FS200 Zugschlaufe.

SICHERHEITSPRÜFUNGEN

Lassen Sie den Benutzer bei richtiger Positionierung im Rollstuhl nach vorne und zur Seite lehnen, um den Sitz zu überprüfen. Prüfen Sie auf:

1. Normalen Betrieb von Schnallen und Verstellriemen.
2. Komfort – Wenn es zu Reibung kommt, ändern Sie die Position der Riemen.
3. Position – Wenn zu hoch oder zu niedrig, passen Sie die Montageposition an.
4. Störung mit anderen Geräten – Verlegen Sie die Riemen nach Bedarf, um Armlehnen, Zubehöripolster oder Ernährungsschläuche freizulegen.

Um die Benutzersicherheit zu gewährleisten, muss dieses Produkt regelmäßig auf Funktion und Verschleißerscheinungen überprüft werden. Wenn das Produkt nicht richtig funktioniert oder erhebliche Abnutzungserscheinungen an den Schnallen, Befestigungspunkten, Riemen oder Nähten festgestellt werden, stellen Sie bitte die Verwendung ein und wenden Sie sich an Ihren Händler, um eine qualifizierte Reparatur oder einen Ersatz durch Bodypoint zu erhalten. Unter keinen Umständen darf dieses Produkt von unqualifizierten Personen verändert oder repariert werden – die Gesundheit und Sicherheit hängen davon ab!

WARTUNG, VORFÄLLE UND ENTSORGUNG



REINIGUNG: Maschinenwäsche, heiß, 60 °C (140 °F). Nicht bleichen. Zum Trocknen aufhängen. Nicht bügeln. (Das Produkt während des Waschens in einen Stoffbeutel zu legen, hilft, Kratzer am Produkt und an der Maschine zu vermeiden.)

VERSCHROTTUNG/ENTSORGUNG: Produkt besteht aus Materialien, die am Ende ihrer Nutzungsdauer ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.

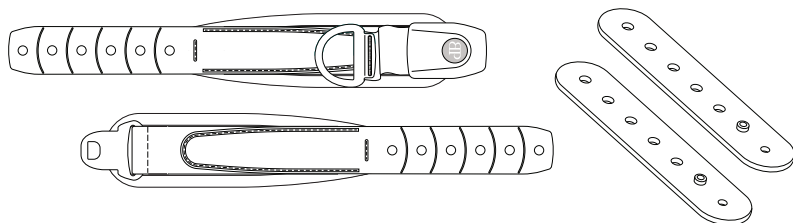
SCHWERWIEGENDER VORFALL: Wenn im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts ein schwerwiegender Vorfall auftritt, sollte dies dem Hersteller (Bodypoint) und der zuständigen örtlichen Behörde gemeldet werden.

GARANTIE: Für dieses Produkt gilt eine eingeschränkte lebenslange Garantie gegen Verarbeitungs- und Materialfehler, die bei normaler Verwendung durch den Erstverbraucher entstehen. Bitte wenden Sie sich für Garantieansprüche an Ihren Lieferanten oder an Bodypoint. Weitere Informationen zu Bodypoint-Produkten und Informationen zu Händlern außerhalb der USA finden Sie unter www.bodypoint.com.



Cintura di posizionamento pelvica ed estensore cintura

Art. n. EB205, EB235, EB275, EB285 e EBE100



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E PER L'USO

Queste istruzioni forniscono informazioni importanti per l'uso e la manutenzione in sicurezza della cintura Bodypoint Evoflex e dell'estensore della cintura Evoflex opzionale. Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore o all'assistente, rivedendole insieme per assicurarsi che vengano comprese.

USO PREVISTO:

Cintura di posizionamento per aumentare la stabilità della seduta, mantenere o correggere la postura e mantenere una posizione seduta in sicurezza su una sedia a rotelle, una sedia di posizionamento stazionaria o una sedia WC.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO:

Cintura di posizionamento pelvica. Se applicato da un operatore sanitario qualificato, questo dispositivo può essere utilizzato in modo indipendente per il supporto e il posizionamento.

CONTROINDICAZIONI:

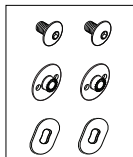
Questo prodotto NON è destinato all'uso come dispositivo di sicurezza per il trasporto, come dispositivo di ritenuta personale o in qualsiasi altra applicazione in cui il suo guasto potrebbe causare lesioni. L'uso improprio di questo prodotto non è autorizzato e non è sicuro.

AVVERTENZE:

1. Questa cintura deve essere sempre indossata in modo aderente su bacino o cosce.
 - Se è troppo stretta, può aumentare la pressione in tutto il corpo.
 - Se è troppo allentata, può lasciare scivolare l'utilizzatore verso il basso e può creare un rischio di strangolamento.
 - Lo sgancio accidentale di questo prodotto può causare la caduta in avanti, lo scivolamento o la caduta dalla sedia a rotelle dell'utilizzatore.
 - L'incapacità di un utilizzatore di sganciarsi automaticamente può essere pericolosa se l'utente scivola verso il basso o è intrappolato nella sedia in caso di emergenza.
2. Se le capacità fisiche o cognitive dell'utilizzatore gli impediscono di utilizzare questa cintura in modo sicuro, la persona che se ne prende cura deve essere sempre presente durante il suo utilizzo. Assicurarsi che tutte le persone addette alla cura sappiano come stringere e sganciare correttamente il prodotto.
3. Questo prodotto può cambiare il modo in cui sta seduta una persona. Gli utilizzatori devono continuare a praticare regolari attività di riduzione della pressione e controlli dell'integrità della pelle, non solo nei punti a contatto con il prodotto. Se si verifica un aumento dell'arrossamento o dell'irritazione della pelle, interrompere l'uso e consultare il proprio medico o specialista di seduta. In caso contrario, si possono verificare lesioni gravi, come ulcere da decubito.

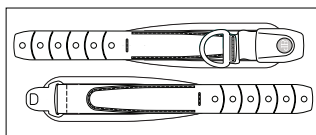
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Cintura di posizionamento pelvica Evoflex con kit hardware HKA11



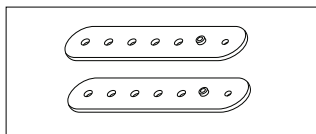
Kit hardware HKA11

- (2) Viti M6 X 8
- (2) Dadi flangiati a basso profilo M6
- (2) Rondelle elastiche ondulate

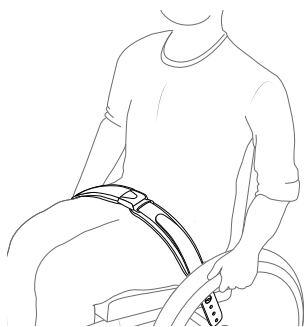
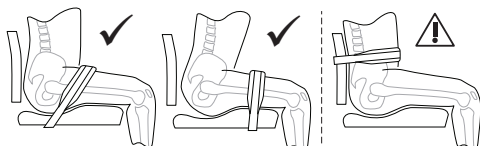


L'art. n. che termina con -EBE include anche:

- (2) Estensori della cinghia Evoflex
- Kit hardware HKA11



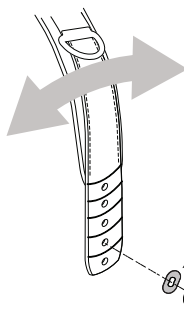
INSTALLAZIONE



1. In base agli obiettivi clinici, determinare la posizione e l'angolo più efficaci per la cintura. Determinare se è meglio inserire la cinghia di trazione sul lato destro o sinistro dell'utilizzatore.
2. Individuare i punti di montaggio desiderati sul sistema di seduta o sul telaio della sedia a rotelle.
3. Verificare la posizione e la lunghezza della cinghia posizionandola sull'utente, lasciando 5-10 cm [2-4"] di gioco sulla fibbia. Notare il foro numerato nella cinghia di plastica che corrisponde più da vicino al punto di montaggio desiderato sulla sedia a rotelle.
4. Utilizzando il kit hardware incluso, fissare la cintura alla base rigida del sedile o al telaio della sedia a rotelle utilizzando l'hardware di montaggio opzionale della cintura Bodypoint, se necessario (vedere Opzioni di montaggio).
5. Dopo aver verificato che la cinghia si adatti correttamente, le estremità delle cinghie di plastica possono essere accorciate tagliando lungo le linee curve con una sega o forbici robuste. Si consiglia di lasciare almeno un foro in più per consentire piccole regolazioni.

REGOLAZIONE

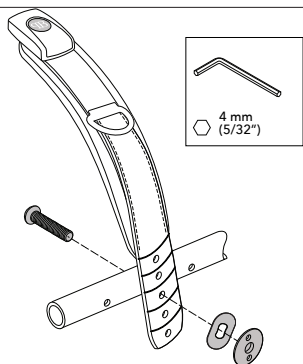
Quando la cinghia è regolata e serrata correttamente, deve adattarsi perfettamente, senza alcun gioco, in modo che l'utilizzatore sia ben fissato. Utilizzare la cinghia di trazione per le regolazioni quotidiane, ad esempio per adattarsi ai cambi di abbigliamento. Se è necessaria una regolazione aggiuntiva della lunghezza per ottenere una buona aderenza o se è necessario rimuovere la cinghia per la pulizia, ciò può essere effettuato agendo all'estremità della cinghia.



CONTROLLO DELLA ROTAZIONE

Se necessario per aumentare la tensione e controllare la rotazione, utilizzare la rondella elastica ondolata inclusa. Tralasciare la rondella elastica ondolata quando c'è sufficiente tensione senza di essa.

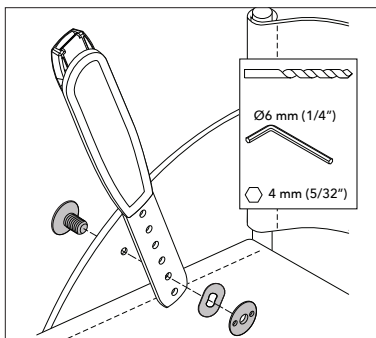
OPZIONI DI MONTAGGIO



MONTAGGIO DIRETTO AL TELAIO

(Richiede una vite M6 (non inclusa) classe di resistenza media 8.8)

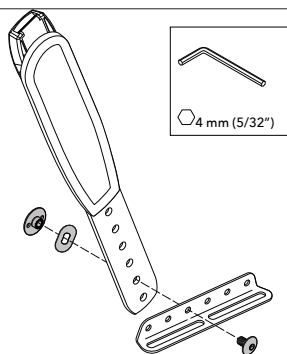
Scegliere la lunghezza della vite in base alla sezione del telaio della sedia a rotelle che deve attraversare. Assicurarsi che la vite non sporga oltre il dado flangiato a basso profilo, il che può creare un rischio di lesioni all'utilizzatore.



MONTAGGIO DIRETTO ALLE PROTEZIONI LATERALI

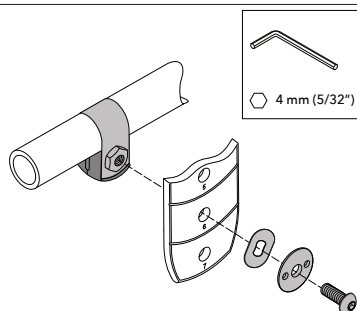
(Utilizzare i dispositivi di fissaggio del kit hardware HKA11)

Praticare un foro da 6 mm (1/4") o utilizzare un foro/un alloggiamento esistente per fissare la cinghia utilizzando i dispositivi di fissaggio inclusi.



STAFFA DI MONTAGGIO SEDILE

(Richiede l'art. n. HW200-20 o -90)

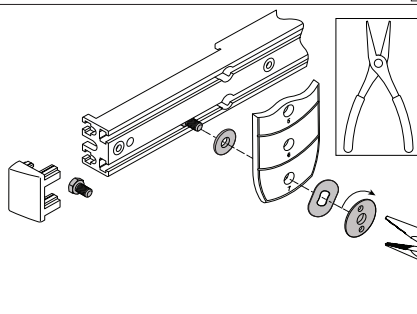


MORSETTO A FASCETTA O MORSETTO A TELAIO

(Richiede l'art. n. HW320 o HW310)

Collegare il morsetto al tubo del sedile.

Fissare la cinghia utilizzando la vite a testa bombata M6 x 12 o M6 x 16 mm inclusa con il morsetto a fascetta o il morsetto a telaio. **NON UTILIZZARE** la vite a testa flangiata M6 x 8 inclusa nel kit hardware HKA11: è troppo corta e può causare allentamento.









KIT DI FISSAGGIO SCANALATURA A T

(Richiede l'art. No HKA6-12 o HKA10-14)

Utilizzare la rondella elastica ondulata e il dado flangiato a basso profilo di HKA11 con il bullone e la rondella del kit di fissaggio scanalatura a T.

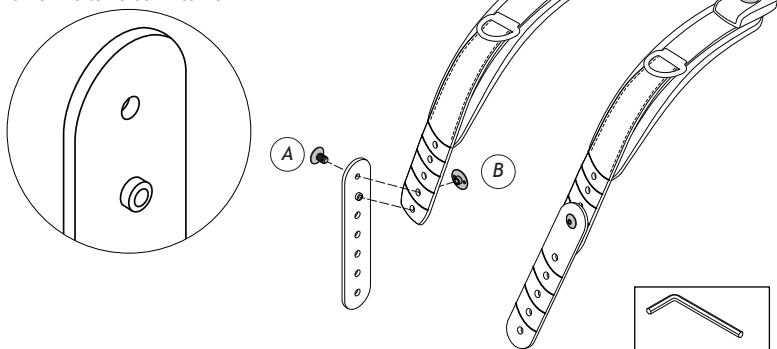
ESTENSORE DELLA CINGHIA EVOFLEX (OPZIONALE)

Fissare l'estensore per cintura alla cintura Evoflex utilizzando il kit hardware HKA11 incluso. Installare la vite M6 x 8 attraverso il foro superiore dell'estensore della cinghia come mostrato in uno dei due metodi seguenti.

-   • (2) Viti M6 X 8 (A)
-   • (2) Dadi flangiati a basso profilo M6 (B)
-   • (2) Rondelle elastiche ondulate (non necessarie)

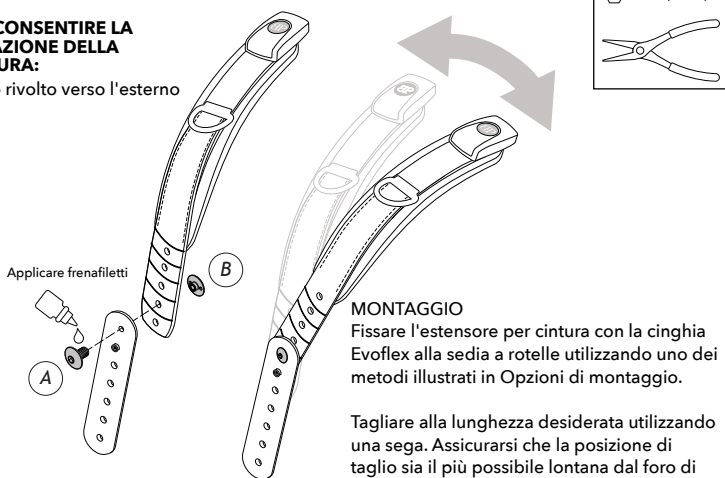
PER VIETARE LA ROTAZIONE DEL NASTRO:

Perno rivolto verso l'interno



PER CONSENTIRE LA ROTAZIONE DELLA CINTURA:

Perno rivolto verso l'esterno



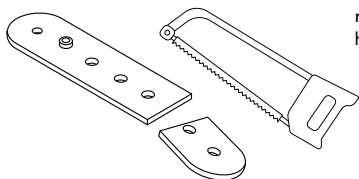
Applicare frenafiletto

MONTAGGIO

Fissare l'estensore per cintura con la cinghia Evoflex alla sedia a rotelle utilizzando uno dei metodi illustrati in Opzioni di montaggio.

Tagliare alla lunghezza desiderata utilizzando una sega. Assicurarsi che la posizione di taglio sia il più possibile lontana dal foro di montaggio utilizzato.

Per ulteriori informazioni sull'hardware di montaggio Bodypoint, visitare:
<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

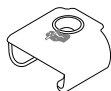


ACCESSORI OPZIONALI

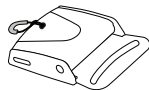
Per le cinture Evoflex specifiche sono disponibili i seguenti accessori opzionali.



- EB205 con fibbie a pulsante è compatibile con i coprifibbia di sicurezza FS018C / FS019C (pulsante Ø6 mm) e i coprifibbie ad accesso ridotto FS018D / FS019D (pulsante Ø14 mm).



- EB235 con fibbia a pulsante in metallo è compatibile con il coprifibbia di sicurezza FS029C.



- EB285 con fibbia DuraLatch™ è compatibile con l'anello di trazione FS200.

CONTROLLI DI SICUREZZA

Quando l'utente è correttamente posizionato sulla sedia a rotelle, fargli inclinare il corpo in avanti e lateralmente per controllare l'aderenza. Verificare:

1. Funzionamento normale delle fibbie e delle cinghie di regolazione.
2. Comodità: in caso di sfregamento, riposizionare le cinghie.
3. Posizione: se troppo alta o troppo bassa, regolare la posizione di montaggio
4. Interferenza con altri dispositivi: riposizionare le cinghie secondo necessità per liberare i braccioli, i cuscinetti accessori o i tubi di alimentazione.

Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore, questo prodotto deve essere controllato periodicamente per verificarne il funzionamento e la presenza di segni di usura. Se il prodotto non funziona correttamente o se si riscontra un'usura significativa nelle fibbie, nei punti di montaggio, nelle cinghie o nelle cuciture, smettere di utilizzarlo e contattare il fornitore per una riparazione qualificata o una sostituzione da parte di Bodypoint. In nessun caso questo prodotto deve essere modificato o riparato da persone non qualificate: la salute e la sicurezza dipendono da questo.

MANUTENZIONE, INCIDENTI E SMALTIMENTO



PULIZIA: Lavare in lavatrice, a caldo, 60 °C (140 °F). Non candeggiare. Asciugare per sgocciolamento. Non tirare. (Posizionare il prodotto all'interno di un sacchetto di stoffa durante il lavaggio aiuta a prevenire graffi al prodotto e alla macchina.)

RIFIUTI/SMALTIMENTO: Questo prodotto è realizzato con materiali che possono essere smaltiti in modo sicuro senza precauzioni speciali al termine della sua vita utile.

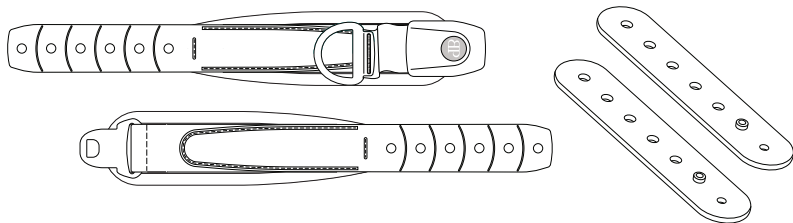
INCIDENTE GRAVE: Se si verificasse un incidente grave correlato all'uso di questo prodotto, dovrebbe essere segnalato al produttore (Bodypoint) e all'autorità competente locale.

GARANZIA: Questo prodotto è coperto da una garanzia a vita limitata contro difetti di fabbricazione e materiali che si presentano durante l'utilizzo normale da parte del consumatore originale. Contattare il rivenditore o Bodypoint per richieste di garanzia. Per ulteriori informazioni sui prodotti Bodypoint® e per un elenco dei distributori al di fuori degli Stati Uniti, visitare il sito www.bodypoint.com.



Bekkposisjonsbelte og belteforlenger

Art.nr. EB205, EB235, EB275, EB285 og EBE100



INSTALLASJON OG BRUKSANVISNING

Disse instruksjonene gir viktig informasjon for den sikre bruken og vedlikeholdet av Bodypoint Evoflex-beltet og den valgfrie Evoflex- belteforlengeren. Gi disse instruksjonene til brukeren eller omsorgspersonen og gjennomgå dem for å sikre at de er forstått.

TILTENKT BRUK:

Et posisjoneringsbelte for å øke sittestabilitet, opprettholde eller korrigere holdning, og opprettholde en trygg sitteposisjon i rullestol, stasjonær posisjoneringsstol eller toalettstol.

ENHETSBEKRIVELSE:

Et bekkenposisjonsbelte. Når brukt av opplært helsepersonell, kan dette beltet brukes uavhengig for bekken- eller bryststøtte og posisjonering.

KONTRAINDIKASJONER:

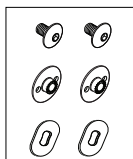
Dette produktet er IKKE ment for bruk som en transportsikkerhetsenhet, som en personlig festeanordning eller i noe annet bruksområde der svikten av den kan føre til skade. Feil bruk av dette produktet er uautorisert og utrygt.

ADVARSLER:

1. Dette beltet må brukes tett festet over bekkenet og lårene til enhver tid.
 - Hvis det er for stramt, kan det øke trykket over kroppen.
 - Hvis det er for løst, kan brukeren skli ned og det kan oppstå kvelningsfare.
 - Utisiktet utløsning av dette produktet kan gjøre det mulig for brukeren å falle fremover, skli ned eller falle fra rullestolen.
 - En brukers manglende evne til selvutløsning i en nødsituasjon kan være farlig hvis brukeren skli ned eller blir fanget i stolen.
2. Hvis brukerens fysiske eller kognitive evner hindrer dem i å bruke dette beltet på en trygg måte, må en omsorgsperson være til stede til enhver tid under bruken av det. Sørg for at alle omsorgspersoner vet hvordan de skal stramme og løse produktet riktig.
3. Dette produktet kan endre måten en person sitter på. Brukere må fortsette å utføre regelmessige trykkavlastningsaktiviteter og kontroller av hudens integritet, ikke bare der dette produktet har kontakt. Hvis det oppstår økt rødhet eller irritasjon i huden, må du slutte å bruke det og rådføre deg med legen eller sittespesialisten din. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til alvorlig skade, som trykksår.

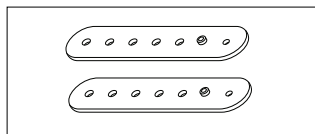
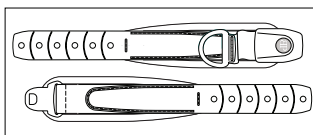
INNHold I PAKKEN

Evoflex bekkenposisjonsbelte med HKA11 monteringssett



HKA11 monteringssett

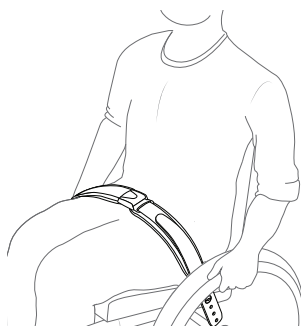
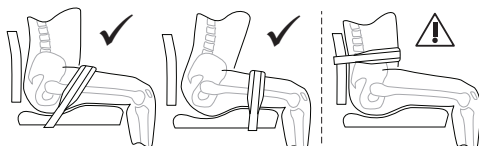
- (2) M6 X 8 skruer
- (2) M6 flensmutter med lav profil
- (2) bølgefjærskivere



Art.nr. som slutter på -EBE inkluderer også:

- (2) Evoflex-beltetforlengere
- HKA11 monteringssett

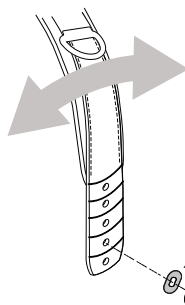
INSTALLASJON



1. Basert på kliniske mål, bestem den mest effektive posisjonen og vinkelen for beltet. Avgjør om det er best for brukeren å sette trekkstroppen på venstre eller høyre side.
2. Finn ønskede monteringspunkter på setesystemet eller rullestolrammen.
3. Test belteposisjonen og -lengden ved å legge den over brukeren, og la det være 5-10 cm slakk over spennen. Merk det nummererte hullet i plastikkbeltet som best samsvarer med ønsket monteringspunkt på rullestolen.
4. Hvis nødvendig, bruk det medfølgende monteringssettet til å feste beltet til stiv setebunn eller rullestolramme ved hjelp av valgfritt Bodypoint beltemonteringsutstyr (se monteringsalternativer).
5. Etter å ha verifisert at beltet passer riktig, kan endene av plastikkbeltene forkortes ved å kutte langs de buede linjene med en sag eller tunge saks. Det anbefales å la minst ett ekstra hull være igjen for å tillate mindre justering.

JUSTERING

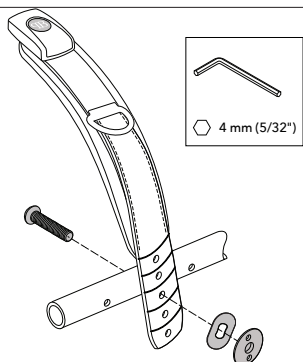
Når beltet er riktig justert og strammet, skal det sitte tett, uten slakk, slik at brukeren sitter trygt. Bruk trekkstroppen til daglige justeringer, for eksempel for å imøtekomme endringer i klær. Hvis ekstra lengdejustering er nødvendig for å oppnå god passform eller beltet må fjernes for rengjøring, kan dette gjøres ved hjelp av endestroppene på beltet.



KONTROLL AV ROTERING

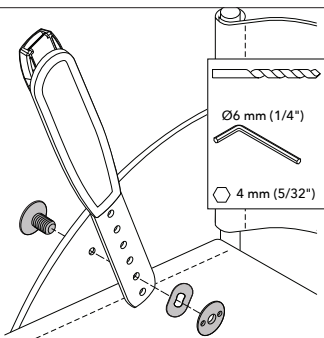
Når det er nødvendig for å øke spenningen og kontrollere rotasjonen, bruk den medfølgende bølgefjærskiven. Hopp over bølgefjærskiven der spenningen er tilstrekkelig uten den.

ANDRE MONTERINGSALTERNATIVER

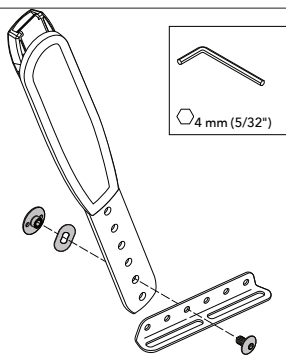


DIREKTE MONTERING PÅ RAMME
(Krever en M6-skruer (ikke inkludert) med middels styrke klasse 8.8)

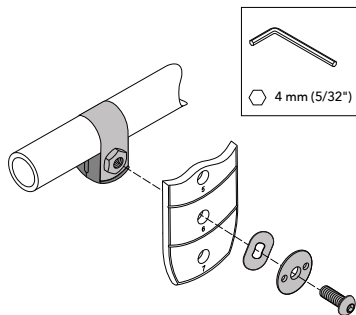
Velg skruens lengde i henhold til hvilken del av rullestolrammen den må gå gjennom. Sørg for at skruen ikke stikker ut forbi lavprofil flensmutteren, noe som kan skape en skaderisiko for brukeren.



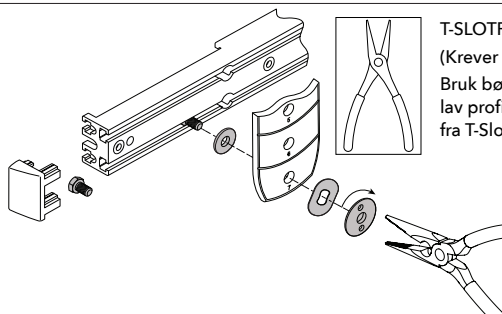
DIREKTE MONTERING PÅ SIDEDELSKJERM
(Bruk fester fra HKA11 Hardware Kit)
Bor et 6 mm (1/4") hull eller bruk eksisterende hull/slot for å feste beltet med de medfølgende festene.



SETESMONTERINGSBRACKETT
(Krever art.nr. HW200-20 eller -90)



BANDEKLAMPE ELLER RAMMEKLAMPE
(Krever art.nr. HW320 eller HW310)
Fest klampen til seterøret. Fest beltet med M6 x 12 eller M6 x 16 mm knaphodeskruer som følger med båndklampen eller ramme-klampen. IKKE BRUK M6 x 8 flenseskruen som følger med i HKA11-monteringssettet - den er for kort og kan løsne.









T-SLOTFESTESETT

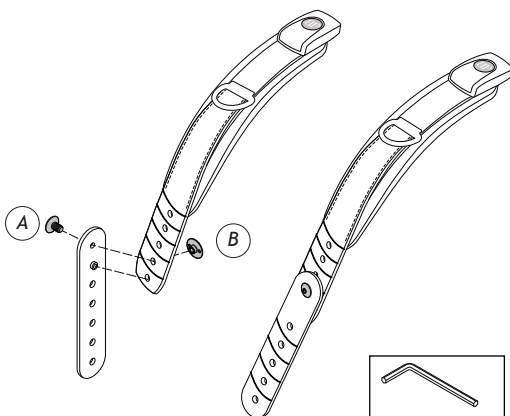
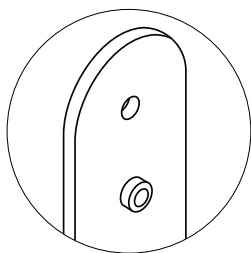
(Krever art.nr. HKA6-12 eller HKA10-14)
Bruk bølgefjærskiver og flensmutter med lav profil fra HKA11 med bolt og pakning fra T-Slot-festesett.

EVOFLEX-BELTEFORLENGER (VALGFRI)

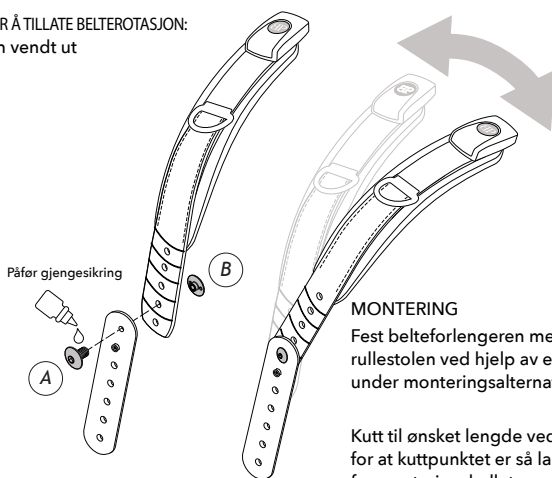
Fest belteforlengeren til Evoflex-beltet ved hjelp av medfølgende HKA11 monteringssett. Monter M6 x 8 skruen gjennom øverste hull i belteforlengeren som vist i en av de to følgende metodene.

-   • (2) M6 X 8 skruer (A)
-   • (2) M6 lavprofil-flensmuttere (B)
-   • (2) bølgefjærskivere (ikke påkrevd)

FOR Å FORHINDRE BELTEROTASJON:
Pin vendt inn



FOR Å TILLATE BELTEROTASJON:
Pin vendt ut



Påfør gjengesikring

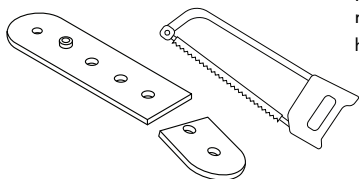
MONTERING

Fest belteforlengeren med Evoflex-beltet til rullestolen ved hjelp av en av metodene vist under monteringsalternativer.

Kutt til ønsket lengde ved hjelp av en sag. Sørg for at kuttpunktet er så langt unna som mulig fra monteringshullet som brukes.

For mer informasjon om Bodypoint monteringsutstyr, gå til:

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

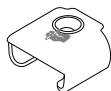


VALGFRIE TILBEHØR

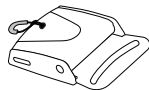
Følgende valgfrie tilbehør er tilgjengelige for spesifikke Evoflex-belter.



- EB205 med trykknappspenner er kompatibel med FS018C / FS019C sikkerhetsspennehylser (Ø6 mm knapp) og FS018D / FS019D spennetrekk med redusert tilgang (Ø14 mm knapp).



- EB235 med metalltrykknappspenne er kompatibel med FS029C sikkerhetsspennehylse.



- EB285 med DuraLatch™-spenne er kompatibel med FS200 trekksløyfe.

SIKKERHETSKONTROLLER

Når riktig posisjonert i rullestol, få brukeren til å lene seg forover og fra side til side for å kontrollere passformen. Sjekk etter:

1. Normal drift av spenner og justeringsstropper.
2. Komfort – Hvis det oppstår gnidning, flytt stroppene.
3. Posisjon – Hvis for høy eller for lav, juster monteringsplasseringen.
4. Interferens med andre enheter – Flytt stroppene etter behov for å fjerne armlener, tilbehørsputer eller matrø.

For å sikre brukersikkerhet må dette produktet kontrolleres regelmessig for funksjon og tegn på slitasje. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, eller hvis det oppdages betydelig slitasje på spenner, festepunkter, stroppene eller sømmene, må du slutte å bruke det og kontakte leverandøren din for kvalifisert reparasjon eller utskifting fra Bodypoint. Under ingen omstendigheter skal dette produktet endres eller repareres av ukvalifiserte personer - helse og sikkerhet avhenger av det!

VEDLIKEHOLD, HENDELSER OG AVHENDING



RENGJØRING: Maskinvask, varmt, 60 °C (140 °F). Skal ikke blekes. Drypptørk. Ikke stryk. (Å legge produktet i en tøypose under vask bidrar til å forhindre riper på produktet og maskinen.)

KASTING/AVHENDING: Produktet er laget av materialer som trygt kan avhendes uten spesielle forholdsregler på slutten av levetiden.

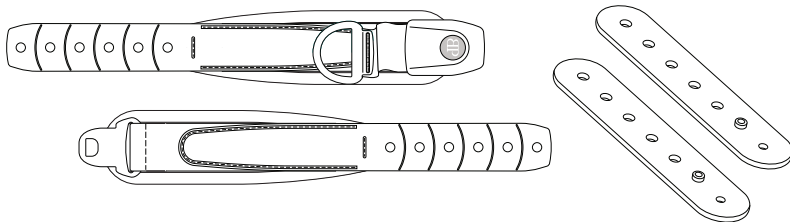
ALVORLIG HENDELSE: Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruken av dette produktet, skal det rapporteres til produsenten (Bodypoint) og den lokale kompetente myndigheten.

GARANTI: Dette produktet har en begrenset levetidsgaranti mot defekter i utførelse og materialer som oppstår ved normal bruk av den opprinnelige forbrukeren. Kontakt leverandøren din eller Bodypoint for garantikrav. For mer informasjon om Bodypoint-produkter og en liste over distributører utenfor USA, gå til www.bodypoint.com



Correia de posicionamento pélvico e extensor da correia

Art. n.º EB205, EB235, EB275, EB285 E EBE100



INSTALAÇÃO E INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

Estas instruções fornecem informações importantes para a utilização e manutenção seguras da Correia Bodypoint Evoflex e Extensor de Correia Evoflex opcional. Apresente estas instruções ao utilizador ou ao seu prestador de cuidados e reveja-as para garantir que são compreendidas.

UTILIZAÇÃO PREVISTA:

Uma correia de posicionamento para aumentar a estabilidade na posição sentada, manter ou corrigir a postura e manter uma posição sentada segura numa cadeira de rodas, cadeira de posicionamento estacionária ou cadeira higiénica.

DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO:

Uma correia de posicionamento pélvico. Quando aplicado por um profissional de saúde com formação, este dispositivo pode ser utilizado de forma independente para apoio e posicionamento.

CONTRAINDICAÇÕES:

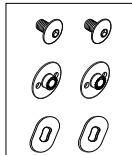
Este produto NÃO se destina a ser utilizado como um dispositivo de segurança para transporte, como um dispositivo de retenção pessoal ou em qualquer outra aplicação em que a sua falha possa resultar em lesões. A utilização indevida deste produto não é autorizada e não é segura.

ADVERTÊNCIAS:

1. Esta correia tem de ser sempre bem ajustada ao longo da pélvis ou coxas.
 - Se estiver demasiado apertado, pode aumentar a pressão em todo o corpo.
 - Se estiver demasiado solta, pode permitir que o utilizador deslize para baixo e pode criar um risco de estrangulamento.
 - A libertação acidental deste produto pode permitir ao utilizador cair para a frente, escorregar ou cair da cadeira de rodas.
 - A incapacidade de um utilizador se autolibertar pode ser perigosa se o utilizador deslizar para baixo ou estiver preso na cadeira numa emergência.
2. Se as capacidades físicas ou cognitivas do utilizador o impedirem de operar esta correia em segurança, deve estar sempre presente um prestador de cuidados durante a sua utilização. Certifique-se de que todos os prestadores de cuidados sabem como apertar e desapertar corretamente o produto.
3. Este produto pode alterar a forma como uma pessoa se senta. Os utilizadores devem continuar a praticar atividades regulares de alívio de pressão e verificações da integridade da pele e não apenas onde este produto entra em contacto com a mesma. Se ocorrer aumento da vermelhidão ou irritação da pele, interrompa a utilização e consulte o seu médico ou especialista em assentos. Se não o fizer, pode provocar lesões graves, como úlceras de pressão.

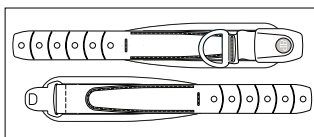
CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Correia de posicionamento pélvico Evoflex com kit de hardware HKA11



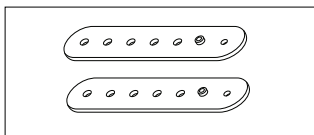
Kit de hardware HKA11

- (2) Parafusos M6 X 8
- (2) Porcas de flange M6 de baixo perfil
- (2) Anilhas de mola ondulada

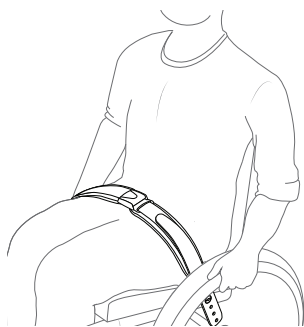
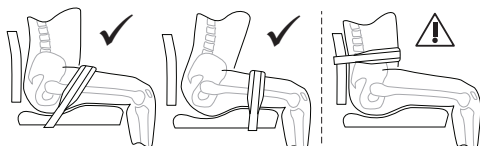


Os art. n° que terminam na -EBE também incluem:

- (2) Extensores de correia Evoflex
- Kit de hardware HKA11



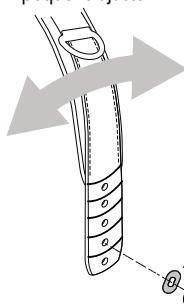
INSTALAÇÃO



1. Com base nos objetivos clínicos, determine a posição e o ângulo mais eficazes para a correia. Determine se é melhor para o utilizador colocar a correia de segurança do lado esquerdo ou do lado direito.
2. Localize os pontos de montagem desejados no sistema de assentos ou na estrutura da cadeira de rodas.
3. Teste a posição e o comprimento da correia colocando-a sobre o utilizador, deixando uma folga de 5-10 cm [2-4 pol.] na fivela. Observe o orifício numerado na correia de plástico que mais se aproxima do ponto de montagem desejado na cadeira de rodas.
4. Utilizando o kit de equipamento incluído, fixe o cinto à base de assento rígida ou à estrutura da cadeira de rodas utilizando equipamento de montagem de cinto Bodypoint opcional, se necessário (consulte Opções de montagem).
5. Depois de verificar se a correia encaixa correctamente, as extremidades das correias de plástico podem ser encurtadas cortando ao longo das linhas curvas com uma serra ou uma tesoura resistente. Recomenda-se deixar pelo menos um orifício extra para permitir um pequeno ajuste.

AJUSTE

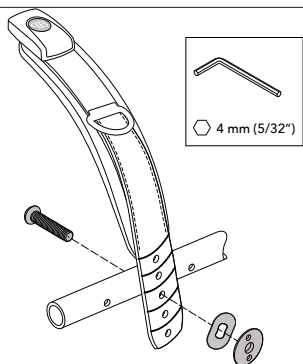
Quando a correia estiver devidamente ajustada e apertada, deve ficar bem ajustada, com toda a folga removida, para que o utilizador esteja seguro. Utilize a correia de segurança para ajustes diários, tais como para acomodar mudanças de roupa. Se for necessário um ajuste adicional do comprimento para obter um bom ajuste ou se for necessário remover a correia para limpeza, isto pode ser feito utilizando a extremidade da correia.



ROTAÇÃO DE CONTROLO

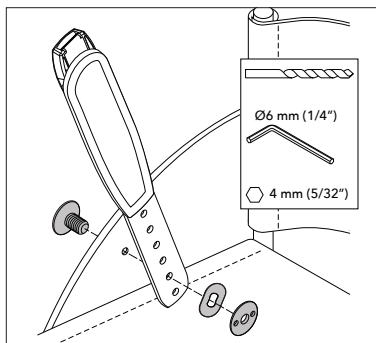
Sempre que necessário para aumentar a tensão e controlar a rotação, utilize a anilha de mola ondulada incluída. Omita a anilha de mola ondulada onde a tensão é suficiente sem ela.

OPÇÕES DE MONTAGEM

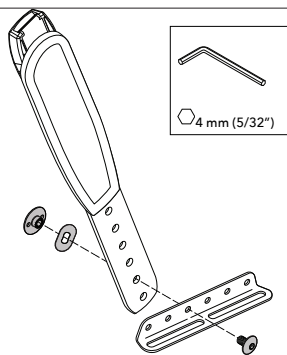


MONTAGEM DIRETA NA ESTRUTURA
(Requer um parafuso M6 (não incluído) de força média de classe 8.8)

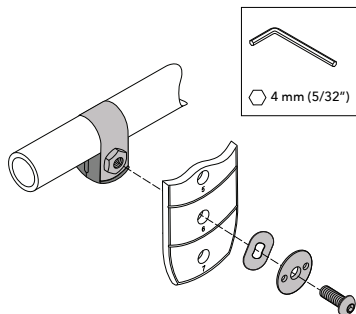
Escolha o comprimento do parafuso de acordo com a secção da estrutura da cadeira de rodas que deve passar. Certifique-se de que o parafuso não sobressai para além da porca de flange de baixo perfil, o que pode criar um risco de lesão para o utilizador.



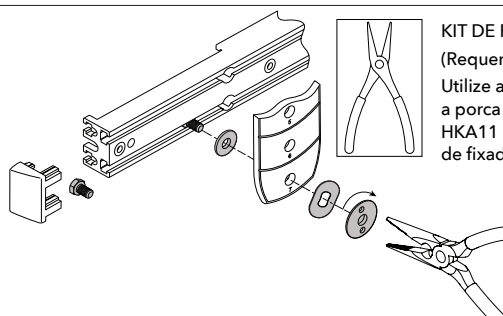
MONTAGEM DIRETA NAS PROTEÇÕES LATERAIS
(Use fixadores do kit de hardware HKA11)
Perefore um orifício de 6 mm (1/4") ou utilize um orifício/ranhura existente para fixar a correia utilizando os elementos de fixação incluídos.



SUPORTE DE MONTAGEM NO ASSENTO
(Requer o art. n.º HW200-20 ou -90)



GRAMPO DE FAIXA OU GRAMPO DE ESTRUTURA
(Requer o art. n.º HW320 ou HW310)
Fixe o grampo ao tubo do assento. Fixe a correia utilizando o parafuso de cabeça redonda M6 x 12 ou M6 x 16 mm incluído com o grampo da banda ou grampo da estrutura. **NÃO UTILIZE** o parafuso de cabeça flangeada M6 x 8 incluído no Kit de Hardware HKA11—é demasiado curto e pode resultar em afrouxamento.



KIT DE FIXADOR DE ABERTURA EM T
(Requer Art. N.º HKA6-12 ou HKA10-14)
Utilize a anilha de mola ondulada e a porca de flange de baixo perfil do HKA11 com o parafuso e a anilha do kit de fixador de ranhura T.

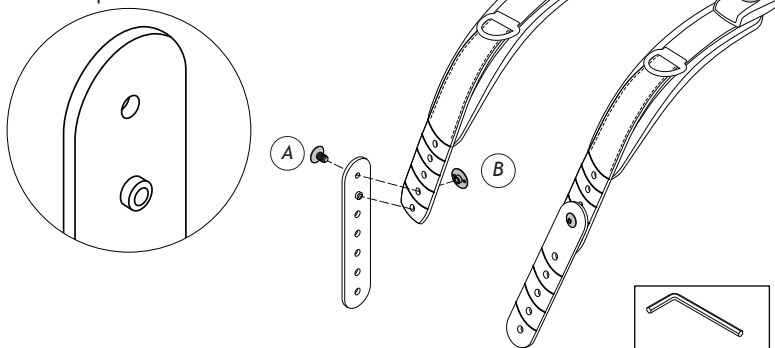
EXTENSOR DE CORREIA EVOFLEX (OPCIONAL)

Fixe o extensor de correia à correia Evoflex utilizando o kit de hardware HKA11 incluído. Instale o parafuso M6 x 8 através do orifício superior do extensor de correia, conforme mostrado num dos dois métodos seguintes.

- (2) Parafusos M6 X 8 (A)
- (2) Porcas de flange M6 de baixo perfil (B)
- (2) Anilhas de mola ondulada (não necessárias)

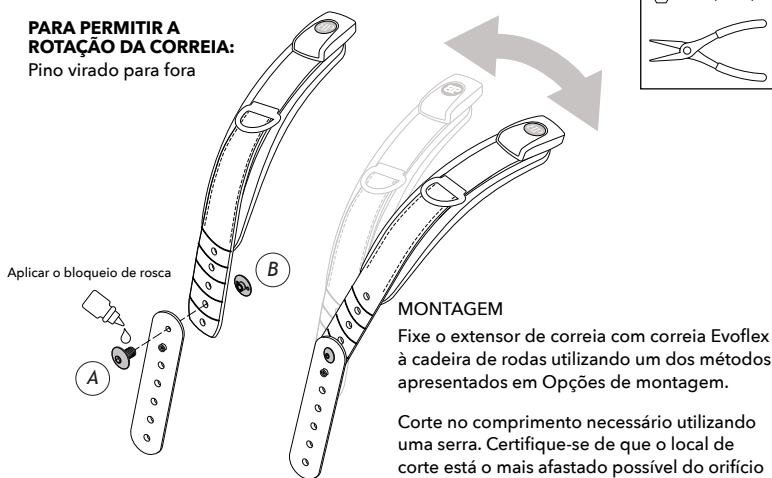
PARA PROIBIR A ROTAÇÃO DA CORREIA:

Pino virado para dentro



PARA PERMITIR A ROTAÇÃO DA CORREIA:

Pino virado para fora



Aplicar o bloqueio de rosca

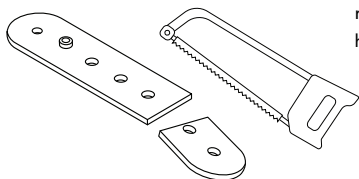
MONTAGEM

Fixe o extensor de correia com correia Evoflex à cadeira de rodas utilizando um dos métodos apresentados em Opções de montagem.

Corte no comprimento necessário utilizando uma serra. Certifique-se de que o local de corte está o mais afastado possível do orifício de montagem que está a ser utilizado.

Para mais informações sobre o hardware de montagem da Bodypoint, visite:

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

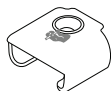


ACESSÓRIOS OPCIONAIS

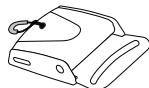
Estão disponíveis os seguintes acessórios opcionais para correias Evoflex específicas.



- O EB205 com fivelas de botão de pressão é compatível com as tampas de fivela de segurança FS018C/FS019C (botão de Ø6 mm) e com as tampas de fivela de acesso reduzido FS018D/FS019D (botão de Ø14 mm).



- O EB235 com fivela de botão de pressão metálico é compatível com a capa de fivela de segurança FS029C.



- O EB285 com fivela DuraLatch™ é compatível com o laço de puxar FS200.

VERIFICAÇÕES DE SEGURANÇA

Quando devidamente posicionado em cadeira de rodas, peça ao utilizador para se inclinar para a frente e de um lado para o outro para verificar o ajuste. Verifique se:

1. Funcionamento normal das fivelas e correias de ajuste.
2. Conforto – se ocorrer alguma fricção, mude a localização das correias.
3. Posição – se muito alta ou muito baixa, ajuste o local de montagem.
4. Interferência com outros dispositivos – reposicione as correias conforme necessário para libertar os apoios de braços, almofadas acessórias ou tubos de alimentação.

Para garantir a segurança do utilizador, este produto deve ser verificado periodicamente quanto ao funcionamento e sinais de desgaste. Se o produto não funcionar corretamente ou se se verificar um desgaste significativo nas fivelas, pontos de montagem, correias ou nas costuras, interrompa a sua utilização e contacte o seu fornecedor para reparação ou substituição qualificada pela Bodypoint. Este produto não deve, em circunstância alguma, ser alterado ou reparado por pessoas não qualificadas – a saúde e segurança dependem disso!

MANUTENÇÃO, INCIDENTES E ELIMINAÇÃO



LIMPEZA: Lavagem à máquina, quente, 60 °C (140 °F). Não utilize lixívia. Seque por gotejamento. Não passe a ferro. (Colocar o produto dentro de um saco de pano durante a lavagem ajuda a evitar riscos no produto e na máquina.)

SUCATA/ELIMINAÇÃO: Este produto é composto por materiais que podem ser eliminados em segurança sem precauções especiais no final da sua vida útil.

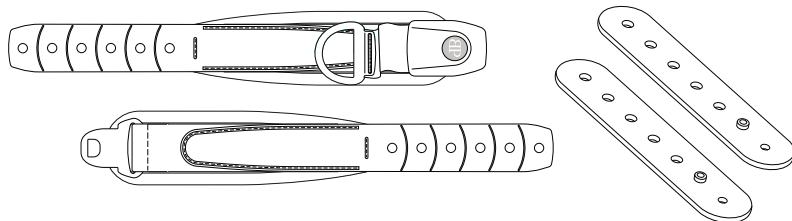
INCIDENTE GRAVE: Se ocorrer um incidente grave relacionado com a utilização deste produto, este deve ser comunicado ao fabricante (Bodypoint) e à Autoridade Competente local.

GARANTIA: Este produto possui uma garantia vitalícia limitada contra defeitos de fabrico e materiais decorrentes da utilização normal pelo consumidor original. Contacte o seu fornecedor ou a Bodypoint para reclamações de garantia. Para obter mais informações sobre os produtos Bodypoint e informações sobre distribuidores fora dos EUA, visite www.bodypoint.com



Cinturón de posicionamiento pélvico y extensor de cinturón

N.º de art. EB205, EB235, EB275, EB285 Y EBE100



INSTALACIÓN E INSTRUCCIONES DEL USUARIO

Estas instrucciones proporcionan información importante para el uso y mantenimiento seguros del cinturón Bodypoint Evoflex y extensor de cinturón Evoflex opcional. Proporcione estas instrucciones al usuario o a su cuidador, y revíselas para asegurarse de que se entienden.

USO PREVISTO:

Cinturón de posicionamiento para aumentar la estabilidad, mantener o corregir la postura, y mantener una posición sentada segura en una silla de ruedas, silla de posicionamiento estacionaria o silla de inodoro.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO:

Cinturón de posicionamiento pélvico. Cuando lo coloca un profesional sanitario formado, este cinturón se puede utilizar de forma independiente para el soporte y la colocación.

CONTRAINDICACIONES:

Este producto NO está diseñado para su uso como dispositivo de seguridad para el transporte, como dispositivo de sujeción personal ni en ninguna otra aplicación en la que su fallo pueda provocar lesiones. El uso indebido de este producto no está autorizado y no es seguro.

ADVERTENCIAS:

- Este cinturón debe llevarse bien ajustado en la pelvis o los muslos en todo momento.
 - Si está demasiado apretado, puede aumentar la presión en todo el cuerpo.
 - Si está demasiado flojo, puede permitir que el usuario se deslice hacia abajo y puede crear un riesgo de estrangulamiento.
 - La liberación accidental de este producto puede provocar que el usuario se caiga hacia delante, se deslice hacia abajo o se caiga de la silla de ruedas.
 - La incapacidad de un usuario para autoliberarse puede ser peligrosa si el usuario se resbala hacia abajo o queda atrapado en la silla en una emergencia.
- Si las capacidades físicas o cognitivas del usuario le impiden manejar este cinturón de forma segura, un cuidador deberá estar presente en todo momento durante su uso. Asegúrese de que todos los cuidadores sepan cómo abrochar y desabrochar correctamente el producto.
- Este producto puede cambiar la forma en que se sienta una persona. Los usuarios deberán seguir practicando con regularidad acciones de alivio de la presión y comprobaciones de la integridad de la piel, no solo cuando este producto esté en contacto. Si aumenta el enrojecimiento o la irritación de la piel, deje de usarlo y consulte a su médico o especialista en asientos. De lo contrario, podrían producirse lesiones graves, como úlceras por presión.



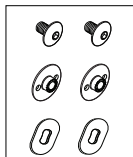
MD Producto sanitario



Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

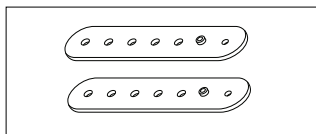
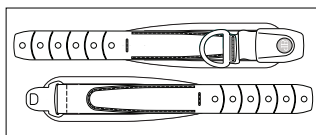
CONTENIDO DEL PAQUETE

Cinturón de posicionamiento pélvico Evoflex con kit de accesorios HKA11



Kit de accesorios HKA11

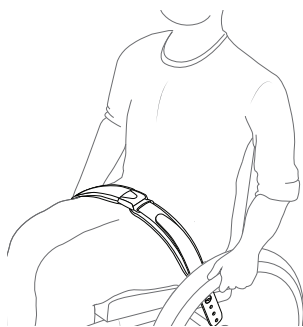
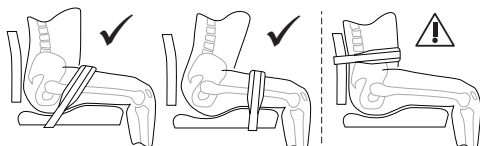
- (2) Tornillos M6 X 8
- (2) Tuercas de brida de perfil bajo M6
- (2) Arandelas de resorte ondulado



Los números de art. que terminan en -EBE también incluyen:

- (2) Extensores de cinturón Evoflex
- Kit de accesorios HKA11

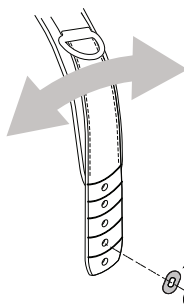
INSTALACIÓN



1. En función de los objetivos clínicos, determine la posición y el ángulo más efectivos para el cinturón. Determine si qué es mejor para el usuario: colocar la correa de tracción en el lado izquierdo o en el derecho.
2. Localice los puntos de montaje deseados en el sistema de asiento o en el armazón de la silla de ruedas.
3. Pruebe la posición y la longitud del cinturón colocándolo sobre el usuario, dejando 5-10 cm [2-4"] de holgura en la hebilla. Observe el orificio numerado en la correa de plástico que más se acerque al punto de montaje deseado en la silla de ruedas.
4. Usando el kit de accesorios incluido, fije el cinturón a la base rígida del asiento o al armazón de la silla de ruedas utilizando los accesorios de montaje del cinturón Bodypoint opcional, si es necesario (consulte Opciones de montaje).
5. Después de verificar que el cinturón se ajusta correctamente, los extremos de las correas de plástico se pueden acortar cortando a lo largo de las líneas curvas con una sierra o tijeras de alta resistencia. Se recomienda dejar al menos un orificio adicional para permitir un ajuste menor.

AJUSTE

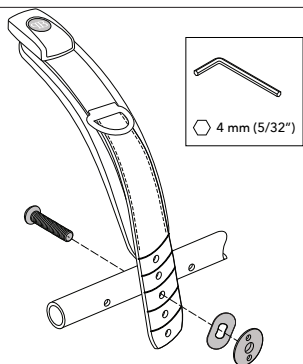
Cuando el cinturón esté bien ajustado y apretado, deberá ajustarse perfectamente, sin ninguna holgura, para que el usuario esté seguro. Use la correa de tracción para los ajustes diarios, como para adaptarse a los cambios de ropa. Si es necesario realizar un ajuste adicional de la longitud para lograr un buen resultado o es necesario retirar el cinturón para limpiarlo, puede hacerlo en la correa final.



CONTROL DE LA ROTACIÓN

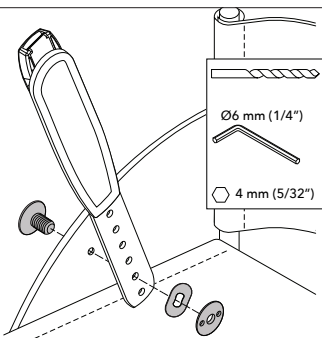
Cuando sea necesario para aumentar la tensión y controlar la rotación, utilice la arandela de resorte ondulado incluida. Omita la arandela de resorte ondulado donde la tensión sea suficiente sin ella.

OPCIONES DE MONTAJE



MONTAJE DIRECTO EN EL ARMAZÓN
(Requiere un tornillo M6 (no incluido) de resistencia media clase 8.8)

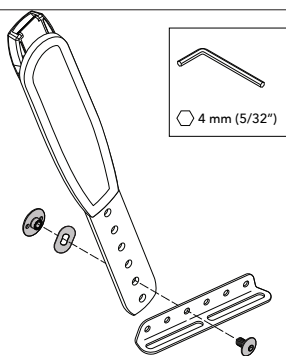
Elija la longitud del tornillo según la sección del armazón de la silla de ruedas por la que debe pasar. Asegúrese de que el tornillo no sobresalga más allá de la tuerca de brida de perfil bajo, lo que puede crear un riesgo de lesión para el usuario.



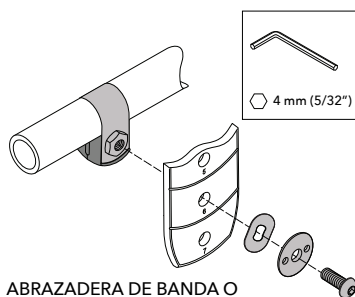
MONTAJE DIRECTO EN PROTECCIONES LATERALES

(Utilice tornillos pasadores del kit de accesorios HKA11)

Perfore un orificio de 6 mm (1/4") o utilice el orificio/ranura existente para fijar el cinturón usando los tornillos pasadores incluidos.



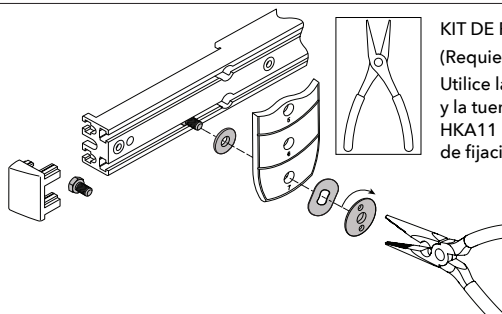
SOPORTE DE MONTAJE EN ASIENTO
(Requiere el art. n.º HW200-20 o -90)



ABRAZADERA DE BANDA O ABRAZADERA DE ARMAZÓN

(Requiere el art. n.º HW320 o HW310)

Fije la abrazadera al tubo del asiento. Fije el cinturón con el tornillo de cabeza redonda M6 x 12 o M6 x 16 mm incluido con la abrazadera de banda o abrazadera de armazón. **NO UTILICE** el tornillo de cabeza con brida M6 x 8 incluido en el kit de accesorios HKA11: es demasiado corto y puede provocar que se afloje.



KIT DE FIJACIÓN DE RANURA EN T

(Requiere art. n.º HKA6-12 o HKA10-14)

Utilice la arandela de resorte ondulada y la tuerca de brida de perfil bajo del HKA11 con el perno y la arandela del kit de fijación de ranura en T.

EXTENSOR DE CINTURÓN EVOFLEX (OPCIONAL)

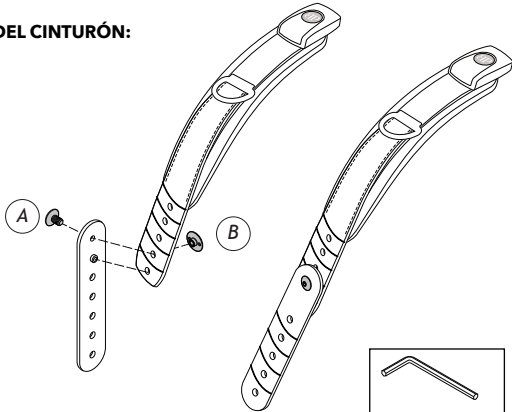
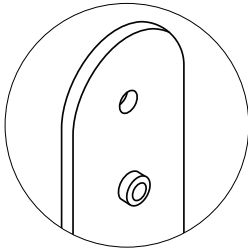
Acople el extensor de cinturón al cinturón Evoflex utilizando el kit de accesorios HKA11 incluido. Instale el tornillo M6 x 8 a través del orificio superior del extensor del cinturón como se muestra en uno de los dos métodos siguientes.



- (2) Tornillos M6 X 8 (A)
- (2) Tuercas de brida de perfil bajo M6 (B)
- (2) Arandelas de resorte onduladas (no necesarias)

PARA IMPEDIR LA ROTACIÓN DEL CINTURÓN:

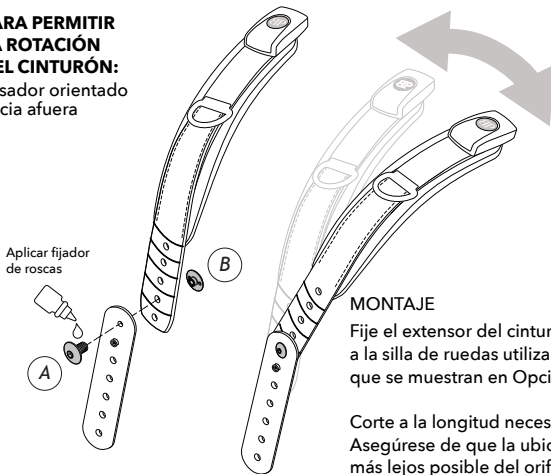
Pasador orientado hacia dentro



PARA PERMITIR LA ROTACIÓN DEL CINTURÓN:

Pasador orientado hacia afuera

Aplicar fijador de roscas



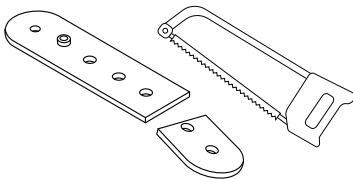
MONTAJE

Fije el extensor del cinturón con el cinturón Evoflex a la silla de ruedas utilizando uno de los métodos que se muestran en Opciones de montaje.

Corte a la longitud necesaria con una sierra. Asegúrese de que la ubicación del corte esté lo más lejos posible del orificio de montaje que se esté utilizando.

Para obtener más información sobre los accesorios de montaje de Bodypoint, visite:

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

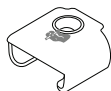


ACCESORIOS OPCIONALES

Los siguientes accesorios opcionales están disponibles para cinturones Evoflex específicas.



- EB205 con hebillas con botón pulsador es compatible con las cubiertas de seguridad de la hebilla FS018C / FS019C (botón de Ø6 mm) y las cubiertas de acceso reducido de la hebilla FS018D / FS019D (botón de Ø14 mm).



- EB235 con hebilla metálica con botón pulsador es compatible con la cubierta de seguridad de la hebilla FS029C.



- EB285 con hebilla DuraLatch™ es compatible con el lazo de tracción FS200.

COMPROBACIONES DE SEGURIDAD

Cuando esté colocado correctamente en la silla de ruedas, haga que el usuario se incline hacia adelante y de lado a lado para comprobar el ajuste. Compruebe lo siguiente:

1. Funcionamiento normal de las hebillas y las correas de ajuste.
2. Comodidad: si se produce algún roce, reubique las correas.
3. Posición: si es demasiado alta o demasiado baja, ajuste la ubicación del montaje.
4. Interferencia con otros dispositivos: reubique las correas según sea necesario para despejar los reposabrazos, las almohadillas accesorias o las sondas de alimentación.

Para garantizar la seguridad del usuario, este producto debe comprobarse periódicamente con el fin de comprobar su funcionamiento y los signos de desgaste. Si el producto no funciona correctamente o si se detecta un desgaste significativo en las hebillas, puntos de montaje, correas o suturas, deje de usarlo y póngase en contacto con su proveedor para una reparación cualificada o sustitución por parte de Bodypoint. Bajo ninguna circunstancia personas no cualificadas podrán alterar o reparar este producto; ¡la salud y la seguridad dependen de esto!

MANTENIMIENTO, INCIDENTES Y ELIMINACIÓN



LIMPIEZA: Lavar a máquina, en caliente, a 60 °C (140 °F). No usar lejía. Secar al aire. No planchar. (Colocar el producto dentro de una bolsa de tela durante el lavado ayuda a evitar arañazos en el producto y la lavadora).

ELIMINACIÓN: El producto está hecho de materiales que pueden desecharse de forma segura sin precauciones especiales al final de su vida útil.

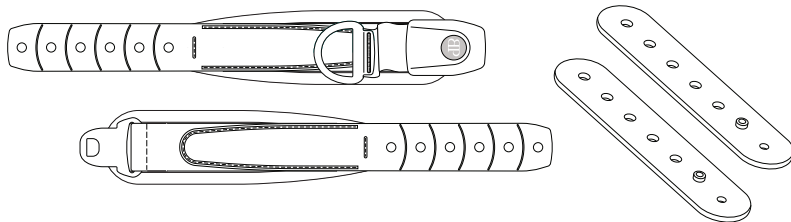
INCIDENTE GRAVE: Si se produce un incidente grave relacionado con el uso de este producto, deberá notificarse al fabricante (Bodypoint) y a la autoridad competente local.

GARANTÍA: Este producto cuenta con una garantía de por vida limitada contra defectos de fabricación y de los materiales derivados del uso normal por parte del consumidor original. Póngase en contacto con su proveedor o con Bodypoint para reclamaciones de la garantía. Para obtener más información sobre los productos Bodypoint y una lista de distribuidores fuera de EE. UU., visite www.bodypoint.com



Bäckenpositioneringsbälte och bältesförlängning

Art nr. EB205, EB235, EB275, EB285 & EBE100



BRUKSANVISNING, INSTALLATION OCH ANVÄNDNING

Dessa instruktioner ger viktig information för säker användning och underhåll av Bodypoint Evoflex Belt och valfri Evoflex-bältesförlängare. Ge dessa instruktioner till användaren eller dennes vårdare och gå igenom dem för att säkerställa att de har förståtts.

AVSEDD ANVÄNDNING:

Ett positioneringsbälte för att öka stabilitet i sittande position, bibehålla eller korrigera hållning och upprätthålla en säker sittande position i rullstol, arbetsstol eller på en flyttbar hygienstol.

BESKRIVNING AV PRODUKTEN:

Ett bäckenpositioneringsbälte. När bältet appliceras av utbildad sjukvårdspersonal kan denna enhet användas självständigt för stöd och positionering.

KONTRAINDIKATIONER:

Denna produkt är INTE avsedd att användas som en transportsäkerhetsanordning, som en anordning för personlig fasthållning eller i annan applikation där felaktig funktion kan leda till skada. Felaktig användning av denna produkt är otillåtet och osäkert.

VARNINGAR:

1. Detta bälte måste alltid bäras tätt åtsittande över bäckenet eller lären.
 - Om det är för tätt åtdraget kan det öka trycket över kroppen.
 - Om det sitter för löst kan det möjliggöra att användaren glider ner och skapar en risk för strypling.
 - Oavsiktligt lossande av denna produkt kan göra det möjligt för användaren att falla framåt, glida ner eller falla ur rullstolen.
 - En användares oförmåga att själv släppa loss sig kan vara farlig om användaren glider ner eller fastnar i stolen i en nödsituation.
2. Om användarens fysiska eller kognitiva förmågor hindrar dem från att använda bältet på ett säkert sätt måste en vårdare alltid vara närvarande under användningen. Se till att alla vårdare vet hur man drar åt och lossar produkten på rätt sätt.
3. Denna produkt kan ändra hur en person sitter. Användare måste fortsätta att utöva regelbundna tryckavlastningsaktiviteter och kontroller av hudens integritet, inte bara där huden har kontakt med denna produkt. Om ökad hudrodnad eller hudirritation uppstår, avbryt användningen och kontakta din läkare eller specialist på sittanordningar. Underlåtenhet att göra detta kan leda till allvarliga skador, såsom trycksår.



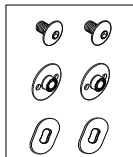
MD Medical Device



Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

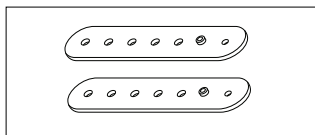
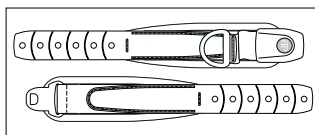
FÖRPACKNINGSSINNEHÅLL

Evoflex bäckenpositioneringsbälte med HKA11 monteringskit



HKA11 monteringskit

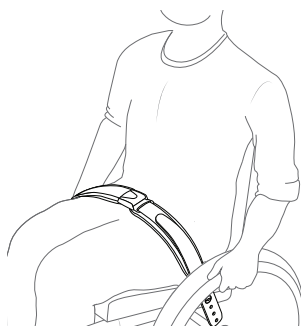
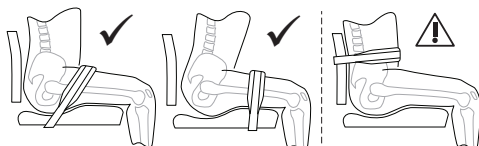
- (2) M6 X 8 skruvar
- (2) M6 flämsmuttrar med låg profil
- (2) vågbrickor



Art. nr som slutar på -EBE innehåller även:

- (2) Evoflex bältesförlängare
- HKA11 monteringskit

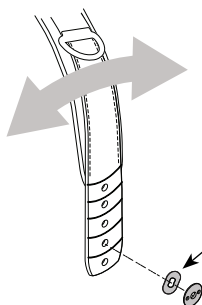
INSTALLATION



1. Baserat på kliniska mål, bestäm den mest effektiva positionen och vinkeln för bältet. Bestäm om det är bäst för användaren att placera dragremmen på vänster eller höger sida.
2. Lokalisera önskade monteringspunkter på sittsystemet eller rullstolsramen.
3. Testa bältespositionen och längden genom att placera det över användaren och lämna 5-10 cm slack vid spänne. Notera det numererade hålet på plastbandet som mest exakt motsvarar den önskade monteringspunkten på rullstolen.
4. Använd medföljande monteringskit för att fästa bältet på en styv sittbas eller rullstolsram, och använd vid behov andra fästbeslag (se Monteringsalternativ).
5. Efter att ha kontrollerat att bältet sitter korrekt kan ändarna på plastbanden förkortas genom att klippa längs de böjda linjerna med en såg eller Kraftig sax. Det rekommenderas att lämna minst ett extra hål för att möjliggöra mindre justeringar.

JUSTERING

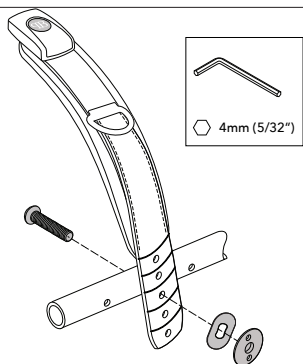
När bältet är korrekt justerat och åtdraget ska det sitta tätt åtdraget, utan att hänga löst, så att användaren är säker. Använd dragremmen för dagliga justeringar, t.ex. för att anpassa till andra kläder. Om ytterligare längdjustering är nödvändig för att uppnå en bra passform eller om bältet behöver tas bort för rengöring kan detta kan göras vid ändbandet.



ROTATIONSKONTROLL

Använd den medföljande vågbrickan där det behövs för att öka spänningen och kontrollera rotationen. Utelämna vågbrickan där spänningen är tillräcklig utan den.

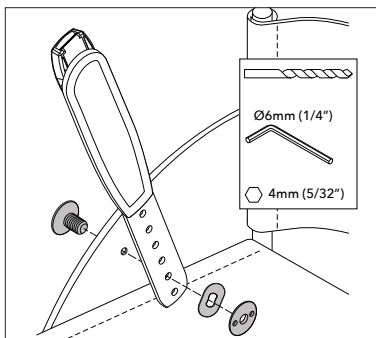
MONTERINGSALTERNATIV



DIREKT MONTERING PÅ RAM

(Kräver en M6-skruv (ingår ej) med medelhårddhetsklass 8.8)

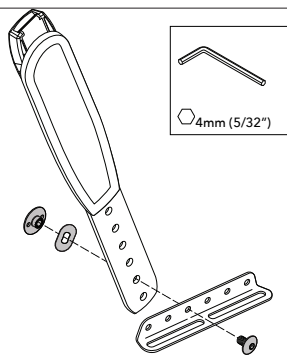
Välj skruvlängd beroende på vilken del av rullstolsramen den ska passera genom. Se till att skruven inte sticker ut över fläsmuttern med låg profil, vilket kan skapa en skaderisk för användaren.



DIREKT MONTERING PÅ SIDOSKÄRMAR

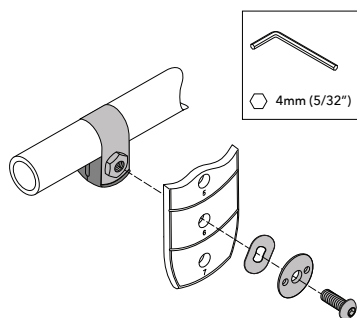
(Använd fästelement från HKA11-hårdvarusatsen)

Borra ett 6mm (1/4")-hål eller använd befintligt hål/skåra för att fästa bältet med de medföljande fästelementen.



MONTERINGSFÄSTE FÖR SÄTE

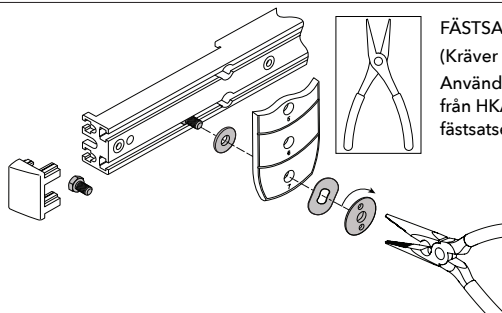
(Kräver art.nr. HW200-20 eller -90)



BANDKLÄMMA ELLER RAMKLÄMMA

(Kräver art.nr. HW320 eller HW310)

Fäst klämman på sätesröret. Fäst bältet med den M6 x 12 eller M6 x 16mm skruv med kullrigt huvud ingår i rem- eller ramklämman. ANVÄND INTE M6 x 8 fläsmuttern som ingår i HKA11-hårdvarusatsen - den är för kort och kan resultera i att den lossnar.









FÄSTSATS FÖR T-SPÅR

(Kräver art.nr HKA6-12 eller HKA10-14)

Använd vägbrickan och fläsmutter från HKA11 med skruv och bricka från fästsatsen för T-spår.

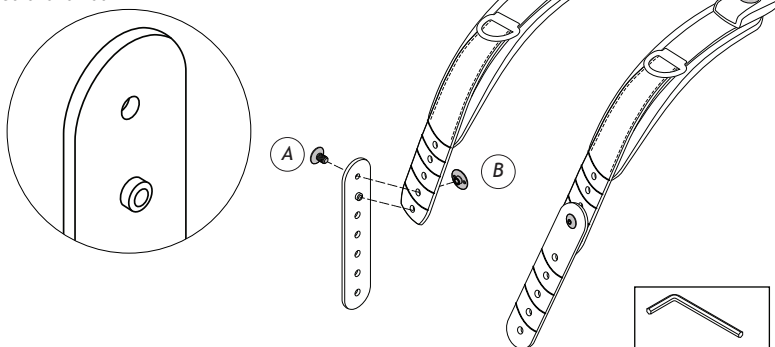
EVOFLEX BÄLTESFÖRLÄNGARE (TILLVAL)

Fäst remförlängningen på Evoflex-bältet med medföljande HKA11-hårdvarusats. Montera M6 x 8-skruv genom det övre hålet i bältesförlängningen enligt en av följande två metoder.

-   • (2) M6 X 8 Skruvar (A)
-   • (2) M6 flänsmutter (B)
-   • (2) Vågbrickor (krävs inte)

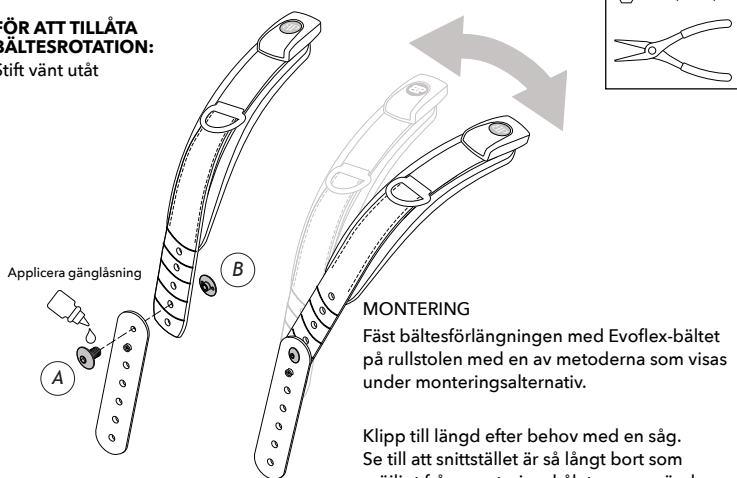
FÖR ATT FÖRHINDRA BÄLTESROTATION:

Stift vänt inåt



FÖR ATT TILLÅTA BÄLTESROTATION:

Stift vänt utåt



Applicera gänglåsning

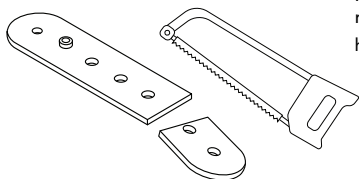
MONTERING

Fäst bältesförlängningen med Evoflex-bältet på rollstolen med en av metoderna som visas under monteringsalternativ.

Klipp till längd efter behov med en såg. Se till att snittstället är så långt bort som möjligt från monteringshållet som används.

För mer information om Bodypoints monteringshårdvara, besök:

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

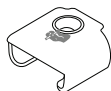


VALFRIA TILLBEHÖR

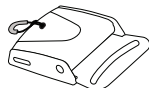
Följande valfria tillbehör finns tillgängliga för specifika Evoflex-bälten.



- EB205 med tryckspänne är kompatibel med FS018C / FS019C säkerhetslock (öppning med diameter 6 mm) och FS018D / FS019D säkerhetslock med begränsad åtkomst (öppning med diameter 14 mm).



- EB235 med metallspänne mini är kompatibel med FS029C säkerhetslock.



- EB285 med Rehabspänne är kompatibel med FS200 dragögla.

SÄKERHETSKONTROLLER

När användaren är korrekt placerad i rullstol, låt användaren luta sig framåt och från sida till sida för att kontrollera passformen. Kontrollera:

1. Normal användning av spännen och justeringsremmar.
2. Komfort – om skjuvning förekommer ska du flytta remmarna.
3. Position – om för hög eller för låg, justera monteringsplatsen.
4. Störning av andra enheter – flytta remmarna efter behov för att frigöra armstöd, tillbehörsdynor eller matningssonder.

För att säkerställa användarens säkerhet måste denna produkt kontrolleras regelbundet med avseende på funktion och tecken på slitage. Om produkten inte fungerar korrekt eller om betydande slitage påträffas i spännen, monteringspunkter, remmar eller sömmar, sluta använda den och kontakta din leverantör för kvalificerad reparation eller utbyte av Bodypoint. Denna produkt får under inga omständigheter ändras eller repareras av okvalificerade personer - hälsan och säkerheten är beroende av detta!

UNDERHÅLL, INCIDENTER OCH KASSERING



RENGÖRING: Maskintvätt, varm, 60 °C (140 °F). Blek inte. Dropporka. Stryk inte. (Att placera produkten i en tygväska under tvätt hjälper till att förhindra repor på produkten och maskinen.)

AVFALL/KASSERING: Produkten är tillverkad av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder vid slutet av dess livslängd.

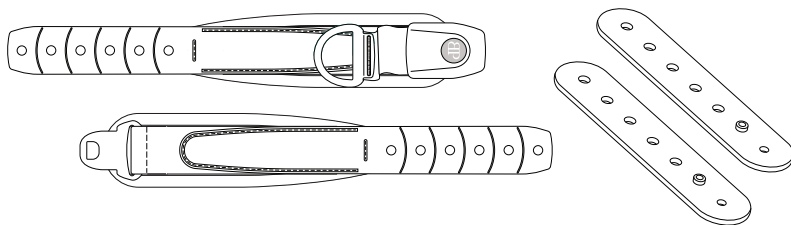
ALLVARLIGT TILLBUD: Om ett allvarligt tillbud inträffar i samband med användningen av denna produkt ska det rapporteras till tillverkaren (Bodypoint) och den lokala behöriga myndigheten.

GARANTI: Denna produkt har en begränsad livstidsgaranti mot defekter i utförande och material som uppstår vid normal användning av den ursprungliga konsumenten. Kontakta din leverantör eller Bodypoint för garantianspråk. För mer information om Bodypoint-produkter och en lista över distributörer utanför USA, gå till www.bodypoint.com



Positioneringsriem voor het bekken en riemverlenger

Art.nrs. EB205, EB235, EB275, EB285 EN EBE100



INSTALLATIE- EN GEBRUIKERSVOORSCHRIFTEN

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor het veilig gebruik en onderhoud van de Bodypoint Evoflex-riem en optionele Evoflex-riemverlenger. Geef deze instructies aan de gebruiker of diens verzorger en controleer ze om er zeker van te zijn dat ze worden begrepen.

BEOOGD GEBRUIK:

Een positioneringsriem om de zitstabiliteit te verhogen, de houding te behouden of te corrigeren en een veilige zithouding te behouden in een rolstoel, stationaire positioneringsstoel of toiletstoel.

BESCHRIJVING VAN HET HULPMIDDEL:

Een positioneringsriem voor het bekken. Wanneer dit hulpmiddel wordt aangebracht door een getrainde zorgverlener, kan deze onafhankelijk worden gebruikt voor ondersteuning en positionering.

CONTRA-INDICATIES:

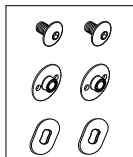
Dit product is NIET bedoeld voor gebruik als een veiligheidsvoorziening voor vervoer, als een persoonlijk beveiligingsmiddel of in andere toepassingen waar het defect kan leiden tot letsel. Verkeerd gebruik van dit product is ongeoorloofd en onveilig.

WAARSCHUWINGEN:

- Deze riem moet te allen tijde stevig om het bekken of de dijen worden gedragen.
 - Als het te strak zit, kan het de druk over het lichaam verhogen.
 - Als het te los zit, kan de gebruiker naar beneden schuiven en kan er een risico op wurging ontstaan.
 - Als dit product per ongeluk losraakt, kan de gebruiker naar voren vallen, naar beneden schuiven of uit de rolstoel vallen.
 - Als een gebruiker zichzelf niet kan bevrijden, kan dit gevaarlijk zijn als hij of zij naar beneden schuift of vast komt te zitten in de stoel in een noodsituatie.
- Als de fysieke of cognitieve vermogens van de gebruiker hem/haar verhinderen deze riem veilig te bedienen, moet er altijd een verzorger aanwezig zijn tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat alle zorgverleners weten hoe ze het product correct moeten vast- en losmaken.
- Dit product kan de manier waarop iemand zit veranderen. Gebruikers moeten regelmatig drukontlastingsactiviteiten en controles van de huidintegriteit blijven uitvoeren, niet alleen waar dit product in contact komt. Als de roodheid of irritatie van de huid toeneemt, stop dan met het gebruik en raadpleeg uw arts of zitspecialist. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstig letsel, zoals decubituswonden.

INHOUD VAN HET PAKKET

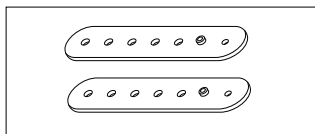
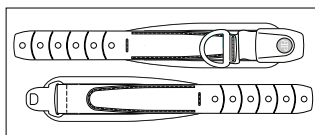
Evoflex-positioneringsriem voor het bekken met HKA11-bevestigingsset



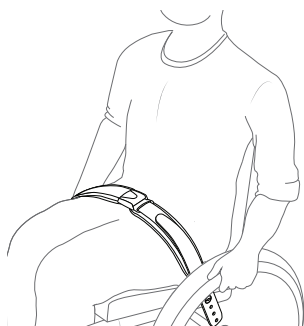
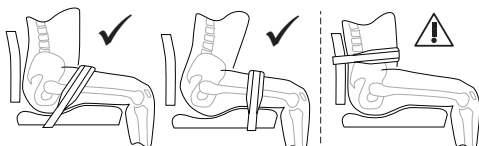
- HKA11-bevestigingsset
- (2) M6 X 8 schroeven
 - (2) M6 Flensmoeren met laag profiel
 - (2) Golfveerringen

Art.nrs. eindigend in -EBE omvatten ook:

- (2) Evoflex-riemverlengers
- HKA11-bevestigingsset



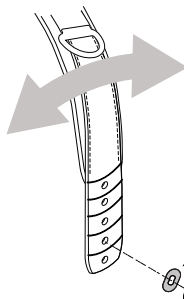
INSTALLATIE



1. Bepaal op basis van klinische doelen de meest effectieve positie en hoek voor de riem. Bepaal of het voor de gebruiker het beste is om het trekgedeelte aan de linker- of rechterkant te plaatsen.
2. Zoek de gewenste bevestigingspunten op het zitsysteem of het frame van de rolstoel.
3. Test de positie en lengte van de riem door deze over de gebruiker te plaatsen, waarbij u 5-10 cm [2-4 inch] speling bij de gesp laat. Let op het genummerde gat in de plastic band dat het best overeenkomt met het gewenste montagepunt op de rolstoel.
4. Bevestig de riem met behulp van de meegeleverde bevestigingsset aan een stevige stoelbasis of rolstoelframe met behulp van optionele Bodypoint-riembevestigingsmaterialen, indien nodig (zie Bevestigingsopties).
5. Nadat u hebt gecontroleerd of de riem goed past, kunnen de uiteinden van de plastic banden worden ingekort door langs de gebogen lijnen te snijden met een zaag of te knippen met een robuuste schaar. Het wordt aanbevolen om ten minste één extra gaatje te behouden om kleine aanpassingen mogelijk te maken.

AANPASSING

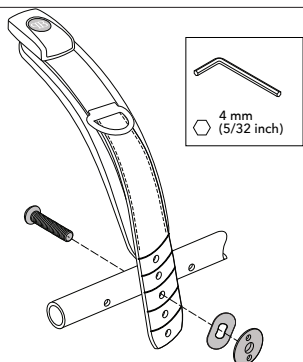
Wanneer de riem goed is afgesteld en aantrokken, moet deze stevig vastzitten, met alle speling verwijderd, zodat de gebruiker goed vastzit. Gebruik de trekriem voor dagelijkse aanpassingen, bijvoorbeeld om veranderingen in kleding aan te brengen. Als extra lengteaanpassing nodig is om een goede pasvorm te bereiken of als de riem moet worden verwijderd voor reiniging, kan dit worden gedaan bij het eindstuk van de riem.



BEHEEREN VAN ROTATIE

Gebruik waar nodig de meegeleverde golfveerring om de spanning te verhogen en de rotatie te beheersen. Laat de golfveerring weg waar er voldoende spanning zonder is.

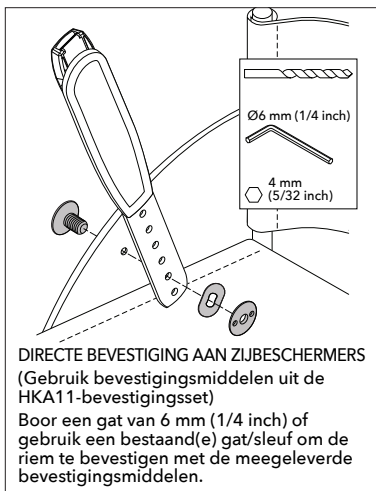
BEVESTIGINGSOPTIES



DIRECTE BEVESTIGING AAN FRAME

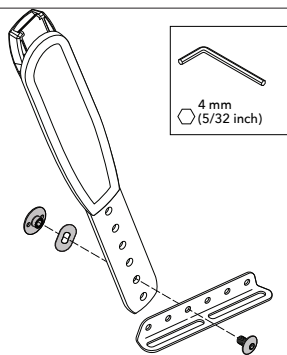
(Vereist een M6-schroef (niet inbegrepen) van gemiddelde sterkte klasse 8.8)

Kies de schroeflengte op basis van het gedeelte van het rolstoelframe waar het doorheen moet. Zorg ervoor dat de schroef niet uitsteekt voorbij de flensmoer met laag profiel. Dit kan risico op letsel voor de gebruiker veroorzaken.



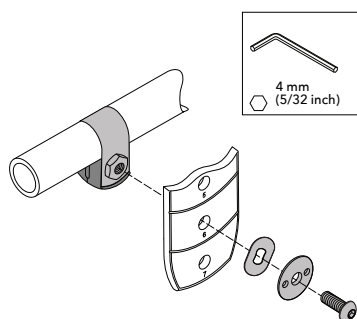
DIRECTE BEVESTIGING AAN ZIJBESCHERMERS (Gebruik bevestigingsmiddelen uit de HKA11-bevestigingsset)

Boor een gat van 6 mm (1/4 inch) of gebruik een bestaand(e) gat/sleuf om de riem te bevestigen met de meegeleverde bevestigingsmiddelen.



STOELBEVESTIGINGSBEUGEL

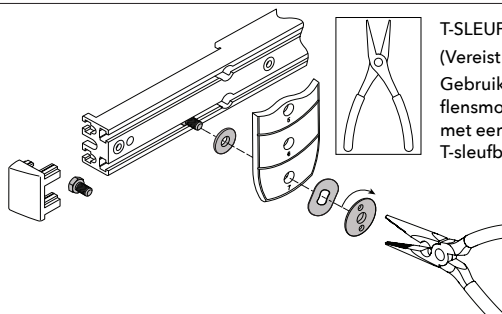
(Vereist art.nr. HW200-20 of -90)



BANDKLEM OF FRAMEKLEM

(Vereist art.nr. HW320 of HW310)

Bevestig de klem aan de stoelbuis. Bevestig de riem met de M6 x 12 of M6 x 16 mm bolkopschroef meegeleverd bij de bandklem of frameklem. De M6 x 8 flenskopschroef uit de HKA11-bevestigingsset NIET GEBRUIKEN. Deze schroef is te kort en kan losraken.









T-SLEUFBEVESTIGINGSSET

(Vereist art.nr. HKA6-12 of HKA10-14)

Gebruik een golfveerring en een flensmoer met laag profiel uit HKA11 met een bout en een ring van de T-sleufbevestigingsset.

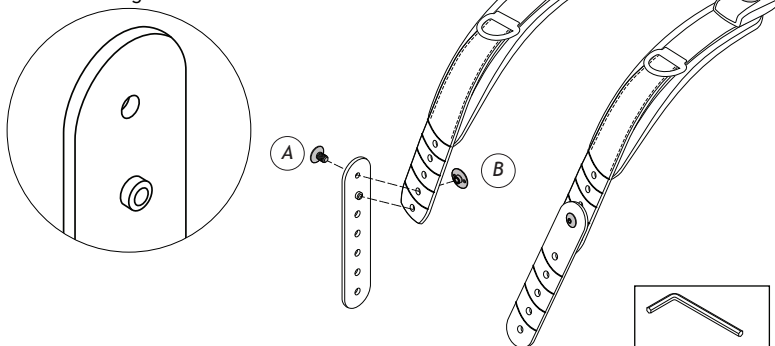
EVOFLEX-RIEMVERLENGER (OPTIONEEL)

Bevestig de riemverlenger aan de Evoflex-riem met behulp van de meegeleverde HKA11-bevestigingsset. Installeer de M6 x 8 schroef door het bovenste gat van de riemverlenger zoals getoond, volgens een van de volgende twee methoden.

-   • (2) M6 X 8 schroeven (A)
-   • (2) M6 flensmoeren met laag profiel (B)
-   • (2) Golfveerringen (niet vereist)

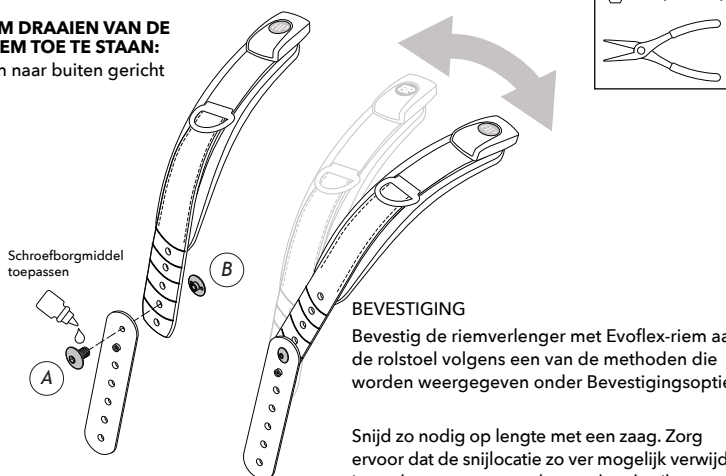
OM DRAAIEN VAN DE RIEM TE VOORKOMEN:

Pin naar binnen gericht



OM DRAAIEN VAN DE RIEM TOE TE STAAN:

Pin naar buiten gericht



Schroefborgmiddel
toepassen

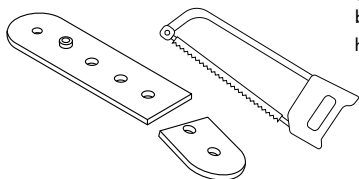
BEVESTIGING

Bevestig de riemverlenger met Evoflex-riem aan de rolstoel volgens een van de methoden die worden weergegeven onder Bevestigingsopties.

Snijd zo nodig op lengte met een zaag. Zorg ervoor dat de snijlocatie zo ver mogelijk verwijderd is van het montagegat dat wordt gebruikt.

Ga voor meer informatie over Bodypoint-bevestigingsmateriaal naar:

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

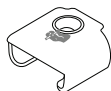


OPTIONELE ACCESSOIRES

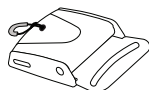
De volgende optionele accessoires zijn verkrijgbaar voor specifieke Evoflex-riemen.



- EB205 met drukknopgespen is compatibel met FS018C / FS019C veiligheidsgespafdekkingen (Ø6 mm knop) en FS018D / FS019D beperkte toegangsgespafdekkingen (Ø14 mm knop).



- EB235 met metalen drukknopgesp is compatibel met FS029C veiligheidsgespafdekking.



- EB285 met DuraLatch™-gesp is compatibel met FS200 trekklus.

VEILIGHEIDSCONTROLES

Wanneer de gebruiker correct in de rolstoel zit, laat hen dan voorover en heen en weer leunen om de pasvorm te controleren. Controleer op:

1. De normale werking van gespen en afstelriemen.
2. Comfort: als er wrijving optreedt, verplaats de riemen dan.
3. Positionering: indien te hoog of te laag, pas de bevestigingslocatie aan.
4. Interferentie met andere hulpmiddelen: verplaats de riemen indien nodig om armleuning, accessoirekussens of voedingssondes vrij te houden.

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, moet dit product regelmatig worden gecontroleerd op een correcte werking en tekenen van slijtage. Indien het product niet correct functioneert of indien er aanzienlijke slijtage wordt vastgesteld in de gespen, bevestigingspunten, riemen of stiksels, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw leverancier voor gekwalificeerde reparatie of vervanging door Bodypoint. In geen geval mag dit product worden gewijzigd of gerepareerd door niet-gekwalificeerde personen. De gezondheid en veiligheid hangen ervan af!

ONDERHOUD, INCIDENTEN EN VERWIJDERING



REINIGING: Wassen in de machine, heet, 60°C (140°F). Niet bleken. Laat uitlekken. Niet strijken. (Plaats het product tijdens het wassen in een stoffen zak, om krassen op het product en de machine te voorkomen.)

SCHROOT/VERWIJDERING: Dit product is gemaakt van materialen die aan het einde van hun gebruiksduur zonder speciale voorzorgsmaatregelen veilig kunnen worden weggegooid.

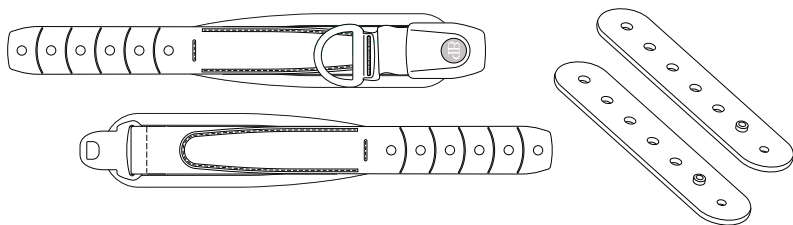
ERNSTIG INCIDENT: Indien zich een ernstig incident voordoet in verband met het gebruik van dit product, dient dit te worden gemeld aan de fabrikant (Bodypoint) en de plaatselijke bevoegde instantie.

GARANTIE: Dit product heeft een beperkte levenslange garantie tegen fabricage- en materiaalfouten die bij normaal gebruik door de oorspronkelijke gebruiker ontstaan. Neem contact op met uw leverancier of Bodypoint voor garantieclaims. Ga voor meer informatie over Bodypoint-producten en een lijst met distributeurs buiten de VS naar www.bodypoint.com



Pás pro polohování pánve a prodlužovací díl pásu

Č. výrobku EB205, EB235, EB275, EB285 A EBE100



INSTALACE A NÁVOD K POUŽITÍ

Tento návod uvádí důležité informace pro bezpečné používání a údržbu pásu Bodypoint Evoflex Belt a volitelného prodlužovacího dílu Evoflex Belt Extender. Tento návod předejte uživateli nebo jeho pečovateli a projděte ho s nimi, abyste se ujistili, že jim rozumí.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ:

Polohovací pás ke zvýšení stability vsedě, udržení nebo korekci držení těla a k udržení bezpečné polohy vsedě na invalidním vozíku, polohovacím křesle nebo na toaletním křesle.

POPIS ZDRAVOTNICKÉHO PROSTŘEDKU:

Pás pro polohování pánve. Pokud tento prostředek nasazuje vyškolený zdravotnický pracovník, lze jej používat samostatně k podpoře a polohování.

KONTRAINDIKACE:

Tento výrobek NENÍ určen k použití jako přepravní bezpečnostní zařízení, zádržné zařízení ani k žádnému jinému účelu, kdy by jeho selhání mohlo vést ke zranění. Nesprávné použití tohoto výrobku je neoprávněné a nebezpečné.

VAROVÁNÍ:

1. Tento pás musí být vždy pevně utažen přes pánve nebo stehna.
 - Pokud je příliš těsný, může zvýšit tlak na celé tělo.
 - Pokud je příliš volný, může uživatel sklouznout dolů a může nastat riziko uškrcení.
 - Náhodné uvolnění tohoto výrobku může způsobit, že uživatel spadne dopředu, sklouzne dolů nebo vypadne z invalidního vozíku.
 - To, že uživatel není schopen se sám vyprostit, může být nebezpečné, pokud sklouzne nebo v nouzové situaci uvízne na židli.
2. Pokud fyzické nebo kognitivní schopnosti uživateli brání v bezpečném používání tohoto pásu, musí být po celou dobu jeho používání přítomen pečovatel. Zajistěte, aby všichni pečovatelé věděli, jak tento výrobek správně utáhnout a odepnout.
3. Tento výrobek může změnit způsob sezení. Uživatelé musí i nadále pravidelně provádět činnosti zaměřené na zmírnění tlaku a kontroly integrity pokožky, a to nejen v místě kontaktu s výrobkem. Pokud dojde ke zvýšenému zarudnutí nebo podráždění kůže, přestaňte výrobek používat a poradte se se svým lékařem nebo specialistou na polohování. V opačném případě může dojít k vážnému poškození zdraví, například k proleženinám.



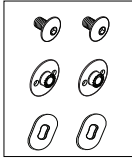
MD Zdravotnický prostředek



Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

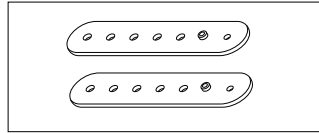
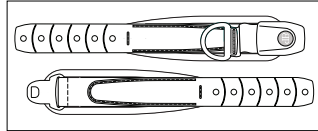
OBSAH BALENÍ

Pás pro polohování pány Evoflex se sadou montážního příslušenství HKA11



Sada montážního příslušenství HKA11

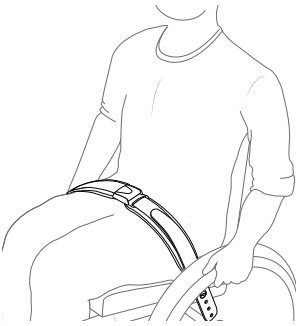
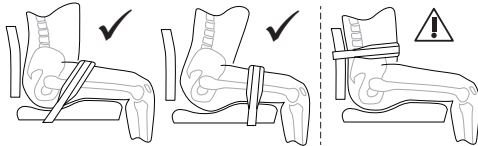
- (2) Šrouby M6 X 8
- (2) Nízko profilové matice s přírubou M6
- (2) Vlnité pružné podložky



Č. výrobků končící na -EBE také zahrnují:

- (2) Prodlužovací díly Evoflex Belt Extender
- Sada montážního příslušenství HKA11

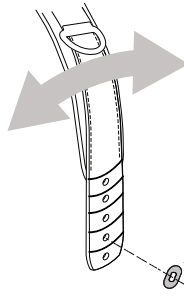
INSTALACE



1. Na základě klinických cílů určete neúčinnější polohu a úhel pásu. Zjistěte, zda je pro uživatele vhodnější umístit stahovací popruh na levou nebo pravou stranu.
2. Vyhledejte požadované montážní body na sedacím systému nebo rámu invalidního vozíku.
3. Otestujte polohu a délku pásu tak, že jej přiložíte na uživatele a ponecháte vůli 5-10 cm [2-4"] u přezky. Poznamenejte si číslovaný otvor v plastovém popruhu, který nejvíce odpovídá požadovanému montážnímu bodu na invalidním vozíku.
4. Pomocí dodané sady hardwaru připevněte pás k pevné základně sedadla nebo rámu invalidního vozíku pomocí volitelného montážního příslušenství Bodypoint (viz Možnosti montáže).
5. Po ověření, zda pás správně sedí, lze konce plastových popruhů zkrátit odříznutím podél vyznačených zakřivených linií pomocí pily nebo odolných nůžek. Doporučuje se ponechat alespoň jeden otvor navíc, aby bylo možné provést menší úpravu nastavení.

NASTAVENÍ

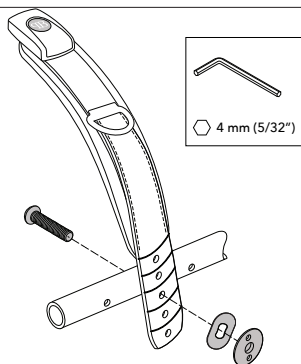
Když je pás správně nastaven a utažen, měl by pevně přiléhat a neměl by být volný, aby byl uživatel v bezpečí. Pro každodenní úpravy, například podle změny oblečení, používejte stahovací popruh. Pokud je k tomu, aby pás správně seděl, nutné dodatečné nastavení délky nebo je třeba pás sundat kvůli čištění, lze to provést na konci pásu.



OVLÁDÁNÍ ROTACE

V případě potřeby zvýšit napětí a kontrolovat otáčení použijte přiloženou vlnitou pružnou podložku. Vlnitou pružnou podložku vynechte, pokud je dostatečné napětí i bez ní.

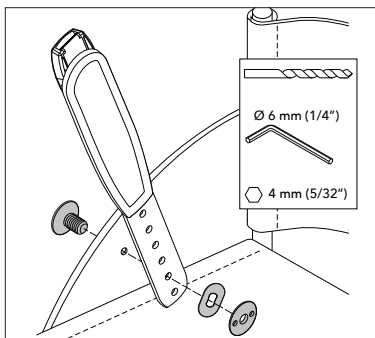
MOŽNOSTI MONTÁŽE



PŘÍMÁ MONTÁŽ NA RÁM

(Vyžaduje šroub M6 (není součástí dodávky) střední pevnost třídy 8.8)

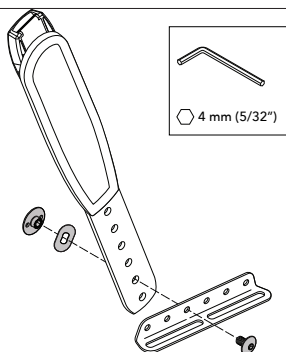
Zvolte délku šroubu podle části rámu invalidního vozíku, kterou musí projít. Zajistěte, aby šroub nevyčníval za nízkoprofilovou přírubovou matici, což by mohlo způsobit zranění uživatele.



PŘÍMÁ MONTÁŽ NA BOČNÍ KRYTÍ

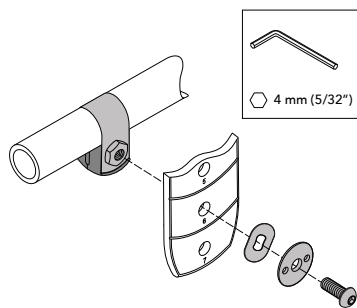
(Použijte upevňovací prvky ze sady montážního příslušenství HKA11)

Vyvrtejte otvor 6 mm (1/4 palce) nebo použijte stávající otvor/drážku k připevnění pásu pomocí přiložených upevňovacích prvků.



MONTÁŽNÍ DRŽÁK SEDADLA

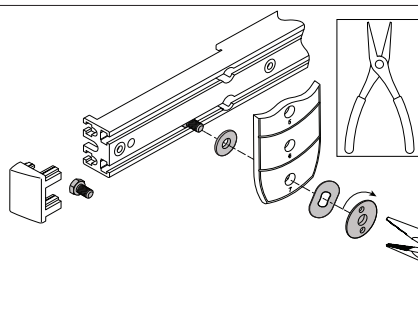
(Vyžaduje č. výrobku HW200-20 nebo -90)



SVORKA PÁSU NEBO SVORKA RÁMU

(Vyžaduje č. výrobku HW320 nebo HW310)

Připojte svorku k trubce sedadla. Připevněte pás pomocí šroubu M6 × 12 nebo M6 × 16 mm s půlkulatou hlavou, který je součástí svorky pásu (Band Clamp) nebo svorky rámu (Frame Clamp). **NEPOUŽÍVEJTE** šroub M6 × 8 s přírubovou hlavou, který je součástí sady HKA11 - je příliš krátký a může způsobit uvolnění spoje.



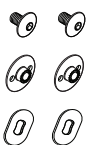
SADA UPEVNĚVACÍCH PRVKŮ T-SLOT

(Vyžaduje č. výrobku HKA6-12 nebo HKA10-14)

Použijte vlnitou pružnou podložku a nízkoprofilovou přírubovou matici se sady HKA11 se šroubem a podložkou ze sady upevňovacích prvků T-Slot.

PRODLUŽOVACÍ DÍL EVOFLEX BELT EXTENDER (VOLITELNÝ)

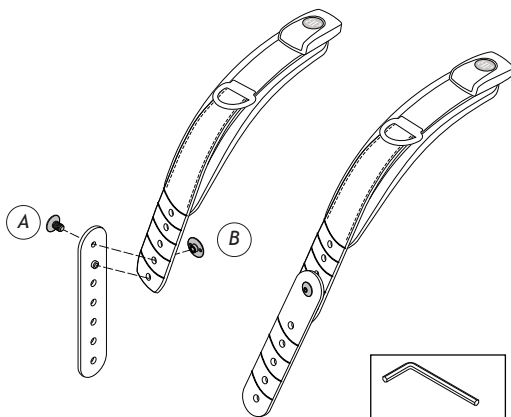
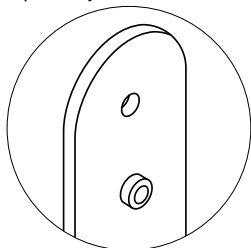
Připojte prodlužovací díl k pásu Evoflex pomocí dodané sady montážního příslušenství HKA11. Namontujte šroub M6 x 8 skrz horní otvor prodlužovacího dílu pásu, jak je znázorněno jednou z následujících dvou metod.



- (2) šrouby M6 X 8 (A)
- (2) Nizkoprofilové matice s přírubou M6 (B)
- (2) Vlnité pružné podložky (nejsou vyžadovány)

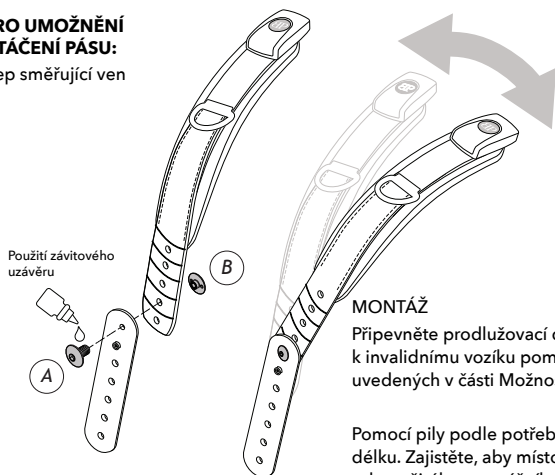
K ZAMEZENÍ OTÁČENÍ PÁSU:

Čep směřující dovnitř



PRO UMOŽNĚNÍ OTÁČENÍ PÁSU:

Čep směřující ven



Použití závitového uzávěru



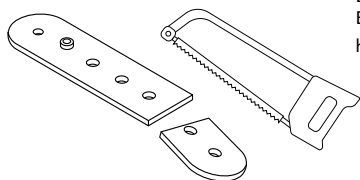
MONTÁŽ

Připevněte prodlužovací díl s pásem Evoflex k invalidnímu vozíku pomocí jedné z metod uvedených v části Možnosti montáže.

Pomocí pily podle potřeby řezejte na potřebnou délku. Zajistěte, aby místo řezu bylo co nejdále od použitého montážního otvoru.

Další informace o montážním příslušenství Bodypoint naleznete na adrese:

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

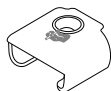


VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Následující volitelné příslušenství je k dispozici pro specifické pásy Evoflex.



- EB205 s přezkami s tlačítkovým uvolněním je kompatibilní s kryty bezpečnostních přezek FS018C / FS019C (tlačítko Ø 6 mm) a s kryty přezek s omezeným přístupem FS018D / FS019D (tlačítko Ø 14 mm).



- EB235 s kovovou přezkou s tlačítkovým uvolněním je kompatibilní s krytem bezpečnostní přezky FS029C.



- EB285 s přezkou DuraLatch™ je kompatibilní s tažným poutkem FS200.

BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

Po správném usazení uživatele do invalidního vozíku ho nechte předklonit a naklonit se do stran, abyste zkontrolovali, zda sedí správně. Zkontrolujte:

1. Správnou funkci přezek a nastavitelných popruhů.
2. Pohodlí – pokud dochází k tření, popruhy přemístěte.
3. Poloha – pokud je příliš vysoko nebo příliš nízko, upravte místo upevnění.
4. Kolize s jinými zařízeními – podle potřeby přemístěte popruhy, aby nepřekážely područkám, polštářkům nebo výživovým sondám.

Abyste byla zajištěna bezpečnost uživatelů, je nutné pravidelně kontrolovat funkčnost a známky opotřebení tohoto výrobku. Pokud výrobek nefunguje správně nebo pokud zjistíte výrazné opotřebení přezek, montážních bodů, popruhů nebo švů, přestaňte jej používat a kontaktujte svého dodavatele, aby zajistil kvalifikovanou opravu nebo výměnu společností Bodypoint. Za žádných okolností nesmí tento výrobek upravovat ani opravovat nequalifikované osoby - závisí na tom zdraví a bezpečnost!

ÚDRŽBA, INCIDENTY A LIKVIDACE



ČIŠTĚNÍ: Perte v pračce, horké praní, při 60 °C. Nebělte. Sušte odkapáváním. Nežehlete. (Vložení výrobku do látkového sáčku během praní zabrání poškřábání výrobku a pračky.)

LIKVIDACE: Výrobek je vyroben z materiálů, které lze na konci životnosti bezpečně zlikvidovat bez zvláštních opatření.

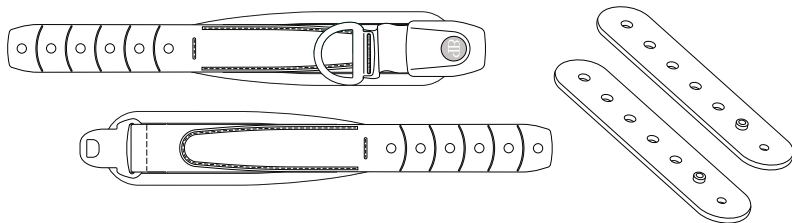
ZÁVAŽNÝ INCIDENT: Pokud dojde k závažnému incidentu souvisejícímu s používáním tohoto výrobku, je třeba jej nahlásit výrobci (společnosti Bodypoint) a příslušnému místnímu orgánu.

ZÁRUKA: Na tento výrobek se vztahuje omezená doživotní záruka na vady zpracování a materiálů vzniklé při běžném používání původním spotřebitelem. Ohledně záručních reklamací se obraťte na svého dodavatele nebo na společnost Bodypoint. Další informace o výrobcích Bodypoint a seznam distributorů mimo USA naleznete na adrese www.bodypoint.com



Podaljševalnik pasu in jermena za nameščanje čez medenico

Art št. EB205, EB235, EB275, EB285 IN EBE100



NAMESTITEV IN NAVODILA ZA UPORABNIKA

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije za varno uporabo in vzdrževanje pasu Bodypoint Evoflex in podaljševalnik pasu Evoflex. Ta navodila dajte uporabniku ali njegovemu negovalcu in jih preglejte, da zagotovite razumevanje.

PREDVIDENA UPORABA:

Positionirni pas za povečanje stabilnosti pri sedenju, ohranjanje ali popravljanje drže in zagotavljanje varnega sedečega položaja na invalidskem vozičku, stacionarnem pozicionirnem stolu ali komodnem stolu.

OPIS PRIPOMOČKA:

Pas za pozicioniranje čez medenico. Kadar ga namesti usposobljen zdravstveni delavec, se ta naprava lahko uporabi samostojno za podporo in pozicioniranje.

KONTRAINDIKACIJE:

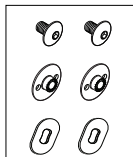
Izdelek NI namenjen za uporabo kot varnostni transportni pripomoček, kot osebni zadrževalni pripomoček ali za katero koli drugo uporabo, kjer bi njegova okvara lahko povzročila poškodbo. Neustrezna uporaba tega izdelka ni odobrena in ni varna.

OPOZORILA:

1. Ta pas je treba ves čas nositi udobno nameščen čez medenico ali stegna.
 - Če je preveč tesen, lahko poveča pritisk po telesu.
 - Če je preveč ohlapen, lahko uporabnik zdrse navzdol in lahko pride do tveganja zadušitve.
 - Ob nenamerni sprostitvi tega izdelka lahko uporabnik pade naprej, zdrsne navzdol ali pade z invalidskega vozička.
 - Uporabnikova nezmožnost samostojne sprostitev je lahko povezana z nevarnostjo, če uporabnik zdrsne navzdol ali se zatakne na stolu v nujnem primeru.
2. Če uporabnik zaradi omejenih telesnih ali kognitivnih zmogljivosti ne more varno uporabljati tega pasu, mora biti med uporabo vedno prisoten negovalec. Prepričajte se, da vsi negovalci vedo, kako pravilno zategniti in odpeti izdelek.
3. Zaradi tega izdelka se lahko spremeni način sedenja zadevne osebe. Uporabniki morajo še naprej redno izvajati aktivnosti za razbremenitev pritiska in preverjati celovitost kože, in sicer ne samo na mestih stika s tem izdelkom. Če pride do izrazitejše rdečine ali draženja kože, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom ali specialistom za sedeč položaj. V nasprotnem primeru lahko pride do resne poškodbe, kot so preležanine.

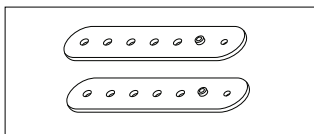
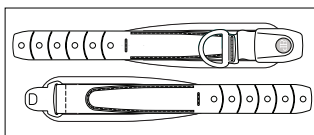
VSEBINA PAKETA

Evoflex pas za pozicioniranje čez medenico s kompletom strojne opreme HKA11



Komplet strojne opreme HKA11

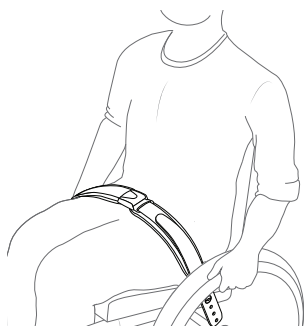
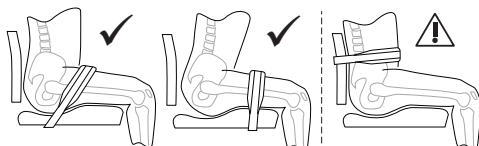
- (2) Vijaki M6 X 8
- (2) M6 Nizkoprofilne bočne matice
- (2) Podložke za valovno vzmet



Art. št., ki se konča v -EBE, vključuje tudi:

- (2) Iztegnjevalniki pasu Evoflex
- Komplet strojne opreme HKA11

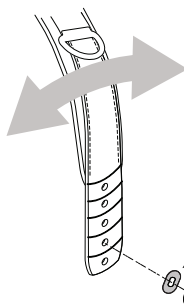
NAMESTITEV



1. Na podlagi kliničnih ciljev določite najučinkovitejši položaj in kot za pas. Ugotovite, ali je za uporabnika najboljša namestitve vlecnega traku na levi ali desni strani.
2. Poiščite zelene montažne točke na sedežnem sistemu ali okvirju invalidskega vozička.
3. Preverite položaj in dolžino jermena tako, da ga namestite nad uporabnika in pustite 5-10 cm [2-4"] ohlapno na zaponki. Upošteвайте oštevilčeno luknjo na plastičnem traku, ki se najbolj ujema z zeleno pritrdilno točko na invalidskem vozičku.
4. S priloženim kompletom strojne opreme pritrdite jermen na togo podnožje sedeža ali okvir invalidskega vozička z dodatnim pritrdilnim delom za jermen Bodypoint, če je potrebno (glejte Možnosti namestitve).
5. Po preverjanju, ali se pas pravilno prilega, lahko konce plastičnih trakov skrajšate z rezanjem vzdolž ukrivljenih linij z žago ali težkimi škjarjami. Priporočljivo je, da pustite vsaj eno dodatno luknjo, da omogočite manjšo prilagoditev.

PRILAGODITEV

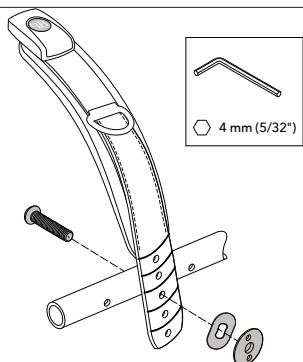
Ko je pas pravilno nastavljen in zategnjen, se mora tesno oprijemati, brez ohlapnih predelov, tako da je uporabniku zagotovljena varnost. Uporabite vlečni trak za dnevne prilagoditve, na primer za prilagajanje spremembam pri oblačilih. Če je za dobro prileganje potrebna dodatna prilagoditev dolžine ali če je treba za čiščenje odstraniti pas, lahko to storite na koncu pasu.



NADZORNA ROTACIJA

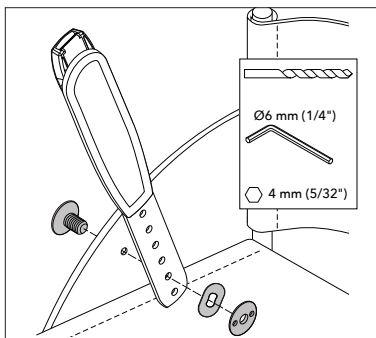
Kjer je to potrebno za povečanje napetosti in nadzor vrtenja, uporabite priloženo valovno vzmetno podložko. Izpustite vzmetno podložko, kjer je brez nje dovolj napetosti.

MOŽNOSTI NAMESTITVE



NEPOSREDNA MONTAŽA NA OKVIR
(Potrebujete vijak M6 (ni priložen) srednje trdnosti razreda 8.8)

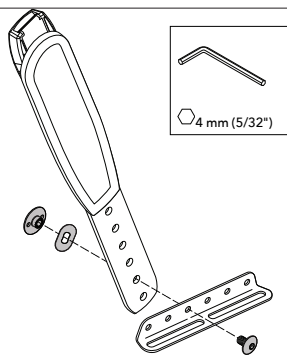
Izberite dolžino vijaka glede na del okvirja invalidskega vozička, skozi katerega mora potekati. Prepričajte se, da vijak ne štrli čez nizkoprofilno prirobnico, kar lahko povzroči tveganje za poškodbe uporabnika.



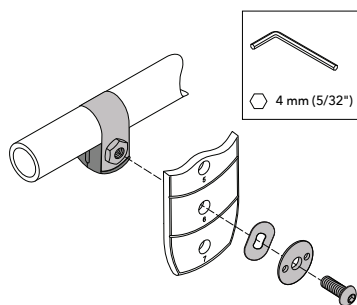
NEPOSREDNA MONTAŽA NA STRANSKE ŠČITNIKE

(Uporabite pritrtilne elemente iz kompleta strojne opreme HKA11)

S priloženimi pritrtilnimi elementi izvrtajte 6 mm (1/4") luknjo ali z obstoječo odprtino/utorom pritrдите pas.



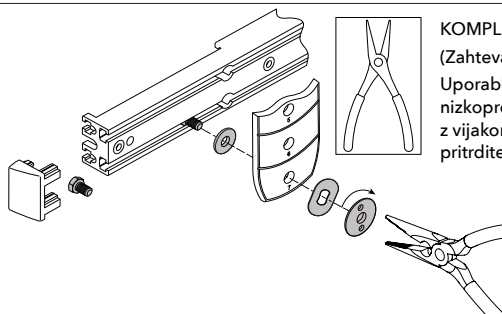
NOSILEC ZA MONTAŽO NA SEDEŽ
(Zahteva art. št. HW200-20 ali -90)



ROKAVICA ALI OGRODJE

(zahteva art. št. HW320 ali HW310)

Pritrdite sponko na sedežno cev. Pritrdite pas z vijakom z glavo gumba M6 x 12 ali M6 x 16 mm, ki je priložen sponki traku ali stiščku ogrodja. **NE UPORABLJAJTE** vijaka glave prirobnice M6 x 8, ki je vključen v komplet strojne opreme HKA11 - je prekratek in lahko povzroči zrahljanje.









KOMPLET ZA PRITRDITEV T-SLOT

(Zahteva art. št. HKA6-12 ali HKA10-14)

Uporabite valovno vzmetno podložko in nizkoprofilno matico prirobnice HKA11 z vijakom in podložko iz kompleta za pritrđitev T-utora.

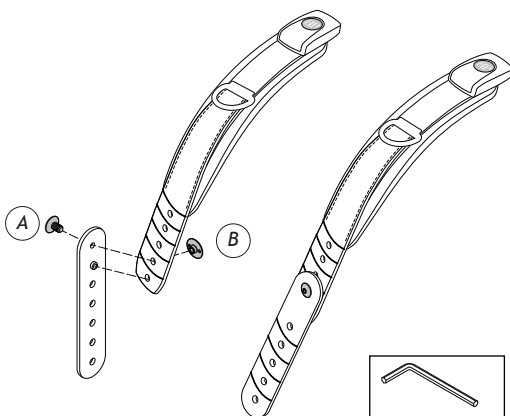
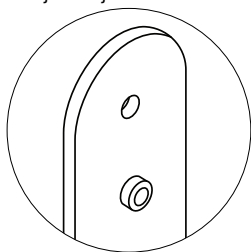
PODALJŠEK PASU EVOFLEX (IZBIRNO)

Pritrdite podaljšek pasu na Evoflexov pas s priloženim kompletom strojne opreme HKA11. Namestite vijak M6 x 8 skozi zgornjo odprtino podaljška pasu, kot je prikazano na eni od naslednjih dveh metod.

-   • (2) Vijaki M6 X 8 (A)
-   • (2) M6 Nizkoprofilne bočne matice (B)
-   • (2) Podložke za valovno vzmet (ni potrebno)

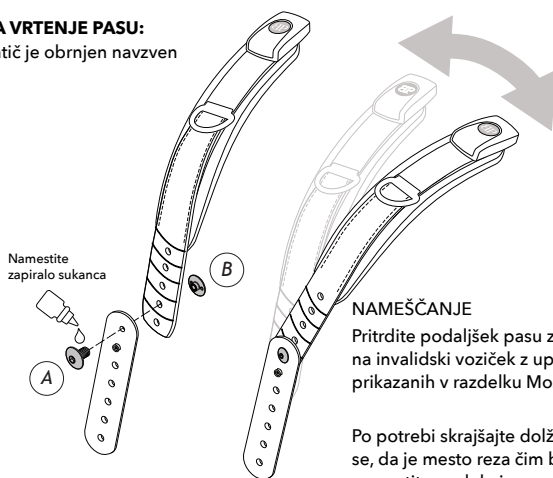
ZA USTAVITEV VRTENJA PASU:

Zatič je obrnjen navznoter



ZA VRTENJE PASU:

Zatič je obrnjen navzven



Namestite zapiralo sukanca

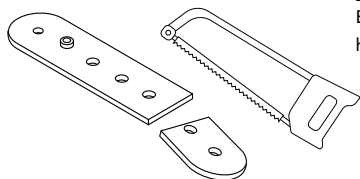
NAMEŠČANJE

Pritrdite podaljšek pasu z Evoflexovim pasom na invalidski voziček z uporabo ene od metod, prikazanih v razdelku Možnosti namestitve.

Po potrebi skrajšajte dolžino z žago. Prepričajte se, da je mesto reza čim bolj oddaljeno od namestitvene luknje.

Za več informacij o namestitvi strojne opreme Bodypoint obiščite:

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

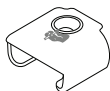


IZBIRNI PRIPOMOČKI

Za določene pasove Evoflex so na voljo naslednji izbirni pripomočki.



- EB205 s potisnimi zaponkami je združljiv s pokrovi varnostnih zaponk FS018C/FS019C (gumbØ6 mm) in pokrovi za zmanjšan dostop FS018D/FS019D (gumbØ14 mm).



- EB235 s kovinskim potisnim zatičem je združljiv s pokrovom varnostne zaponke FS029C.



- EB285 z zaponko Duralatch je združljiv z zanko za vlečenje FS200.

VARNOSTNE KONTROLE

Ko je uporabnik pravilno pozicioniran na invalidskem vozičku, naj se nagne naprej in z ene strani do druge, da se preveri prileganje. Preverite naslednje:

1. Normalno delovanje zaponk in prilagoditvenih trakov.
2. Udobje – če je prisotno drgnjenje, premaknite trakove.
3. Položaj – če je previsok ali prenizek, prilagodite mesto namestitve.
4. Motnje zaradi drugih pripomočkov – po potrebi premaknite trakove, da umaknete naslona za roki, blazinice dodatkov ali cevke za hranjenje.

Da bi zagotovili uporabnikovo varnost, je treba ta izdelek redno preverjati glede delovanja in znakov obrabe. Če izdelek ne deluje pravilno ali če so zaponke, namestitvene točke, trakovi ali šivi znatno obrabljeni, ga prenehajte uporabljati in se obrnite na dobavitelja za kvalificirano popravilo ali zamenjavo s strani podjetja Bodypoint. Pod nobenim pogojem nekvalificirane osebe ne smejo spreminjati ali popravljati tega izdelka - od tega sta odvisna zdravje in varnost!

VZDRŽEVANJE, INCIDENTI IN ODSTRANJEVANJE



ČIŠČENJE: Strojno pranje, vroče, 60 °C (140 °F). Beljenje ni dovoljeno. Samo obesiti, ne likati. Likanje ni dovoljeno. (Postavitev izdelka v vrečko s krpo med pranjem pomaga preprečiti praske na izdelku in stroju.)

ODPADNI MATERIAL/ODSTRANJEVANJE: Izdelek je izdelan iz materialov, ki jih je mogoče ob koncu življenjske dobe varno odstraniti brez posebnih previdnostnih ukrepov.

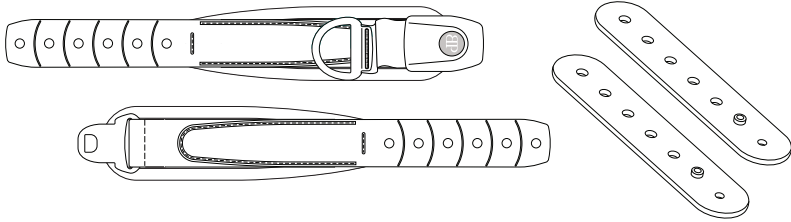
RESEN INCIDENT: Če pride do resnega incidenta v zvezi z uporabo tega izdelka, je treba o tem poročati proizvajalcu (Bodypoint) in lokalnemu pristojnemu organu.

GARANCIJA: Ta izdelek ima omejeno garancijo za zadevno življenjsko dobo za napake v izdelavi in materialih, do katerih pride pri običajni uporabi s strani prvotnega uporabnika. Za garancijske zahtevke se obrnite na dobavitelja ali na podjetje Bodypoint. Za več informacij o izdelkih Bodypoint in seznam distributerjev zunaj ZDA obiščite www.bodypoint.com



骨盤位置保持用固定ベルト&ベルトエクステンダー

製品番号 EB205、EB235、EB275、EB285、EBE100



取り付けおよび使用方法

この取扱説明書は、Bodypoint EvoflexベルトおよびEvoflexベルトエクステンダーを安全に使用しメンテナンスするための重要情報を記載しています。使用者またはその介護者に内容を示し、理解内容が正確であることを確認してください。

使用目的：

車椅子、固定型の座位保持椅子、トイレチェアで、着座時の安定性を高め、姿勢を保持または調整して安全性を維持するための座位保持用固定ベルトです。

装置説明：

骨盤位置保持用固定ベルト。訓練を受けた医療専門家によって装着される場合、本装置は、サポートおよびポジショニングを目的として、単独で使用可能です。

禁忌事項：

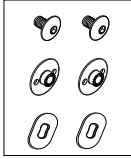
本製品は、輸送用安全装置、個人用拘束装置、または誤使用時に傷害の危険を伴う可能性のあるその他の用途での使用は意図していません。本製品の目的以外での使用は認められておらず、危険です。

注意事項：

- 本ベルトは、骨盤または大腿部に常に密着するように装着する必要があります。
 - きつすぎると、全身の圧力が上昇する可能性があります。
 - 緩すぎると使用者がずり落ち、絞扼のリスクが生じる可能性があります。
 - 本製品を誤って取り外すと、使用者が前方に傾斜したり、滑落や車椅子からの転落を招いたりするおそれがあります。
 - 使用者が自力で着脱不可能な場合、滑落時や緊急時に拘束されたままになってしまうことで危険が発生します。
- 使用者の身体能力または認知能力の関係で本ベルトを安全に操作することが不可能な場合は、常に介護者の付き添いの元で使用する必要があります。すべての介護者に、本製品の正しい締め方および取り外し方を周知してください。
- 本製品によって使用者の座り方が変化する場合があります。使用にあたっては、本製品が接触する部位だけでなく全身の定期的な圧力軽減操作と、皮膚の状態のチェックを継続して行ってください。皮膚に発赤や刺激症状が認められた場合は、使用を中止し、医師またはシーティングの専門医にご相談ください。対応が不十分な場合、褥瘡などの深刻な症状が生じる可能性があります。

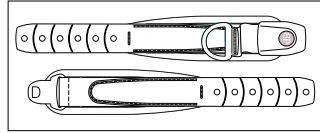
同梱品

Evoflex骨盤位置保持用固定ベルト、HKA11ハードウェアキット付属



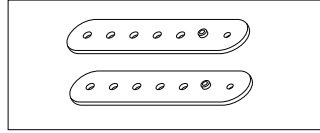
HKA11ハードウェアキット

- M6×8ねじ 2本
- M6薄型フランジナット 2個
- 波型スプリングワッシャー 2個

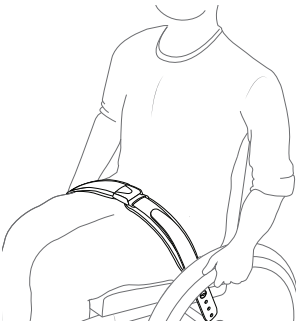
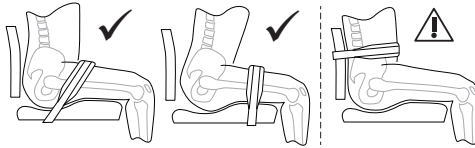


製品番号が-EBEで終わる製品には、以下も含まれています。

- Evoflexベルトエクステンダー 2本
- HKA11ハードウェアキット



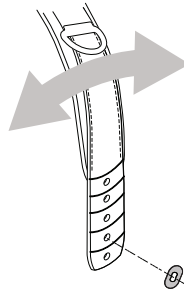
取り付け



1. 臨床目標に基づいて、ベルトの最も効果的な位置と角度を決定します。使用者にとって最も適切な位置（左側または右側）に、プルストラップを配置します。
2. 座席システムまたは車椅子フレーム上の希望の取り付け位置を特定します。
3. 使用者にベルトを装着し、バックルに5～10cm[2～4インチ]の緩みを残した状態でベルトの位置と長さを確認します。目的とする車椅子上の取り付け位置に最も近いプラスチック製ストラップの穴の番号をメモします。
4. 付属のハードウェアキットを使用して、必要に応じてオプションのBodypointベルト取り付けハードウェアを使用して、ベルトを硬いシートベースまたは車椅子フレームに取り付けます（取り付けオプションを参照）。
5. ベルトが正しくフィットすることを確認した後、鋸または頑丈なはさみで曲線に沿って切断することで、プラスチック製ストラップの端部を短くすることができます。微調整の余地を残すため、少なくとも余分な穴を1つ残しておくことをお勧めします。

調整

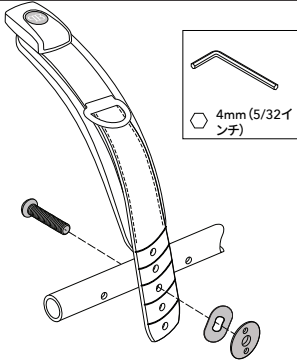
正しく調整されて締められたベルトは、使用者に密着し、たるみを排除することで使用者を安全に固定します。プルストラップは、衣類の着脱などの日常的な調整作業用に使用してください。良好なフィットを得るためにベルトの長さをさらに調節する必要がある場合、またはメンテナンスのためにベルトを取り外す必要がある場合は、エンドストラップ部で調整することができます。



回転の制御

張力を高め、回転を制御するために必要な場合は、付属の波型スプリングワッシャーを使用します。この波型スプリングワッシャーなしで十分な張力が得られる場合は、ワッシャーの使用は省略します。

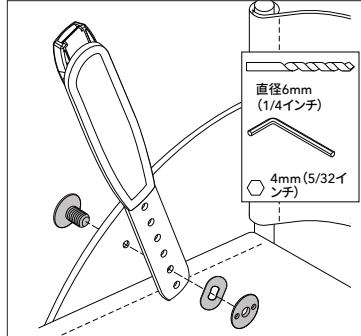
取り付けオプション



フレームへの直接取付け

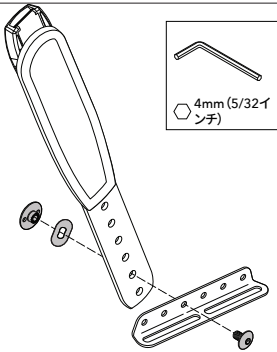
(M6ねじ (別売) 中強度クラス8.8が必要)

車椅子フレームの貫通部分に応じて、ねじの長さを選択します。ねじが薄型フランジナットを超えて突出していないことを確認してください。突出していると、使用者に怪我のリスクが生じる可能性があります。



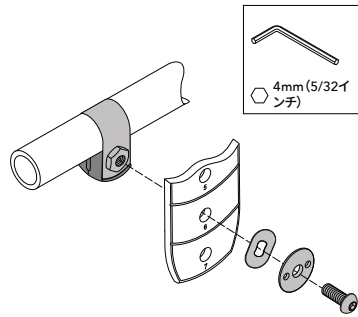
サイドガードへの直接取付け

(HKA11ハードウェアキットの締結具を使用)
ドリルで6mm (1/4") の穴を開けるか、既存の穴/スロットを使用して、付属の締結具を用いてベルトを取り付けます。



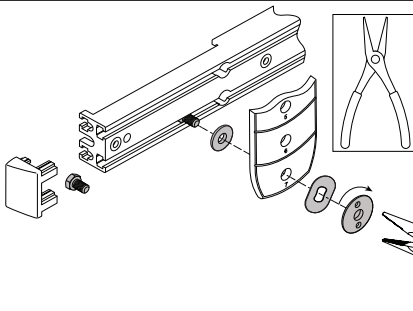
シート取り付けブラケット

(製品番号HW200-20または90が必要)



バンドクランプまたはフレームクランプ

(製品番号HW320またはHW310が必要)
クランプをシートチューブに取り付けます。バンドクランプまたはフレームクランプに付属しているM6×12またはM6×16mmボタンヘッドのねじを使用してベルトを取り付けます。HKA11ハードウェアキットに含まれているM6×8フランジヘッドねじは使用しないでください。短すぎるため、緩みの原因となります。



Tスロット締結具キット

(製品番号HKA6-12またはHKA10-14が必要)

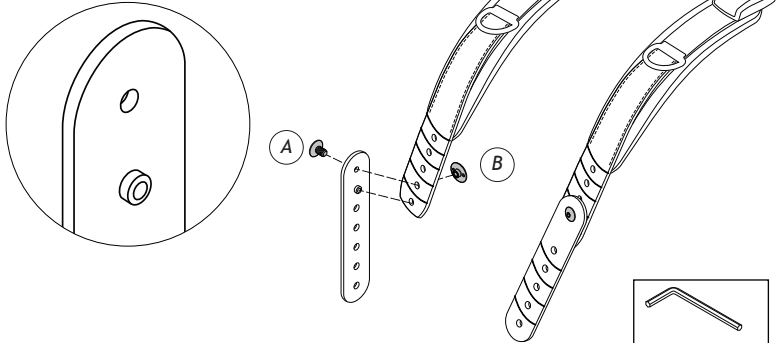
HKA11の波型スプリングワッシャーと薄型フランジナットを、Tスロット締結具キットのボルトとワッシャーと組み合わせて使用します。

EVOFLEXベルトエクステンダー（オプション）

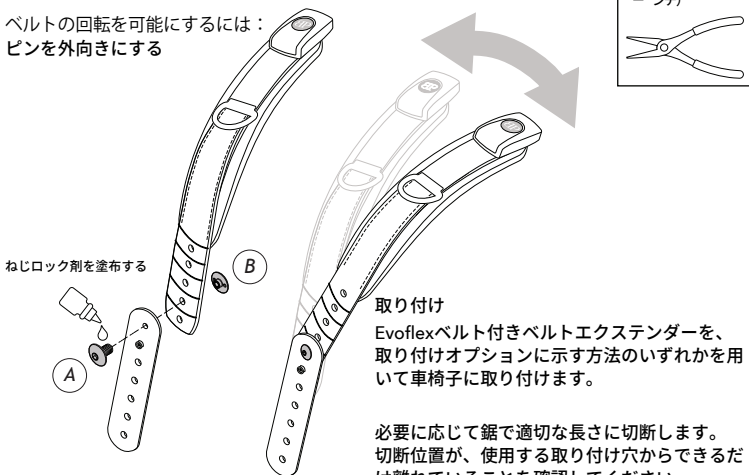
同梱のHKA11ハードウェアキットを使用して、ベルトエクステンダーをEvoflexベルトに取り付けます。以下の2つの方法のいずれかに示すように、ベルトエクステンダーの上部穴にM6×8ねじを取り付けます。

- M6×8ねじ 2本 (A)
- M6薄型フランジナット 2個 (B)
- 波型スプリングワッシャー 2個 (必須ではありません)

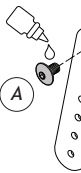
ベルトが回転しないようにするには：
ピンを内向きにする



ベルトの回転を可能にするには：
ピンを外向きにする



ねじロック剤を塗布する



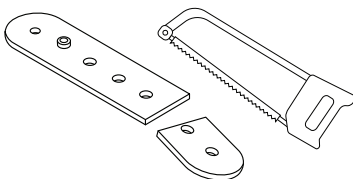
取り付け

Evoflexベルト付きベルトエクステンダーを、取り付けオプションに示す方法のいずれかを用いて車椅子に取り付けます。

必要に応じて鋸で適切な長さに切断します。切断位置が、使用する取り付け穴からできるだけ離れていることを確認してください。

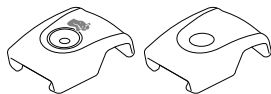
Bodypoint取り付けハードウェアの詳細については、以下を参照してください。

<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

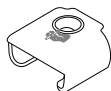


オプションのアクセサリ

特定のEvoflexベルト向けに、以下のオプションアクセサリをご用意しています。



- プッシュボタンバックル付きのEB205には、FS018C / FS019Cセキュリティバックルカバー（直径6mmボタン）およびFS018D / FS019Dアクセス制限バックルカバー（直径14mmボタン）をご使用いただけます。



- 金属製プッシュボタンバックル付きのEB235には、FS029Cセキュリティバックルカバーをご使用いただけます。



- DuraLatch™バックル付きのEB285には、FS200プルループをご使用いただけます。




安全性チェック

車椅子に正しく座らせたら、使用者を前かがみにしたり、左右に動いてもらったりしてフィットをチェックします。以下を確認してください。

1. バックルと調整ストラップが通常通り作動するか。
2. 快適性 - 摩擦がある場合は、ストラップの位置を変える。
3. 位置 - 高すぎる、または低すぎる場合は、取り付け位置を調整する。
4. 他の機器との干渉 - 必要に応じてストラップの位置を変え、アームレスト、アクセサリパッド、栄養チューブを清掃する。

使用者の安全を確保するため、本製品を定期的にチェックし、正常に機能しているか、消耗の兆候はないかどうかを確認する必要があります。本製品が正常に機能しない場合や、バックル、取り付け位置、ストラップ、縫い目に著しい損耗が見られる場合は、本製品の使用を中止し、サプライヤーに連絡してBodypointによる正規の修理または交換を依頼してください。いかなる状況でも、本製品に対して非正規の改造または修理を行うことは認められません。健康と安全のために必ず守ってください。

メンテナンス、事故、廃棄

    清掃：洗濯機使用可、温水、60°C (140°F)。漂白剤不可。自然乾燥。アイロン不可。（洗濯中は布袋に入れておくことで、製品と洗濯機への傷を防ぐことができます。）

廃棄処分：本製品は耐用期間を終えた後、特別な注意事項なしで安全に廃棄することのできる素材で作られています。

重大な事故：本製品の使用に関連して重大な事故が発生した場合は、製造元（Bodypoint）および地元の所轄官庁に通報する必要があります。

保証：本製品には、本来の消費者による通常の使用中に発生した、製造上の欠陥および素材の欠陥に起因する不具合を対象とする期間限定保証が付属しています。保証請求に際しては、サプライヤーまたはBodypointにご連絡ください。Bodypoint製品の詳しい情報、および米国外の代理店の一覧は、www.bodypoint.comをご覧ください。

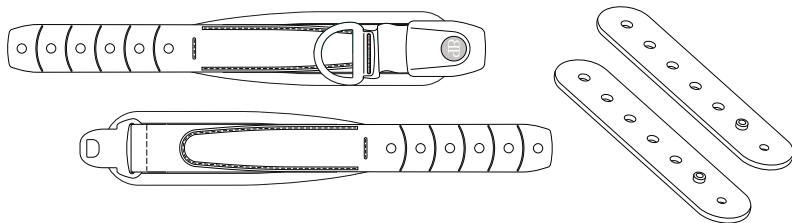


Evoflex[®]

zh

骨盆定位带及其延长带

货号：EB205、EB235、EB275、EB285 和 EBE100



安装和使用说明

本说明提供了有关 Bodypoint Evoflex 束带及其选配件 Evoflex 延长带安全使用和维护的重要信息。请向用户或其护理人员提供本说明，并对其进行检查，以确保他们理解说明。

预期用途：

用于提高坐姿稳定性、保持或纠正姿势，并保持轮椅、固定式定位椅或马桶椅安全坐姿的定位带。

装置描述：

骨盆定位带。此装置可由经过培训的医疗专业人员独立用于支撑和定位。

禁忌：

本产品不能用作转运安全装置、个人约束装置，或用于可能导致伤害的任何其他用途。滥用本产品是未经授权且不安全的行为。

警告：

1. 这款束带必须始终妥帖固定于骨盆、大腿或胸部。
 - 如果太紧，可能会增加身体承压。
 - 如果太松，用户可能会滑脱，并可能产生勒颈窒息风险。
 - 本产品的意外松开可能使用户从轮椅上前倾、滑脱或跌倒。
 - 无法自行松开的用户如果在紧急情况下滑脱或受困于座椅，则可能面临危险。
2. 如果用户的身体或认知能力妨碍其安全操作此束带，则护理人员在使用期间必须始终在场。确保所有护理人员都知道如何正确拉紧和松开产品。
3. 本产品可能会改变患者的坐姿。用户必须继续定期进行压力缓解活动和皮肤完整性检查，不仅限于该产品接触的部位，还有其他区域。如果皮肤发红或刺激加重，请停止使用并咨询您的医生或医疗座椅专家。否则可能导致严重损伤，如压疮。

 Bodypoint[®]



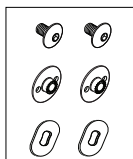
MD 医疗装置



Bodypoint, Inc. | 558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716

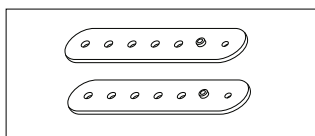
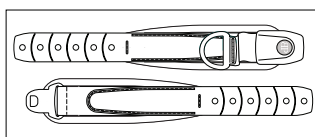
包装内容

Evoflex 骨盆定位带，配备 HKA11 五金套件



HKA11 五金套件

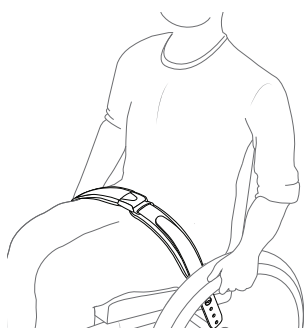
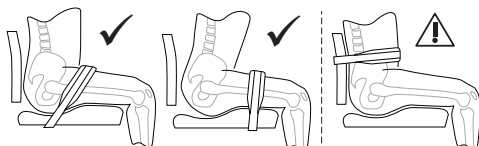
- (2 个) M6 X 8 螺钉
- (2 个) M6 法兰边短螺母
- (2 个) 个波形弹簧垫圈



以 -EBE 结尾的货号还包含:

- (2 条) Evoflex 延长带
- HKA11 五金套件

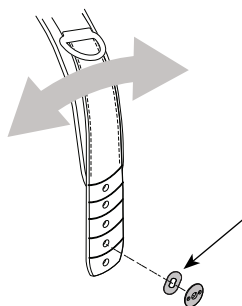
安装



1. 根据临床目标，确定定位带最有效的位置和角度。确定将拉带放在左侧还是右侧最适合用户。
2. 在座椅系统或轮椅框架上找到合适的固定点。
3. 比照用户身形调试皮带位置和长度，并在搭扣处留出 5-10cm [2-4"] 的空余长度。记下塑料绑带中与轮椅上合适安装点最匹配的编号孔位。
4. 使用随附的五金套件，将束带固定在硬质座椅底座或轮椅框架上。如有需要，可使用Bodypoint选配的束带固定五金件（参见“固定选项”部分）。
5. 在确认束带正确固定后，可使用锯子或强力剪刀顺着束带弯曲方向剪切塑料绑带末端以缩短其长度。建议至少额外留出一个孔位，以便进行细微调节。

调节

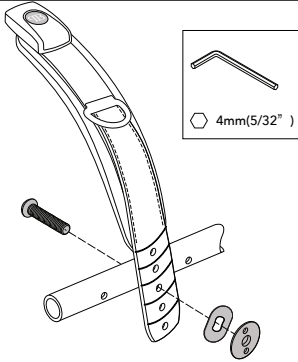
皮带正确调整和拉紧后，应妥帖固定，不留任何空余，以便牢牢固定用户。使用拉带进行日常调整，例如适应衣物的变化。如果需要额外调整长度以实现良好贴合，或需要拆下束带进行清洁，可使用绑带末端进行操作。



阻止转动

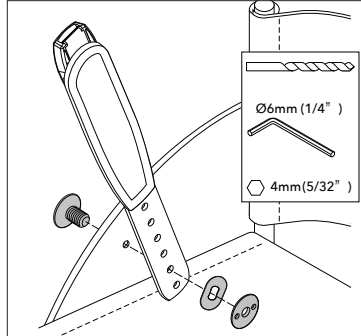
如需增加张力并阻止转动，请使用随附的波形弹簧垫圈。如果无需波形弹簧垫圈即可获得足够张力，则可将其省去。

固定选项



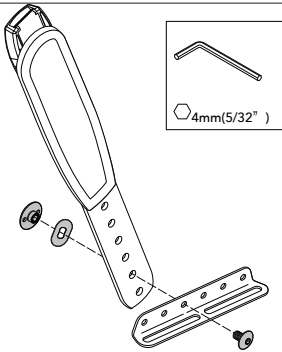
直接固定至框架

(需使用 8.8 级中等强度 M6 螺钉 (不含))
根据须穿过的轮椅框架截面厚度选择螺钉长度。确保螺钉不会突出到法兰边短螺母之外, 否则可能会对用户造成伤害风险。



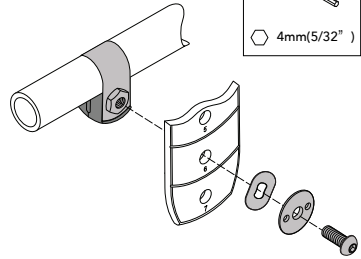
直接固定至边板

(使用 HKA11 五金套件中的紧固件)
钻孔 6mm (1/4") 或使用现有孔/槽, 并以随附紧固件固定束带。



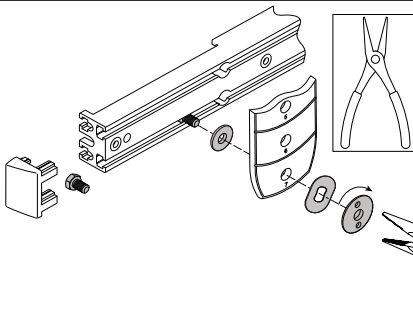
座椅固定支架

(要求使用 HW200-20 或 HW200-90 货号)



管架或框架卡箍

(要求使用 HW320 或 HW310 货号)
将卡箍固定至座椅管柱。使用管架或框架卡箍附带的 M6 x 12 或 M6 x 16mm 圆头螺钉固定束带。请勿使用 HKA11 五金套件中包含的 M6 x 8 法兰头螺钉, 这种螺钉太短, 可能导致松动。









T 型槽紧固套件

(要求使用 HKA6-12 或 HKA10-14 货号)

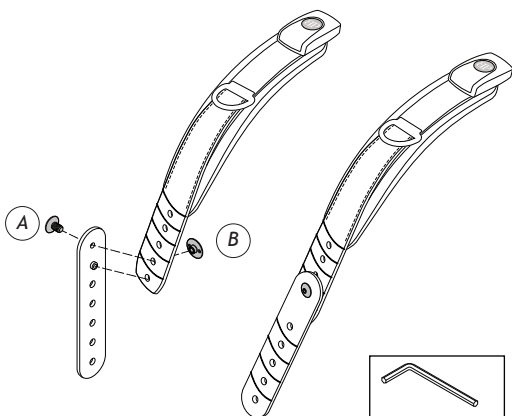
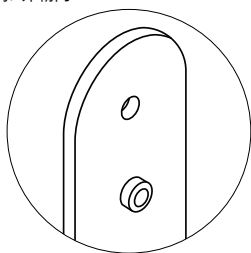
使用 HKA11 五金套件中的波形弹簧垫圈和法兰边短螺母, 以及 T 型槽紧固套件中的螺栓和垫圈。

EVOFLEX 延长带（可选）

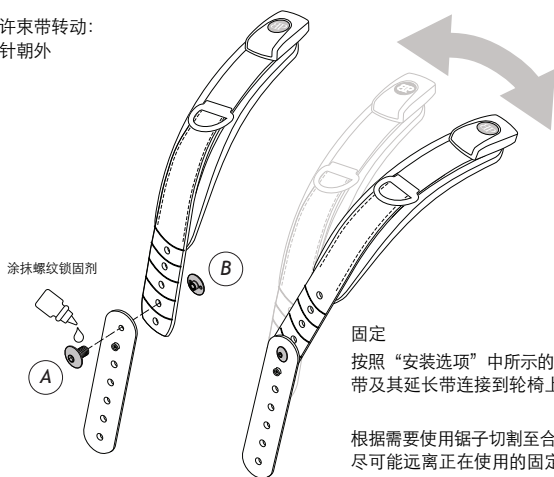
使用随附的 HKA11 五金套件将延长带连接到 Evoflex 束带。按照如下所示的两种方法之一，将 M6 x 8 螺钉穿过延长带的顶部孔位进行安装。

-   • (2 个) M6 X 8 螺钉 (A)
-   • (2 个) M6 法兰边短螺母 (B)
-   • (2 个) 波形弹簧垫圈（非必备）

阻止束带转动：
扣针朝内



允许束带转动：
扣针朝外



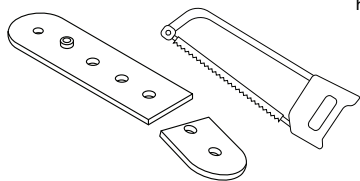
涂抹螺纹锁固剂

固定

按照“安装选项”中所示的方法之一，将 Evoflex 束带及其延长带连接到轮椅上。

根据需要使用锯子切割至合适长度。确保切割位置尽可能远离正在使用的固定孔位。

有关 Bodypoint 固定五金件的更多信息，请访问：
<https://app.bodypoint.com/category/hardware>

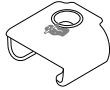


可选配件

以下可选配件可用于指定 Evoflex 束带。



- 带有按扣式搭扣的 EB205 兼容 FS018C / FS019C 安全搭扣盖 (Ø6mm 按扣) 和 FS018D / FS019D 限位搭扣盖 (Ø14mm 按扣)。



- 带有金属按扣式搭扣的 EB235 兼容 FS029C 安全搭扣盖。



- 带有 DuraLatch™ 搭扣的 EB285 兼容 FS200 拉环。






安全检查

当在轮椅上正确定位后，让用户向前倾斜和左右倾斜，以检查是否紧贴。检查：

1. 搭扣和调节绑带是否正常工作。
2. 舒适性 - 如果发生摩擦，请调整绑带位置。
3. 位置 - 如果过高或过低，请调整固定位置。
4. 妨碍其他装置 - 请根据需要调整绑带位置，避开扶手、配件垫或饲管。

为确保用户安全，必须定期检查本产品的功能和磨损迹象。如果产品不能正常工作，或者搭扣、固定点、绑带或缝线有明显磨损，请停止使用，并联系供应商，由Bodypoint合格人员进行维修或更换。在任何情况下，本产品都不得由不合格人员更改或维修——这关乎健康和安！

维护、事故和处置

     **清洗：**机洗，热水，60°C(140°F)。请勿漂白。晾干。请勿熨烫。（将产品放入布袋中清洗有助于防止产品和机器产生划痕。）

废弃/处置：产品由可安全处置的材料制成，在使用寿命结束时无需采取特殊预防措施。

严重事件：如果发生与使用本产品相关的严重事件，应向制造商 (Bodypoint) 和当地主管部门报告。

保修：本产品对原消费者正常使用时产生的工艺和材料缺陷提供有限终身保修。请联系供应商或 Bodypoint 提出保修主张。有关 Bodypoint 产品的更多信息，以及美国境外的经销商名单，请访问 www.bodypoint.com

